



PRESENCIA

AÑO XVII - No. 3.730 - LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 8 DE SEPTIEMBRE DE 1968 - 40 PAGINAS - \$b. 1.00

PECTORAL
PARA CURAR LA
GRIPE
por violenta que ella sea
EN PASTILLAS Y JARABE



ATLANTIC CITY, 7 (AP).- Hoy aquí cinco bellas ganadoras de las tres vueltas preliminares del concurso por el título de "Miss América" en Atlantic City, después de la prueba de noche. Son ellas, de izquierda a derecha: Linda Hitts, Miss Florida; Judith Ford, Miss Illinois; Cherie Davis, Miss Virginia; Susan Thompson, Miss Iowa; y Dollyanne Catching, Miss Alabama. (RADIOFOTO AP)

REUNION DE LA CUENCA DEL PLATA

Argentina denunciará la retención de aguas internacionales por el Brasil

BUENOS AIRES, SEP 7 (AFP).- Argentina plantea el problema de retención de aguas de ríos internacionales por parte de Brasil.

En la próxima reunión de Cancilleres de la Cuenca del Plata, se afirman hoy en medios allegados al País y San Martín.

Las recientes denuncias formuladas en periódicos de Buenos Aires, por el Almirante Isaac Rojas, sobre construcciones de represas brasileñas "que significan un avance sobre la soberanía Argentina", motivaron según se ha sabido, urgentes y secretas reuniones en la Cancillería Argentina.

En estas conversaciones que preside el Ministro de Relaciones Extranjeras, Costa Méndez, asisten además de funcionarios de la cancillería, representantes del Consejo Nacional de Seguridad (CONASE), la Marina y el Ejército.

Las declaraciones de Rojas exime presidente argentino cayeron según se afirma con un "balde de agua fría" entre los expertos de las gestiones de límites y soberanía del ministerio de relaciones exteriores "por la gravedad de las mismas".

Este problema ha sido planteado en su origen por las poblaciones bajas del río Paraná, que a través de 1.800 kilómetros sufren de laramente baja de nivel.

Expertos en cuestiones fluviales, estiman que la construcción de un nuevo embalse en "Isla Solteira", al norte de la represa de "Jupia", actualmente en funcionamiento provocaría a corto plazo la asfixia de muchas poblaciones litoraleñas y la muerte de varios puertos del río Paraná.

Esta condena se haría efectiva, dicen, cuando técnicos brasileños

Dr. BARNARD:

El corazón de una africana a un blanco

CIUDAD DEL CABO, SUDAFRICA, 7 (AP).- El Profesor Christian Barnard, cirujano que efectuó el primer trasplante de corazón humano en el mundo, hace nueve meses, implantó hoy el corazón de una africana a un blanco.

Es el tercer trasplante de corazón de Barnard y el 42 mundial, sobreviven 22 pacientes.

El Doctor Jacob G. Brumer, superintendente médico del hospital de Groote Schuur, dijo que el corazón trasplantado comenzó a latir espontáneamente y mantuvo la adecuada presión sanguínea.

El médico que leyó la declaración expresó que el paciente es Pieter Johannes Smith, ex-policía y ex-minero de 52 años de edad.



SAIGON, 7 (AP).- Un policía conduce a un niño herido por un ataque de los terroristas comunistas en el barrio chino de Cholon, hoy. (RADIOFOTO AP)

Los resultados de reunión episcopal de Medellín satisfacen a los obispos

MEDELLIN, COLOMBIA, 7 (AP).- Los obispos que participaron en la Segunda Conferencia General del Episcopado Latinoamericano (CELAM), se mostraron hoy extremadamente satisfechos y consideraron que habían sido superadas todas las esperanzas.

En la conferencia de prensa final que tuvo lugar hoy, día de la clausura de la conferencia, todos los prelados presentes, entre ellos el Cardenal Antonio Samore, Presidente de la Comisión Pontifical para América Latina, subrayaron que en el momento de las decisiones finales no se manifestó ninguna división entre los miembros de la conferencia.

El Cardenal Samore declaró en italiano que el espíritu de colaboración que reinó durante la reunión permitió hallar, "por su unanimidad, un nuevo camino".

No hubo, añadió el Cardenal, división sobre los grandes problemas, pese a que existieron confrontaciones sobre diversos puntos de vista. Sin embargo, todas las conclusiones se adoptaron por unanimidad.

Las cosas que saldrán de esta reunión, continuó diciendo el Cardenal Samore, significarán un verdadero desarrollo porque serán la obra de todos; de la Iglesia, de los estados, de los medios de comunicación, de los grandes y de los pequeños.

"América Latina, concluyó el representante del Papa Pablo VI, dará al mundo algo grande cuando habrá alcanzado todas sus posibilidades".

Monseñor Avelar Brandao, Arzobispo de Teresina, Brasil, Presidente de la CELAM y uno de los vicepresidentes de la Conferencia, afirmó por su parte: "nuestra conferencia se sumó a ello mismo

puesto que todas nuestras esperanzas fueron sobrepasadas por la realidad".

"La Iglesia, añadió, mostró una gran vitalidad, una gran sensibilidad para comprender los problemas que afectan a los pueblos. Probó, dijo, que estaba dispuesta a afrontarlos. Yo no creí, añadió Monseñor Brandao, que una conferencia celebrada en otro continente consiguiese resultados más importantes".

Al puntualizar que los documentos aprobados por la conferencia atestiguan una gran madurez de la Iglesia latinoamericana, Brandao dijo: "no esperamos que las cosas se hagan ellas mismas. Hace falta ahora que se lleve a cabo una movilización general de la Iglesia, de los laicos y de todos los hombres para ayudar a nuestro continente a desarrollarse".

El Cardenal Juan Landazuri, Arzobispo de Lima, insistió sobre la unión que reinó durante la conferencia, independientemente de algunas discusiones de detalle. Basta solamente para comprobarlo ver el resultado de las votaciones.

"Hemos tenido aquí, añadió el Cardenal peruano, una gran revelación: La Iglesia de América Latina está a la altura de las circunstancias. Volvemos a nuestras diócesis, dijo, con una mayor confianza en nosotros mismos porque tenemos confianza en Dios".

Monseñor Pablo Gregorio McGrath, Obispo de Santiago de Veraguas, Panamá, declaró a continuación, que el vigor con que la Iglesia intervino en pro de los cambios sociales no es una novedad. Lo que es nuevo, afirmó, es que, actualmente, la misma cosa sea verdad tanto para América Latina como para otros continentes".

Monseñor Avelar Brandao, Arzobispo de Teresina, Brasil, Presidente de la CELAM y uno de los vicepresidentes de la Conferencia, afirmó por su parte: "nuestra conferencia se sumó a ello mismo

puesto que todas nuestras esperanzas fueron sobrepasadas por la realidad".

"La Iglesia, añadió, mostró una gran vitalidad, una gran sensibilidad para comprender los problemas que afectan a los pueblos. Probó, dijo, que estaba dispuesta a afrontarlos. Yo no creí, añadió Monseñor Brandao, que una conferencia celebrada en otro continente consiguiese resultados más importantes".

Al puntualizar que los documentos aprobados por la conferencia atestiguan una gran madurez de la Iglesia latinoamericana, Brandao dijo: "no esperamos que las cosas se hagan ellas mismas. Hace falta ahora que se lleve a cabo una movilización general de la Iglesia, de los laicos y de todos los hombres para ayudar a nuestro continente a desarrollarse".

El Cardenal Juan Landazuri, Arzobispo de Lima, insistió sobre la unión que reinó durante la conferencia, independientemente de algunas discusiones de detalle. Basta solamente para comprobarlo ver el resultado de las votaciones.

"Hemos tenido aquí, añadió el Cardenal peruano, una gran revelación: La Iglesia de América Latina está a la altura de las circunstancias. Volvemos a nuestras diócesis, dijo, con una mayor confianza en nosotros mismos porque tenemos confianza en Dios".

Monseñor Pablo Gregorio McGrath, Obispo de Santiago de Veraguas, Panamá, declaró a continuación, que el vigor con que la Iglesia intervino en pro de los cambios sociales no es una novedad. Lo que es nuevo, afirmó, es que, actualmente, la misma cosa sea verdad tanto para América Latina como para otros continentes".

Monseñor Avelar Brandao, Arzobispo de Teresina, Brasil, Presidente de la CELAM y uno de los vicepresidentes de la Conferencia, afirmó por su parte: "nuestra conferencia se sumó a ello mismo

puesto que todas nuestras esperanzas fueron sobrepasadas por la realidad".

"La Iglesia, añadió, mostró una gran vitalidad, una gran sensibilidad para comprender los problemas que afectan a los pueblos. Probó, dijo, que estaba dispuesta a afrontarlos. Yo no creí, añadió Monseñor Brandao, que una conferencia celebrada en otro continente consiguiese resultados más importantes".

Al puntualizar que los documentos aprobados por la conferencia atestiguan una gran madurez de la Iglesia latinoamericana, Brandao dijo: "no esperamos que las cosas se hagan ellas mismas. Hace falta ahora que se lleve a cabo una movilización general de la Iglesia, de los laicos y de todos los hombres para ayudar a nuestro continente a desarrollarse".

El Cardenal Juan Landazuri, Arzobispo de Lima, insistió sobre la unión que reinó durante la conferencia, independientemente de algunas discusiones de detalle. Basta solamente para comprobarlo ver el resultado de las votaciones.

"Hemos tenido aquí, añadió el Cardenal peruano, una gran revelación: La Iglesia de América Latina está a la altura de las circunstancias. Volvemos a nuestras diócesis, dijo, con una mayor confianza en nosotros mismos porque tenemos confianza en Dios".

Monseñor Pablo Gregorio McGrath, Obispo de Santiago de Veraguas, Panamá, declaró a continuación, que el vigor con que la Iglesia intervino en pro de los cambios sociales no es una novedad. Lo que es nuevo, afirmó, es que, actualmente, la misma cosa sea verdad tanto para América Latina como para otros continentes".

Monseñor Avelar Brandao, Arzobispo de Teresina, Brasil, Presidente de la CELAM y uno de los vicepresidentes de la Conferencia, afirmó por su parte: "nuestra conferencia se sumó a ello mismo

puesto que todas nuestras esperanzas fueron sobrepasadas por la realidad".

"La Iglesia, añadió, mostró una gran vitalidad, una gran sensibilidad para comprender los problemas que afectan a los pueblos. Probó, dijo, que estaba dispuesta a afrontarlos. Yo no creí, añadió Monseñor Brandao, que una conferencia celebrada en otro continente consiguiese resultados más importantes".

Al puntualizar que los documentos aprobados por la conferencia atestiguan una gran madurez de la Iglesia latinoamericana, Brandao dijo: "no esperamos que las cosas se hagan ellas mismas. Hace falta ahora que se lleve a cabo una movilización general de la Iglesia, de los laicos y de todos los hombres para ayudar a nuestro continente a desarrollarse".

El Cardenal Juan Landazuri, Arzobispo de Lima, insistió sobre la unión que reinó durante la conferencia, independientemente de algunas discusiones de detalle. Basta solamente para comprobarlo ver el resultado de las votaciones.

"Hemos tenido aquí, añadió el Cardenal peruano, una gran revelación: La Iglesia de América Latina está a la altura de las circunstancias. Volvemos a nuestras diócesis, dijo, con una mayor confianza en nosotros mismos porque tenemos confianza en Dios".

Monseñor Pablo Gregorio McGrath, Obispo de Santiago de Veraguas, Panamá, declaró a continuación, que el vigor con que la Iglesia intervino en pro de los cambios sociales no es una novedad. Lo que es nuevo, afirmó, es que, actualmente, la misma cosa sea verdad tanto para América Latina como para otros continentes".

Monseñor Avelar Brandao, Arzobispo de Teresina, Brasil, Presidente de la CELAM y uno de los vicepresidentes de la Conferencia, afirmó por su parte: "nuestra conferencia se sumó a ello mismo

puesto que todas nuestras esperanzas fueron sobrepasadas por la realidad".

"La Iglesia, añadió, mostró una gran vitalidad, una gran sensibilidad para comprender los problemas que afectan a los pueblos. Probó, dijo, que estaba dispuesta a afrontarlos. Yo no creí, añadió Monseñor Brandao, que una conferencia celebrada en otro continente consiguiese resultados más importantes".

Al puntualizar que los documentos aprobados por la conferencia atestiguan una gran madurez de la Iglesia latinoamericana, Brandao dijo: "no esperamos que las cosas se hagan ellas mismas. Hace falta ahora que se lleve a cabo una movilización general de la Iglesia, de los laicos y de todos los hombres para ayudar a nuestro continente a desarrollarse".

El Cardenal Juan Landazuri, Arzobispo de Lima, insistió sobre la unión que reinó durante la conferencia, independientemente de algunas discusiones de detalle. Basta solamente para comprobarlo ver el resultado de las votaciones.

"Hemos tenido aquí, añadió el Cardenal peruano, una gran revelación: La Iglesia de América Latina está a la altura de las circunstancias. Volvemos a nuestras diócesis, dijo, con una mayor confianza en nosotros mismos porque tenemos confianza en Dios".

Monseñor Pablo Gregorio McGrath, Obispo de Santiago de Veraguas, Panamá, declaró a continuación, que el vigor con que la Iglesia intervino en pro de los cambios sociales no es una novedad. Lo que es nuevo, afirmó, es que, actualmente, la misma cosa sea verdad tanto para América Latina como para otros continentes".

Monseñor Avelar Brandao, Arzobispo de Teresina, Brasil, Presidente de la CELAM y uno de los vicepresidentes de la Conferencia, afirmó por su parte: "nuestra conferencia se sumó a ello mismo

puesto que todas nuestras esperanzas fueron sobrepasadas por la realidad".

"La Iglesia, añadió, mostró una gran vitalidad, una gran sensibilidad para comprender los problemas que afectan a los pueblos. Probó, dijo, que estaba dispuesta a afrontarlos. Yo no creí, añadió Monseñor Brandao, que una conferencia celebrada en otro continente consiguiese resultados más importantes".

Al puntualizar que los documentos aprobados por la conferencia atestiguan una gran madurez de la Iglesia latinoamericana, Brandao dijo: "no esperamos que las cosas se hagan ellas mismas. Hace falta ahora que se lleve a cabo una movilización general de la Iglesia, de los laicos y de todos los hombres para ayudar a nuestro continente a desarrollarse".

El Cardenal Juan Landazuri, Arzobispo de Lima, insistió sobre la unión que reinó durante la conferencia, independientemente de algunas discusiones de detalle. Basta solamente para comprobarlo ver el resultado de las votaciones.

"Hemos tenido aquí, añadió el Cardenal peruano, una gran revelación: La Iglesia de América Latina está a la altura de las circunstancias. Volvemos a nuestras diócesis, dijo, con una mayor confianza en nosotros mismos porque tenemos confianza en Dios".

Monseñor Pablo Gregorio McGrath, Obispo de Santiago de Veraguas, Panamá, declaró a continuación, que el vigor con que la Iglesia intervino en pro de los cambios sociales no es una novedad. Lo que es nuevo, afirmó, es que, actualmente, la misma cosa sea verdad tanto para América Latina como para otros continentes".

Monseñor Avelar Brandao, Arzobispo de Teresina, Brasil, Presidente de la CELAM y uno de los vicepresidentes de la Conferencia, afirmó por su parte: "nuestra conferencia se sumó a ello mismo

puesto que todas nuestras esperanzas fueron sobrepasadas por la realidad".

"La Iglesia, añadió, mostró una gran vitalidad, una gran sensibilidad para comprender los problemas que afectan a los pueblos. Probó, dijo, que estaba dispuesta a afrontarlos. Yo no creí, añadió Monseñor Brandao, que una conferencia celebrada en otro continente consiguiese resultados más importantes".

Al puntualizar que los documentos aprobados por la conferencia atestiguan una gran madurez de la Iglesia latinoamericana, Brandao dijo: "no esperamos que las cosas se hagan ellas mismas. Hace falta ahora que se lleve a cabo una movilización general de la Iglesia, de los laicos y de todos los hombres para ayudar a nuestro continente a desarrollarse".

El Cardenal Juan Landazuri, Arzobispo de Lima, insistió sobre la unión que reinó durante la conferencia, independientemente de algunas discusiones de detalle. Basta solamente para comprobarlo ver el resultado de las votaciones.

"Hemos tenido aquí, añadió el Cardenal peruano, una gran revelación: La Iglesia de América Latina está a la altura de las circunstancias. Volvemos a nuestras diócesis, dijo, con una mayor confianza en nosotros mismos porque tenemos confianza en Dios".

Monseñor Pablo Gregorio McGrath, Obispo de Santiago de Veraguas, Panamá, declaró a continuación, que el vigor con que la Iglesia intervino en pro de los cambios sociales no es una novedad. Lo que es nuevo, afirmó, es que, actualmente, la misma cosa sea verdad tanto para América Latina como para otros continentes".

Monseñor Avelar Brandao, Arzobispo de Teresina, Brasil, Presidente de la CELAM y uno de los vicepresidentes de la Conferencia, afirmó por su parte: "nuestra conferencia se sumó a ello mismo

puesto que todas nuestras esperanzas fueron sobrepasadas por la realidad".

"La Iglesia, añadió, mostró una gran vitalidad, una gran sensibilidad para comprender los problemas que afectan a los pueblos. Probó, dijo, que estaba dispuesta a afrontarlos. Yo no creí, añadió Monseñor Brandao, que una conferencia celebrada en otro continente consiguiese resultados más importantes".

Al puntualizar que los documentos aprobados por la conferencia atestiguan una gran madurez de la Iglesia latinoamericana, Brandao dijo: "no esperamos que las cosas se hagan ellas mismas. Hace falta ahora que se lleve a cabo una movilización general de la Iglesia, de los laicos y de todos los hombres para ayudar a nuestro continente a desarrollarse".

El Cardenal Juan Landazuri, Arzobispo de Lima, insistió sobre la unión que reinó durante la conferencia, independientemente de algunas discusiones de detalle. Basta solamente para comprobarlo ver el resultado de las votaciones.

"Hemos tenido aquí, añadió el Cardenal peruano, una gran revelación: La Iglesia de América Latina está a la altura de las circunstancias. Volvemos a nuestras diócesis, dijo, con una mayor confianza en nosotros mismos porque tenemos confianza en Dios".

Monseñor Pablo Gregorio McGrath, Obispo de Santiago de Veraguas, Panamá, declaró a continuación, que el vigor con que la Iglesia intervino en pro de los cambios sociales no es una novedad. Lo que es nuevo, afirmó, es que, actualmente, la misma cosa sea verdad tanto para América Latina como para otros continentes".

Monseñor Avelar Brandao, Arzobispo de Teresina, Brasil, Presidente de la CELAM y uno de los vicepresidentes de la Conferencia, afirmó por su parte: "nuestra conferencia se sumó a ello mismo

puesto que todas nuestras esperanzas fueron sobrepasadas por la realidad".

"La Iglesia, añadió, mostró una gran vitalidad, una gran sensibilidad para comprender los problemas que afectan a los pueblos. Probó, dijo, que estaba dispuesta a afrontarlos. Yo no creí, añadió Monseñor Brandao, que una conferencia celebrada en otro continente consiguiese resultados más importantes".

Al puntualizar que los documentos aprobados por la conferencia atestiguan una gran madurez de la Iglesia latinoamericana, Brandao dijo: "no esperamos que las cosas se hagan ellas mismas. Hace falta ahora que se lleve a cabo una movilización general de la Iglesia, de los laicos y de todos los hombres para ayudar a nuestro continente a desarrollarse".

El Cardenal Juan Landazuri, Arzobispo de Lima, insistió sobre la unión que reinó durante la conferencia, independientemente de algunas discusiones de detalle. Basta solamente para comprobarlo ver el resultado de las votaciones.

"Hemos tenido aquí, añadió el Cardenal peruano, una gran revelación: La Iglesia de América Latina está a la altura de las circunstancias. Volvemos a nuestras diócesis, dijo, con una mayor confianza en nosotros mismos porque tenemos confianza en Dios".

Monseñor Pablo Gregorio McGrath, Obispo de Santiago de Veraguas, Panamá, declaró a continuación, que el vigor con que la Iglesia intervino en pro de los cambios sociales no es una novedad. Lo que es nuevo, afirmó, es que, actualmente, la misma cosa sea verdad tanto para América Latina como para otros continentes".

Monseñor Avelar Brandao, Arzobispo de Teresina, Brasil, Presidente de la CELAM y uno de los vicepresidentes de la Conferencia, afirmó por su parte: "nuestra conferencia se sumó a ello mismo

puesto que todas nuestras esperanzas fueron sobrepasadas por la realidad".

"La Iglesia, añadió, mostró una gran vitalidad, una gran sensibilidad para comprender los problemas que afectan a los pueblos. Probó, dijo, que estaba dispuesta a afrontarlos. Yo no creí, añadió Monseñor Brandao, que una conferencia celebrada en otro continente consiguiese resultados más importantes".

Al puntualizar que los documentos aprobados por la conferencia atestiguan una gran madurez de la Iglesia latinoamericana, Brandao dijo: "no esperamos que las cosas se hagan ellas mismas. Hace falta ahora que se lleve a cabo una movilización general de la Iglesia, de los laicos y de todos los hombres para ayudar a nuestro continente a desarrollarse".

El Cardenal Juan Landazuri, Arzobispo de Lima, insistió sobre la unión que reinó durante la conferencia, independientemente de algunas discusiones de detalle. Basta solamente para comprobarlo ver el resultado de las votaciones.

"Hemos tenido aquí, añadió el Cardenal peruano, una gran revelación: La Iglesia de América Latina está a la altura de las circunstancias. Volvemos a nuestras diócesis, dijo, con una mayor confianza en nosotros mismos porque tenemos confianza en Dios".

Monseñor Pablo Gregorio McGrath, Obispo de Santiago de Veraguas, Panamá, declaró a continuación, que el vigor con que la Iglesia intervino en pro de los cambios sociales no es una novedad. Lo que es nuevo, afirmó, es que, actualmente, la misma cosa sea verdad tanto para América Latina como para otros continentes".

Monseñor Avelar Brandao, Arzobispo de Teresina, Brasil, Presidente de la CELAM y uno de los vicepresidentes de la Conferencia, afirmó por su parte: "nuestra conferencia se sumó a ello mismo

puesto que todas nuestras esperanzas fueron sobrepasadas por la realidad".

"La Iglesia, añadió, mostró una gran vitalidad, una gran sensibilidad para comprender los problemas que afectan a los pueblos. Probó, dijo, que estaba dispuesta a afrontarlos. Yo no creí, añadió Monseñor Brandao, que una conferencia celebrada en otro continente consiguiese resultados más importantes".

Al puntualizar que los documentos aprobados por la conferencia atestiguan una gran madurez de la Iglesia latinoamericana, Brandao dijo: "no esperamos que las cosas se hagan ellas mismas. Hace falta ahora que se lleve a cabo una movilización general de la Iglesia, de los laicos y de todos los hombres para ayudar a nuestro continente a desarrollarse".

El Cardenal Juan Landazuri, Arzobispo de Lima, insistió sobre la unión que reinó durante la conferencia, independientemente de algunas discusiones de detalle. Basta solamente para comprobarlo ver el resultado de las votaciones.

"Hemos tenido aquí, añadió el Cardenal peruano, una gran revelación: La Iglesia de América Latina está a la altura de las circunstancias. Volvemos a nuestras diócesis, dijo, con una mayor confianza en nosotros mismos porque tenemos confianza en Dios".

Monseñor Pablo Gregorio McGrath, Obispo de Santiago de Veraguas, Panamá, declaró a continuación, que el vigor con que la Iglesia intervino en pro de los cambios sociales no es una novedad. Lo que es nuevo, afirmó, es que, actualmente, la misma cosa sea verdad tanto para América Latina como para otros continentes".

Monseñor Avelar Brandao, Arzobispo de Teresina, Brasil, Presidente de la CELAM y uno de los vicepresidentes de la Conferencia, afirmó por su parte: "nuestra conferencia se sumó a ello mismo

puesto que todas nuestras esperanzas fueron sobrepasadas por la realidad".

"La Iglesia, añadió, mostró una gran vitalidad, una gran sensibilidad para comprender los problemas que afectan a los pueblos. Probó, dijo, que estaba dispuesta a afrontarlos. Yo no creí, añadió Monseñor Brandao, que una conferencia celebrada en otro continente consiguiese resultados más importantes".

Al puntualizar que los documentos aprobados por la conferencia atestiguan una gran madurez de la Iglesia latinoamericana, Brandao dijo: "no esperamos que las cosas se hagan ellas mismas. Hace falta ahora que se lleve a cabo una movilización general de la Iglesia, de los laicos y de todos los hombres para ayudar a nuestro continente a desarrollarse".

El Cardenal Juan Landazuri, Arzobispo de Lima, insistió sobre la unión que reinó durante la conferencia, independientemente de algunas discusiones de detalle. Basta solamente para comprobarlo ver el resultado de las votaciones.

"Hemos tenido aquí, añadió el Cardenal peruano, una gran revelación: La Iglesia de América Latina está a la altura de las circunstancias. Volvemos a nuestras diócesis, dijo, con una mayor confianza en nosotros mismos porque tenemos confianza en Dios".

<p



Saigón, 7 (AP).- Una vietnamita pasa remando un bote al lado de una unidad naval norteamericana en el delta del Mekong, al sur de Saigón. La unidad es parte de la fuerza naval móvil que se emplea contra el Vietcong en numerosas canales del delta. (AP RADIODIFUSIÓN).

Patiño anfitrión de extravagante y millonaria fiesta en Portugal

LISBOA 7 (AP).- Mil ochocientas botellas de champán francés comenzaron a ser descorchadas esta noche para animar la segunda fiesta extravagante de relieve internacional aquí en dos días. Mas de 1.500 invitados concurren a la mansión del exmagistrado boliviano del estadio Antenor Patiño, cuando habían organizado la reunión para mostrar su amado Portugal a sus amigos.

Patiño hizo una fortuna con las minas de estano y vive gran parte del año cerca de Alcota, 32 kilómetros al noreste de Lisboa.

La mayoría de los invitados, y el propio Patiño, asistieron el miércoles a una fiesta ofrecida por Pierre Schlumberger multi-millonario austriaco que reside a 16 kilómetros del magnate boliviano.

Los dos planearon sus reuniones de modo que los invitados, procedentes de diversas partes de Europa y los Estados Unidos, pudieran gozar de las dos en un solo viaje.

El resultado ha sido la afluencia sin precedente de gente acuñada de personalidades, de bellezas, que, según un periódico lisboeta, "representan, reunidos, la mayoría del oro del mundo".

La fiesta de Patiño cuenta con algunos invitados que no concurren.

COTIZACIONES MONETARIAS

Cotizaciones monetarias del día de ayer proporcionadas por la Casa de Cambios "La Paz", ubicada en la calle Buenos No. 285. Teléfono 2-4849

Compra Venta

1 Dolar		
(Cheque)	12.-	12.11
Bancario	12.-	12.11
1 Libra		
Esterlina (oro)	125.-	138.-
1 Escudo	1.15	1.28
100 Soles	26.-	29.-
1000 Cruzeiros	2.8	3.30
1000 Pesos Argentinos	34.-	36.50
La Paz, 7 de Septiembre de 1968		

ron a la de Schlumberger: La princesa Soraya, de Irán; Zsa Zsa Gabor, Kurt Jurgens y Gunther Sachs, este último sin su esposa Brigitte Bardot.

Los recién llegados se unieron al pequeño ejército de personalidades sociales que durante varios días han atraído multitudes en su camino hacia embacaderos de yates, restaurantes pesqueros y corridas de toros.

Están Gina Lollobrigida, Henry Ford II y su familia, la Princesa holandesa Irene, el Príncipe Carlos Hugo de Borbón-Parmá, la Beata Aga Khan y muchos otros nombrados de la nobleza, las finanzas y las artes.

Para agasajarlos y divertirlos se ha informado que Patiño ha gastado una suma astronómica para acondicionar su propiedad y otra en la fiesta. Se dice que sólo en la iluminación de un "queque al aire libre" costó la cifra de 15 de uno de los principales países de Portugal, 24.500 dólares.

Cuatro orquestas, portuguesas, madrileñas, norteamericanas y griegas tocaron para bailar. Además del champán había 600 botellas de whisky.

CRITICA ESCASEZ DE COMBUSTIBLE EN CUBA

POR FENTON WHEELER

"El Mundo" calculó que si cada casa usara una lámpara eléctrica de 60 vatios menos durante el año, Cuba podría ahorrar 22.000 toneladas métricas de petróleo por año. El país consume ahora unas 13.500 toneladas métricas de petróleo por día.

Casi todo el petróleo cubano es recibido de la Unión Soviética. Los rusos dicen que han aumentado también las entregas al ritmo "del cuatro" por ciento por año, pero Castro calcula que las necesidades cubanas aumentan a casi el doble. Además de las restricciones al uso de gasolina en automóviles, muchas piezas de maquinaria agrícola y de la construcción han sido paralizadas por la falta de petróleo. La escasez también refleja la carencia de divisas del gobierno para comprar en otras partes debido a la mala cosecha de azúcar este año.

El periódico semioficial "El Mundo" dijo recientemente que el consumo de energía eléctrica ha crecido a "proporciones increíbles" en los años recientes. Cito cifras mostrando un 68 por ciento de aumento desde los días anteriores de que el Primer Ministro Fidel Castro asumiera el poder.

Al quedar en tiempo de verano el gobierno dice que espera cortar el consumo de electricidad en las primeras horas de la noche.

La campaña para desconectar las bombillas de luz queda a cargo de los comités para la defensa de la revolución, que cuentan con 2.500.000 miembros.

Concluida la Conferencia Episcopal los obispos inician el retorno a sus países

MEDELLIN, 7 (AP).- Los obispos latinoamericanos comenzaron hoy a retornar a sus países tras haber concluido anoche una histórica reunión que comprometió al catolicismo del hemisferio con el cambio social, en actitud destinada a tener imprevisibles consecuencias en una región donde la Iglesia Romana cuenta con la adhesión -al menos nominal- de más del 90 por ciento de sus 268 millones de habitantes.

El tema central de la reunión fue enfocar los problemas de América Latina a la luz de los principios del Concilio Vaticano II. El sector "progresista" que emergió como el gran triunfador de la segunda conferencia general del episcopado latinoamericano no o-

cultaba hoy su satisfacción por los resultados obtenidos.

Monseñor Helder Câmara, Obispo de Olinda y Recife, y sin duda el más popular conocido de los prelados "progresistas", se mostraba francamente complacido, mientras ultimaba los detalles de la organización de un nuevo movimiento que iniciaría en América Latina la lucha contra la injusticia y el subdesarrollo mediante las tácticas "no violentas" desarrolladas por el extinto pastor Martin Luther King.

"Esta reunión ha sido para la Iglesia Latinoamericana lo que el Concilio Vaticano II fue para la Iglesia del mundo", dijo "Dom Helder".

Otro "progresista" el Obispo colombiano de Santiago de Veraguas Monseñor Marcos McGrath manifestó que lo más positivo de la conferencia había sido el compromiso de la Iglesia con el cambio de las estructuras sociales, y el reconocimiento de la necesidad de cambios dentro de su propia organización interna.

El sacerdote franciscano Buenaventura Lappenberg, del Brasil, reconoció que "no esperaba tanto de esta reunión. Las muchas pautas ansiadas por el Concilio Vaticano se abren ahora también en América Latina".

El sector "conservador" o "tradicionalista" del catolicismo latinoamericano se batía en retirada casi desde el comienzo de la reunión y solo pudo operar mediante una táctica de mezclar con impugnaciones y enmiendas los despachos que los "progresistas" lograban hacer aprobar por gran mayoría.

Cuando la mayoría tradicionalista de los obispos colombianos pretendió presentar un nuevo "documento de trabajo" en reemplazo del elaborado por los progresistas, la segunda conferencia al siquiera lo tomó en cuenta, basándose en motivos reglamentarios.

La única voz conservadora que se escuchó durante toda la reunión fue la del Arzobispo de Diamantina, Brasil, Monseñor Giraldo Proençal Sigaod, quien desde fuera de la conferencia y desde las columnas de un diario local, atacó los principales proyectos progresistas, tales como las de "pobreza de la Iglesia" cambio de estructuras y nuevos enfoques en materia de familia, organización interna de la Iglesia y seglares.

Un grupo considerable de obispos, a quienes se sindica como "conservadores" apoyó con documentos pontificios tales como la Encíclica Populorum Progressio. Un purpurado tendido por conservador, el Arzobispo de Buenos Aires, Cardenal Antonio Caggiano, se manifestó anche en favor de cambios profundos y rápidos, recordando en su homilía que "una

minoría opone la mayoría inmensa de los asalariados y de los pobres".

En cambio, un pequeño sector, integrado principalmente por laicos y sacerdotes jóvenes, sostiene que la conferencia no fue lo suficientemente lejos. Protestan sobre todo por el tratamiento dado al problema de la violencia que la reunión reprobó dentro de las pautas fijadas por el Papa Pablo VI, aunque reconociendo que existe también en las situaciones de oposición a sectores mayoritarios, engendrando tensiones.

Un domingo francés, que asistió como observador a la conferencia, se quejó también de que no se hubieran recogido los principios de la moderna teología católica en materia de acerdo, demografía y participación de los laicos en la vida de la Iglesia.

Las ponencias más importantes, por su repercusión en la sociedad latinoamericana en general, serán indudablemente las contendidas en el despacho de la subcomisión de paz. En ella se denuncian las diversas formas de marginalidad, las desigualdades excesivas entre las clases sociales, las frustraciones crecientes de las masas latinoamericanas y el poder ejercido injustamente por clientes de sectores dominantes.

Como una consecuencia normal de las actitudes mencionadas algunos miembros de los sectores dominantes, recurren a veces al uso de la fuerza para reprimir, drásticamente todo intento de reacción les será muy fácil encontrar aparentes justificaciones ideológicas (como el anticomunismo).

H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ CITACION

Se cita a los propietarios de inmuebles situados a lo largo de la Av. 16 de Julio lado Sud, comprendidos desde la esquina del Cine Colón hasta la calle Méjico, a la reunión que se realizará el martes 10 de los corrientes a Hs. 17 en el Salón de Honor de la H. Alcaldía Municipal, con el fin de tomar acuerdos relativos a la ejecución de los trabajos de cambio de la red de alcantarillado de dicho sector.

La Paz, 5 de Septiembre de 1968

LA DIRECCION DE RELACIONES PÚBLICAS

EN COCHABAMBA

En venta amplio local con oficinas y galpones apropiado para industria, maestranza o depósito, cuenta con servicios de alcantarillado, luz y agua potable, dentro radio urbano próximo a estaciones de FF.CC. Aduana y Aeropuerto.

Referencias: en Cochabamba Casilla 960 teléfonos 2315-2787 y 6164. En La Paz, casilla 1136 teléfonos 20301 y 20302 En Santa Cruz, casilla 207 teléfonos 2214 y 2215.

AMOLADORA RECTA

BOSCH



TIPO 1201 CON AISLAMIENTO DOBLE

Velocidad en vacío
9000 rpm. 220 v.
50 c/s 600 vatios

Productos BOSCH
símbolos de calidad en el mundo entero

HANSA LTD.

SECCION TECNICA

Tels. 25219-12836-23661

SALUD!
con CERVEZA
BOLIVIANA
NACIONAL



la bebida familiar

¿ se imagina ?

LONGVIE
en su cocina!

Usted debe ser el
proximo en Obtener
GRATIS

una cocina **LONGVIE**
a GAS LICUADO

Sigue el sorteo 1 en 10 ya hay 43 ganadores

MacDonald & Co.
IBERIA S.A.
UNA ORGANIZACION MODE RHA CON TRADICION

ALMACERES DE VENTAS
JUAN DE LA RIVA 850. LORAYA
ENCALADES ORURO-COCHABAMBA
SANTA CRUZ-POTOSI-SUCRE-TARIJA

PRESENCIA

DIRECTOR
CO-DIRECTOR
GERENTE

HUASCAR CAJAS KAUFFMANN
ALBERTO BAILEY GUTIERREZ
JUAN MARTINEZ CALDERON

Culminación de la huelga de los maestros

La crisis planteada por la huelga del magisterio, huelga que recientemente asumió el carácter de general e indefinida, ha culminado con la declaratoria de vacancia de todos los cargos docentes y administrativos. De este modo, el gobierno, al decir de sus representantes, espera resolver el problema a breve plazo, evitando que se acumulen los daños ya causados a la educación nacional.

La solución no ha de llegar por ese camino. No creemos que el gobierno lleve hasta sus últimos términos esta medida, que ha de involucrar a cuantos pertenecen al ramo educativo, que resultaría confundido en un solo grupo al que se da por culpable. Por otro lado, la medida de reclutar personas no preparadas para la educación, a fin de que asuman las funciones de los maestros destituidos, traería, de ser llevada a cabo, una improvisación peligrosísima, que lejos de beneficiar a la educación nacional la empeoraría, tanto a corto como a largo plazo. Revela desconocimiento de la tarea educativa y de los requisitos que deben cumplirse para su normal desenvolvimiento. Esta medida equivale, por sus consecuencias y por su generalización, a que toda la oficialidad del ejército fuere destituida porque algunos se han dedicado a hacer revoluciones, llamándose para sustituir a personas que tienen el título de bachiller; equivale a que, ante una huelga de médicos, irresoluble por otros medios, se llamaran a ocupar sus cargos y ejercer sus funciones, a enfermeros, estudiantes de primer curso de la facultad respectiva o a los bachilleres que han estudiado un poco de anatomía, fisiología o higiene.

Se dirá que ya hay muchos interinos. Pero ese es un mal que no tiene por qué ser ampliado y profundizado hasta hacerlo general. También podrá argüirse que serán muchos los normalistas que se reinscribirán; pero esto es dudoso, dado el espíritu de cuello que esta medida general ha de suscitar.

Por otro lado, tampoco creemos que por este camino haya de evitarse un daño mayor a los educandos. El reclutamiento de un nuevo personal, su selección, siquiera en base a requisitos mínimos y muy simples, ha de llevar tiempo. Al fin y al cabo, se trate de nombrar a más de veinte mil nuevos funcionarios, que tendrán que ser racionalmente distribuidos, primero y, luego, aceptados por los estudiantes y los padres de familia.

No quiere lo anterior dar la razón a los dirigentes sindicales de los maestros que, según muestra la reacción general, están llevando a sus dirigidos a un final de derrota y desastre. Ni los maestros ni sus dirigentes pueden forzarse a luchar al respecto. Menos todavía pretende descubrir el derecho y el deber que el gobierno tiene que mantener el funcionamiento regular y ordenado de todos los servicios públicos, entre los cuales el de educación es de fundamental importancia; simplemente consideramos que la medida ya dispuesta no está entre las más aptas para salvar el año lectivo y para alcanzar un clima favorable al entendimiento a fin de que este perjudicial conflicto no siga su curso. Las soluciones se han alejado, no se han facilitado, a nuestro modo de ver.

Reconocemos que las observaciones que hacemos sólo podrán mostrar su acierto o su error, con el transcurso del tiempo. Será el futuro el que dirá si la medida llega a ser aplicada y si, siéndolo, conduce a resolver el problema de la educación fiscal. Ojalá la solución se alcance; ese es deseo de todos los que tienen el mínimo sentido de responsabilidad y patriotismo. Sólo dudamos de que tal objetivo se logre a través del extremo recurso de declarar en vacancia los cargos docentes.

LA CARTA DEL DIA

Patiño y su fiesta

A mis lectores:
Cuando leemos los detalles de la extravagante fiesta que acaba de ofrecer Antenor Patiño en Portugal, comprendemos que lo menos que podia suceder en este país era que nacionalizaran las minas. La medida llegó cuando el país había sido ya demasiado despojado. Y si Patiño disfruta del despojo en el exterior, los mineros soportan y con ellos, el país todo, la consecuencia de ese despojo.

La respuesta que se me va a dar es bastante fácil de adivinar. El señor Patiño es libre de invitar a sus amigos de todas partes para que gocen con él de su dinero. Y es libre de abrir 1.800 botellas de champán y 600 de whisky en una sola oportunidad. Y es libre de triplicar esa cantidad y hacer iluminaciones de 25 mil dólares o de 80 dólares o de lo que quiera. Y nadie debe meterse en la vida de los demás.

Todo eso es verdad. Pero el señor Patiño se ha metido y se mete en la vida de los demás. Sólo mediante la explotación y el hambre de miles de obreros bolivianos, se ha podido amontonar ese fortuna. Sin embargo no habrá aquel lujo ni aquellas luces esféricas iluminando la extravagancia. Y es más que eso, supongo. Si su propia Patria, Bolivia, no hubiera sido despojada de sus riquezas, no habría posibilidad de que él fuera millonario. De modo que Patiño se metieron en el pasado con el país y sigue metiéndose con él y sus gentes.

Los mil trescientos invitados de alto rango se divirtieron con dineros injustamente poseídos. Con dineros del pueblo de Bolivia. Por eso, aquello de que "Patiño es libre de hacer lo que quiera; sigue muy relativa".

Dice que ha invitado a sus amigos porque quiere mostrarse él mismo "su amado Portugal". Romántico al más gusto. Patiño debe ser mal gufa para sus amigos. Porque ni debe saber que "en su amado Portugal" hay no poca pobreza de la cual él hace escarnio. Como hizo siempre escarnio de la pobreza de su Patria, pobreza a la que ha contribuido como a ninguna otra causa y como nadie, en la anterior y en esta generación.

Es una lástima que todavía, a estas alturas, tengamos que ocuparnos de Patiño y su fortuna. Es que ésta tiene tanto que ver con toda la tragedia boliviana, que resulta imposible dejar pasar los hechos cuando estos se presentan para recordarnos la triste historia -la pesadilla- que protagonizaron los barones del estado en nombre de la empresa privada, la iniciativa privada, el patriotismo, el sacrificarse por la producción de riquezas, etc., etc.

La protesta lejana y estéril ante lo que se hizo en el pasado y ante el significado de esta festín pagado con sudor y hambre bolivianos, no tiene otro sentido que el volver a poner en la conciencia de los jóvenes de hoy, el ideal irremediable de defender nuestras riquezas, siempre de toda clase de despojos.

Los saluda,
XAVIER

LA POLITICA HOY

EL VICEPRESIDENTE de la República está colocando en posición muy incómoda al Congreso que él preside.

ES DECIR, como hombre de leyes, está en contra de lo que está haciendo el Congreso. Y ya sabemos que el Congreso lo que hace no es ni fijarse en las leyes ni respetarlas, sino simplemente obedecer al Ejecutivo.

SILES SALINAS considera que la declinación de jurisdicción que ha hecho el Congreso en el caso Arguedas, está invalidada por la Constitución misma. O lo que es lo mismo, es ilegal, no hay lugar a hacerla.

SE COLOCA del lado del falso parlamentario en el caso del Diputado Ortiz, sosteniendo que conserva sus inmunidades y atribuciones mientras se lleva adelante el juicio.

Y EN EL TONO y forma de sus declaraciones, dejó muy mal parado al Congreso, haciendo relatos de anécdotas y dando como evidentes y claras ciertas disposiciones que el Congreso ignora en estos días.

COMO SE SABE, Siles Salinas no asistió a la sesión de Congreso que se realizó en circunstancias bochornosas.

SE EXHUCO alegando que él ya había hecho públicas críticas a Arguedas y por lo tanto no podía oficiar de juez imparcial en el caso.

SALIENDONOS del marco legal, es obvio que Siles Salinas está llevando su posición al terreno político. Es decir, su defensa de derechos y leyes ante un Congreso que parece imposibilitado de proceder con parecer propio y que aprueba las cosas dictadas por el Ejecutivo como si estuviera compuesto por automatas, que que entrara en el terreno de lo político.

AL CRITICAR al Congreso está criticando a Barrientos y le está oponiendo su propia posición.

ES DECIR, se ha planteado la situación que comprobamos antes del 6 de Agosto, mientras el PSD no comparte en forma compacta y clara la posición del Vicepresidente.

ES POSIBLE que esta situación de antagonismos políticos se pronuncie en los próximos días y obligue a una clarificación a breve plazo.

POLITICUS

El acuerdo fue trascendental

y a lo concurrió BOLIVIA con delegados que suscribieron el Informe Final de Unesco, el 19 de septiembre de 1965.

Bolivia, parte vital de la América Latina, por razones geográficas y económicas, lleva a esta celebración del 8 de septiembre, con escaso número de escuelas nocturnas populares, escaso número de centros de alfabetización porque, lamentablemente, el Programa carece de financiamiento

Son los dos polos que conforman la tensión en la Iglesia de hoy y de todos los siglos. La historia está hecha de héroes y héroes vulgares; la vida del hombre corriente se compone de momentos de inspiración y años de inercia. El pueblo de Dios en marcha crece también por la iluminación creadora de los carismáticos y la masiva colaboración de los creyentes de buena voluntad.

La Historia de la Iglesia nos enseña que en momentos de excepcional necesidad Dios ha suscitado siempre algún carismático para hacerle frente. Cuando la rutina amenazaba convertirse en degradación colectiva surgieron los grandes Fundadores, Bernardo de Claraval y Catalina de Sena, Francisco de Asís y Domingo de Guzmán, Teresa de Avila e Ignacio de Loyola, Vicente de Paúl y Alfonso de Ligorio, ... fueron otros tantos seres providenciales, suscitados por Dios para responder a graves momentos de su Iglesia. Cuando, en la época moderna, la apolíptica triunfalista había llegado a su grado máximo de desprecio surge Carlos de Foucauld para recordarnos el papel fundamental de la humildad y los medios pobres en la propagación del Evangelio. Cuando las primeras confrontaciones entre la ciencia moderna y la teología amenazaban con privar a la eclesiología de su inspiración surge Thaddeus Chardin, realizando su vida en la ciudad personal de un científico de primera magnitud y un hombre de fe ejemplar.

Una característica de los grandes carismáticos es su ORIGINA-

El carisma y la rutina en la Iglesia

Por CELSO MONTERO

VIDAD CRISTIANA. Suelen estar dotados de una gran lucidez y valer para confrontar su tiempo con el Evangelio. Ante los grandes problemas, los hombres corrientes padecemos la tentación del desaliento; o la de acomodarnos a la situación. Decimos: "no se puede hacer nada" o "el mundo es así..." Por el contrario, el hombre excepcional mira de frente a la situación y la acomete. En los momentos históricos en que la comunidad cristiana había llegado a un grado de especial degradación colectiva, es cuando han brotado los Fundadores. La mayoría de los cristianos (incluidos el clero) se acomodaban a la ley del pecado; otros lamentaban la situación desde una sicción de impotencia; no faltaban quienes defendían lo existente en nombre de la fidelidad a la tradición o la invocación de intereses creados algunos querían hacer algo, sin saber qué, la misma Je-rarquía se debatía entre la búsqueda, la conservación y el desconcierto parecería como si casi todos hubieran perdido de vista el evangelio. De pronto surge un gran santo y descomunal todo. El Espíritu se convierte en trazos de letra. Pero el Espíritu se adapta a la nueva vida, mas la letra se fija, tiende a la muerte.

Lo leído que San Francisco de Asís mandó a sus frailes, en signo de pobreza, vestir como los campesinos, y que lo mismo pretendió San Vicente de Paúl para las Hijas de la Caridad. Y efectivamente, los franciscanos y las Hijas de la Caridad visten hoy como los campesinos, excepto que no florecen?

Si queremos que surjan verdaderos estilos latinoamericanos de vida cristiana, son necesarias dos cosas: algunas personas latinoamericanas dispuestas a vivir el cristianismo en su originalidad, y libertad por parte de las organizaciones eclesiásticas para desarrollar su originalidad. Hay creyentes en Bolivia dispuestos a ser instrumentos de Dios para esta apasionante experiencia? Podrán tener la necesaria libertad eclesiástica para desarrollarse?

Si de algo está necesitada la Iglesia en Bolivia y Latinoamérica es de fundadores. Cristianos creadores de estilos de vida cristiana adaptados al mundo de nuestro pueblo. El mismo gravísimo problema que solemos denominar "problema de las vocaciones" es todo lo contrario de lo que se dice en "Regla". Así puede enrolar a muchas más personas, pero esto sucede generalmente con olvido de la inspiración carismática. Lo que que nació del Espíritu se convierte en trazos de letra. Pero el Espíritu se adapta a la nueva vida, mas la letra se fija, tiende a la muerte.

ORIENTACION LABORAL

EL PACTO INTERSINDICAL ENTRE TRABAJADORES DE PRENSA Y RADIO

Muchos pactos intersindicales han sido suscritos en este país tanto en el plano nacional como en el departamental, pero ellos, nunca o casi nunca, han tenido vigencia práctica.

Una de las causas de ello y quizás la principal es atribuible al hecho de que tales pactos han sido negociados y suscritos directamente entre directores sindicales, es decir, sin conocimiento ni consentimiento previos de los trabajadores miembros de las organizaciones pactantes.

El resultado de esa forma de hacer pactos intersindicales ha sido que en el momento de la aplicación de los mismos, los afiliados respectivos sostienen, con toda razón, que no habían sido consultados por los dirigentes y no se sentían obligados a someterse a pactos no autorizados por la mayoría sindical.

Ese erróneo procedimiento ha sido superado por dos organizaciones sindicales que acaban de suscribir un pacto intersindical. Ellas son el Sindicato de Trabajadores de Prensa y el Sindicato de Trabajadores de Radio y TV.

El documento que se publica en esta edición declara que el pacto se ha suscrito después de que los afiliados de ambas organizaciones fueron consultados acerca de su conveniencia y después de que en forma mayoritaria dieron autorización a sus dirigentes a suscribirlo.

En ello radica el mérito de ese pacto. Su suscripción no ha sido hecha a espaldas de los afiliados, sino con el expreso consentimiento de éstos.

Otro mérito tiene ese pacto. En sus cláusulas se especifica claramente los motivos por los cuales ambas organizaciones asumirán "acciones solidarias". Ello quiere decir que el pacto podrá ser invocado por cualquier motivo, sino por los específicamente señalados en él. De ese modo se delimita el marco dentro del cual debe operar cualquier acción solidaria de las entidades pactantes.

C.A.

Pat Nixon y Judy Agnew

Por MYRIAM LUZ

falsa modestia, pues si bien era cierto que ella era de clase media, no tenía que recurrir a tales extremos.

Lo curioso es que Pat, en los ocho años transcurridos desde entonces, no ha cambiado considerablemente. Sin embargo, es distinta. Todavía no se viste de las colecciones de los diseñadores, como Jackie o Happy Rockefeller, pero compra su ropa en tiendas de mejor categoría. Aún lleva la falda por debajo de la rodilla, pero rara vez se presenta en público con los sombreritos de marras. Cualquier revista de modas, que tan exigentes son en estas cuestiones, podría incluirla en la lista de las mujeres

que se metieron en la lista de las mejores.

A pesar de ello, su personalidad ha logrado trascenderse a través del deficiente vestuario. Sin cambiar de decorado, la nueva Pat que acompañó al nuevo Nixon en su campaña este año, es distinta de la de 1960. A pesar de su infatigable perseverancia y la victoria parcial (al final se decide en noviembre) alcanzada en la Convención Republicana, que se tiene de la aureola de simpatía.

Judy Agnew (también la llamaron Elinor) tendrá que perder unas cuantas libras para ponerse a la moda. Nació en Baltimore el 23 de abril de 1921. Su padre era eraquímico y fue vicepresidente de una importante compaía. Terminó su educación secundaria en 1940, trabajó como archivera en una compaía de seguros, Alli, en el archivo, fue donde su marido "se tropezó" con ella. Tienen cuatro hijos: Pamela Lee, 25 años; James Rand, de 22, actualmente en Vietnam; Susan Scott, de 20 y Kimberly de 12. Además, una nieta: Michelle Ann, hija del hijo que está en Vietnam. A Judy le encanta el teatro y es muy activa en servicios sociales. También es miembro de la Federación de Mujeres Republicanas.

Pat y Judy, las dos mitades semi-ocultas del binomio presidencial republicano. Ambas son típicamente clase media, con todas sus limitaciones y todas sus virtudes. (ALA).

para trascenderse a través del vestuario. La nominación de su esposo a la Vicepresidencia la tomó por sorpresa y casi, clandestinamente, lo dijo a los periodistas en la primera rueda de prensa que la organizaron pocas horas después de la Gran Sorpresa. Esta actitud, totalmente auténtica, los dejó desarmados.

Pat Nixon nació en Nevada. Su padre era buscador de oro y la familia era pobre. La madre murió cuando ella tenía 12 años; el padre, cuando tenía 17. A esa temprana edad se hizo cargo de sus hermanas. Además, estudió y trabajó al mismo tiempo, hasta emerger graduada CUM LAUDE en 1937. En 1940 se casó con Richard Nixon, Tienen dos hijas, Patricia y Julie, quien se acaba de comprometer con David Eisenhower, nieto del general a quien sirvió Richard Nixon de Vicepresidente. Buena madre, buena esposa, excelente aliada política. De llegar a ocupar la Casa Blanca, algunas, al menos, se desearán.

Félix Egulino Z.

La Nofieia de Perfil
FAULOVICH

Vocabulario de la Semana

VACANCIA.- En el problema de los maestros, el Presidente ha decretado vacancia que es lo que sigue a la vagancia cuando el ocio está en vigencia.

PADRES DE FAMILIA.- Ciudadanos sacrificados que con ingresos muy bajos hacen estudiar a sus hijos en escuelas fiscales para que no sean burros el día de mañana.

PROFESORES HUELGISTAS.- Ciudadanos sacrificados con ingresos muy bajos y a los que no parece importar mucho los niños de hoy y los burros de mañana.

TRIBUNAL DE JUSTICIA MILITAR.- Altísimo tribunal donde ladiosa de la Justicia lleva unas botas muy monas que ahora están de fántima moda.

ZACARIAS PLAZA.- "El más genuino representante de las grandes mayorías de este país" si admitiese todas las consecuencias de creer en esa cosa que llaman democracia.

CASA KAVLIN.- Importante casa comercial fundada en La Paz hace cincuenta años y que vende Kodak pero que nunca estuvo Kodak. Fue fundada por el Sr. Enrique Kavlin quien tiene varios hijos tranquilos y un león.

JORGE SILES SALINAS.- El único Senador perteneciente a la Academia de la Lengua. Los demás son Senadores con faltas ortográficas como Osevaria.

DAVID FERNANDEZ.- Joven Ministro de Gobierno que debutó ante el Congreso riendido cuenta del Estado de Sítio. Les dejó la cuenta y se fue. Cuando alguien quiso preguntar algunas cosas, el Ministro pidió ya que se había ido.

ARZOBISPO DE LA PAZ.- Monseñor Jorge Manrique "Coquito" para sus íntimos, que denunció ante el Sr. Galo Plaza el "imperialismo biológico" que se nos quiere imponer en Latinoamérica cuando nos dicen: "No tengan más guaguas".

PAULOVICH

Credinform International
S.A. de Seguros
Sus aseguradores de Confianza

Congreso odontológico en Cochabamba: Bodas de Plata

Cochabamba, 7 (PRESENCIA).- El Presidente del Comité de Organización del Congreso Extraordinario "Bodas de Plata" de la Confederación Boliviana de Odontólogos, dio un amplio informe sobre los objetivos de ese acontecimiento que se realizará del 11 al 15 de septiembre, en homenaje a la efemérides departamental.

Indicó que serán considerados asuntos profesionales y habrá conferencias de carácter científico con la asistencia de prestigiosos profesionales de Chile, Brasil, Argentina, Venezuela, Estados Unidos y otros países.

CONDECORACION

El Subsecretario del Ministerio de Salud Pública, Luis Gallardo Alarcón, en representación del titular de ese Portafolio, asistirá al acto de inauguración que tendrá lugar en el Palacio de la Cultura; impondrá la condecoración nacional al Mérito Civil a la Confederación Boliviana de Odontólogos, que celebra 25 años de actividades como agrupación sindical, al servicio del pueblo.

Actuará el Coro Polifónico de la Universidad de San Andrés, dirigido por el dentista Gastón Paz Zegarra.

Será reorganizada oficina de Trabajo en Chuquisaca

SUCRE, 7 (PRESENCIA).- El Director General de Trabajo, Dr. Alex Arteaga, declaró que su visita a esta capital tiene por objeto de proceder a una reorganización completa de la Jefatura del Trabajo, de manera que sus funciones sean lo más provechosas posibles.

Agregó el Dr. Arteaga haber entrado a la completa desorganización en cuanto a la competencia de las autoridades laborales en Sucre "Nadie sabía lo que tenía que hacer", dijo.

Expresó que, dentro del plan de reorganización, está contemplado el cambio de personal. "Estoy buscando entre los hombres probos de Sucre, a personas que estén interiorizadas de los aspectos laborales. Con ello elevaré una terna al Sr. Ministro del Trabajo", añadió.

PROBLEMAS CON INDUSTRIAS

Arteaga se refirió luego a diversos problemas laborales y que esperan solucionar durante su permanencia en la Capital.

La fábrica de Sodas California, está en trámites de cierre debido a la intensa competencia de otras industrias similares, como Salviety y Cristal. Informó también que se ha decidido que se haga el pago de beneficios sociales a sus trabajadores. Para que los mismos tengan una oportunidad de conservar sus fuentes de trabajo, el Ministerio del ramo gestionaría ante la C.B.F. u otra entidad, un préstamo de rehabilitación, buscando que la Fábrica California pueda hacer frente a la competencia.

CERVECERIA SUCRE

Esta empresa está en liquidación y remate de sus bienes. El Director General del Trabajo manifestó que el remate de vehículos de esa fábrica permitirá el pago de sueldos devengados a los trabajadores.

Campesinos organizan cooperativa minera en la región de Cotopata

Sesenta campesinos de una comunidad de la provincia Camachca, La Paz, se han organizado en una cooperativa minera que, desde enero de este año, explota arena sílica para la fundición "Volcánica", de esta ciudad, con una producción inicial de diez toneladas, en los últimos tres meses.

La empresa recibió adecuada orientación de un ex-trabajador de Desarrollo de la Comunidad (TDC), el campesino Carmelo Poco Arequipa, actual presidente de la Cooperativa denominada "Cotopata Límitada".

Poco Arequipa, adiestrado en técnicas y procedimientos de desarrollo de la Comunidad, dentro del principio de auto-ayuda de la Alianza para el Progreso, motivó a los suyos hacia la organización de un equipo que podría acometer, responsablemente, la explotación de los referidos yacimientos de propiedad de la comunidad Jofre-Cotopata, próxima al pueblo de Achacachi.

La decisión fue unánime y, rápidamente, los campesinos dieron comienzo a los trámites legales que concluyeron, en una primera

OBJETIVOS

El Presidente de la entidad indicó que asistirán docentes odontólogos, entre los cuales se puede destacar al Dr. Dacio dos Santos Pinot, del Brasil; Dr. Bernabé R. Espinal, de Argentina; Dr. Walter Correia de Souza, Jefe del Servicio de Odontología del Instituto Nacional del Cáncer; de Chile vendrá el Dr. Luis Romero Corroto; de Venezuela el Dr. Benjamín Herrera.

En el Aula Magna de la Facultad de Biología y Farmacia, se cumplirán las sesiones científicas y demostraciones técnicas a cargo de profesionales nacionales y extranjeros.

Finalizado el Congreso se cumplirá un cursillo sobre el cáncer.



Embajador alemán en S. Cruz

El Embajador alemán, Dr. Karl-Alexander Hämpe, realizó una visita oficial a la ciudad de Santa Cruz donde tuvo oportunidad de conversar con el Prefecto, Alcalde, Presidente Comité Pro Santa Cruz y otras autoridades. En la misma oportunidad, poseyeron al Sr. Hans Hiller como Cónsul. El Embajador de Alemania en Santa Cruz, Arriba, el Embajador alemán dialoga con el Prefecto, Cnel. Félix Moreno Ortiz.

Ultiman preparativos para la clausura del Primer Seminario de Fruticultura

Próximamente tendrá lugar en Sucre la clausura del Primer Seminario Nacional de Fruticultura, realizado a iniciativa de la Escuela de Ingeniería Agronómica de la Universidad de Chuquisaca. Este seminario ha sido conducido

por el Ing. Agr. Pedro Molura, experto de la OEA.

Como resultado del seminario se ha de incentivar los distintos programas para una racional explotación de esta importante rama de la economía agraria, además de que se está preparando un anteproyecto de Ley relativo a la creación del Instituto Nacional de Fruticultura.

Si aplicar medios de la técnica agropecuaria moderna, la producción boliviana de fruta llega ya aproximadamente a los 400 millones de kilos, lo que significa el 87% del valor sumando la producción de trigo, arroz, caña, papa, algodón y azúcar, y casi equivalente al valor de producción de maíz. Toda la gama de especies frutales encuentran condiciones óptimas de suelo y clima en las zonas de valles mesotérmicos, yungas, tropical, subtropical chaqueña y subtropical seca de Cochabamba y Chuquisaca.

FABRICA DE CALZADOS "MORELLES"

DESARROLLO DEL SEMINARIO

Los trabajadores de la Fábrica de Calzados "Morelles" sostienen un problema con la empresa a consecuencia del despido de uno de los dirigentes sindicales.

Luego de indicar que en la Jefatura del Trabajo de Sucre se produjo una involuntaria mala interpretación de la Ley General del Trabajo, el Dr. Arteaga manifestó que es criterio de su autoridad el que se pueda retirar a ese trabajador siempre que se le cancelen sus beneficios sociales completos.

FABRICA DE CEMENTO

En marzo los trabajadores y la empresa de la Fábrica Nacional de Cemento, firmaron un convenio de mejoras económicas, con un año de vigencia.

A raíz de los planes de ampliación, la empresa contrató trabajadores especializados, de entre el mismo personal, para que trabaje en la ampliación en horas extras.

Arteaga dijo "...lógicamente, esos trabajadores están recibiendo pago de esas horas extras".

En forma incongruente, añadió, los demás trabajadores han presentado ahora pliego petitorio, a pesar de que su convenio de marzo esté vigente.

Solicitan la nivelación de sus sueldos al de los que trabajan también en la ampliación.

Dijo que el criterio de las autoridades del trabajo, en este caso, es que la empresa firme con contrato a tiempo fijo, uniformemente con los trabajadores especializados que necesita.

En forma incongruente, añadió, los demás trabajadores han presentado ahora pliego petitorio, a pesar de que su convenio de marzo esté vigente.

Solicitan la nivelación de sus sueldos al de los que trabajan también en la ampliación.

Dijo que el criterio de las autoridades del trabajo, en este caso, es que la empresa firme con contrato a tiempo fijo, uniformemente con los trabajadores especializados que necesita.

En forma incongruente, añadió, los demás trabajadores han presentado ahora pliego petitorio, a pesar de que su convenio de marzo esté vigente.

Solicitan la nivelación de sus sueldos al de los que trabajan también en la ampliación.

Dijo que el criterio de las autoridades del trabajo, en este caso, es que la empresa firme con contrato a tiempo fijo, uniformemente con los trabajadores especializados que necesita.

En forma incongruente, añadió, los demás trabajadores han presentado ahora pliego petitorio, a pesar de que su convenio de marzo esté vigente.

Solicitan la nivelación de sus sueldos al de los que trabajan también en la ampliación.

Dijo que el criterio de las autoridades del trabajo, en este caso, es que la empresa firme con contrato a tiempo fijo, uniformemente con los trabajadores especializados que necesita.

En forma incongruente, añadió, los demás trabajadores han presentado ahora pliego petitorio, a pesar de que su convenio de marzo esté vigente.

Solicitan la nivelación de sus sueldos al de los que trabajan también en la ampliación.

Dijo que el criterio de las autoridades del trabajo, en este caso, es que la empresa firme con contrato a tiempo fijo, uniformemente con los trabajadores especializados que necesita.

En forma incongruente, añadió, los demás trabajadores han presentado ahora pliego petitorio, a pesar de que su convenio de marzo esté vigente.

Solicitan la nivelación de sus sueldos al de los que trabajan también en la ampliación.

Dijo que el criterio de las autoridades del trabajo, en este caso, es que la empresa firme con contrato a tiempo fijo, uniformemente con los trabajadores especializados que necesita.

En forma incongruente, añadió, los demás trabajadores han presentado ahora pliego petitorio, a pesar de que su convenio de marzo esté vigente.

Solicitan la nivelación de sus sueldos al de los que trabajan también en la ampliación.

Dijo que el criterio de las autoridades del trabajo, en este caso, es que la empresa firme con contrato a tiempo fijo, uniformemente con los trabajadores especializados que necesita.

En forma incongruente, añadió, los demás trabajadores han presentado ahora pliego petitorio, a pesar de que su convenio de marzo esté vigente.

Solicitan la nivelación de sus sueldos al de los que trabajan también en la ampliación.

Dijo que el criterio de las autoridades del trabajo, en este caso, es que la empresa firme con contrato a tiempo fijo, uniformemente con los trabajadores especializados que necesita.

En forma incongruente, añadió, los demás trabajadores han presentado ahora pliego petitorio, a pesar de que su convenio de marzo esté vigente.

Solicitan la nivelación de sus sueldos al de los que trabajan también en la ampliación.

Dijo que el criterio de las autoridades del trabajo, en este caso, es que la empresa firme con contrato a tiempo fijo, uniformemente con los trabajadores especializados que necesita.

En forma incongruente, añadió, los demás trabajadores han presentado ahora pliego petitorio, a pesar de que su convenio de marzo esté vigente.

Solicitan la nivelación de sus sueldos al de los que trabajan también en la ampliación.

Dijo que el criterio de las autoridades del trabajo, en este caso, es que la empresa firme con contrato a tiempo fijo, uniformemente con los trabajadores especializados que necesita.

En forma incongruente, añadió, los demás trabajadores han presentado ahora pliego petitorio, a pesar de que su convenio de marzo esté vigente.

Solicitan la nivelación de sus sueldos al de los que trabajan también en la ampliación.

Dijo que el criterio de las autoridades del trabajo, en este caso, es que la empresa firme con contrato a tiempo fijo, uniformemente con los trabajadores especializados que necesita.

En forma incongruente, añadió, los demás trabajadores han presentado ahora pliego petitorio, a pesar de que su convenio de marzo esté vigente.

Solicitan la nivelación de sus sueldos al de los que trabajan también en la ampliación.

Dijo que el criterio de las autoridades del trabajo, en este caso, es que la empresa firme con contrato a tiempo fijo, uniformemente con los trabajadores especializados que necesita.

En forma incongruente, añadió, los demás trabajadores han presentado ahora pliego petitorio, a pesar de que su convenio de marzo esté vigente.

Solicitan la nivelación de sus sueldos al de los que trabajan también en la ampliación.

Dijo que el criterio de las autoridades del trabajo, en este caso, es que la empresa firme con contrato a tiempo fijo, uniformemente con los trabajadores especializados que necesita.

En forma incongruente, añadió, los demás trabajadores han presentado ahora pliego petitorio, a pesar de que su convenio de marzo esté vigente.

Solicitan la nivelación de sus sueldos al de los que trabajan también en la ampliación.

Dijo que el criterio de las autoridades del trabajo, en este caso, es que la empresa firme con contrato a tiempo fijo, uniformemente con los trabajadores especializados que necesita.

En forma incongruente, añadió, los demás trabajadores han presentado ahora pliego petitorio, a pesar de que su convenio de marzo esté vigente.

Solicitan la nivelación de sus sueldos al de los que trabajan también en la ampliación.

Dijo que el criterio de las autoridades del trabajo, en este caso, es que la empresa firme con contrato a tiempo fijo, uniformemente con los trabajadores especializados que necesita.

En forma incongruente, añadió, los demás trabajadores han presentado ahora pliego petitorio, a pesar de que su convenio de marzo esté vigente.

Solicitan la nivelación de sus sueldos al de los que trabajan también en la ampliación.

Dijo que el criterio de las autoridades del trabajo, en este caso, es que la empresa firme con contrato a tiempo fijo, uniformemente con los trabajadores especializados que necesita.

En forma incongruente, añadió, los demás trabajadores han presentado ahora pliego petitorio, a pesar de que su convenio de marzo esté vigente.

Solicitan la nivelación de sus sueldos al de los que trabajan también en la ampliación.

Dijo que el criterio de las autoridades del trabajo, en este caso, es que la empresa firme con contrato a tiempo fijo, uniformemente con los trabajadores especializados que necesita.

En forma incongruente, añadió, los demás trabajadores han presentado ahora pliego petitorio, a pesar de que su convenio de marzo esté vigente.

Solicitan la nivelación de sus sueldos al de los que trabajan también en la ampliación.

Dijo que el criterio de las autoridades del trabajo, en este caso, es que la empresa firme con contrato a tiempo fijo, uniformemente con los trabajadores especializados que necesita.

En forma incongruente, añadió, los demás trabajadores han presentado ahora pliego petitorio, a pesar de que su convenio de marzo esté vigente.

Solicitan la nivelación de sus sueldos al de los que trabajan también en la ampliación.

Dijo que el criterio de las autoridades del trabajo, en este caso, es que la empresa firme con contrato a tiempo fijo, uniformemente con los trabajadores especializados que necesita.

En forma incongruente, añadió, los demás trabajadores han presentado ahora pliego petitorio, a pesar de que su convenio de marzo esté vigente.

Solicitan la nivelación de sus sueldos al de los que trabajan también en la ampliación.

Dijo que el criterio de las autoridades del trabajo, en este caso, es que la empresa firme con contrato a tiempo fijo, uniformemente con los trabajadores especializados que necesita.

En forma incongruente, añadió, los demás trabajadores han presentado ahora pliego petitorio, a pesar de que su convenio de marzo esté vigente.

Solicitan la nivelación de sus sueldos al de los que trabajan también en la ampliación.

Dijo que el criterio de las autoridades del trabajo, en este caso, es que la empresa firme con contrato a tiempo fijo, uniformemente con los trabajadores especializados que necesita.

En forma incongruente, añadió, los demás trabajadores han presentado ahora pliego petitorio, a pesar de que su convenio de marzo esté vigente.

Solicitan la nivelación de sus sueldos al de los que trabajan también en la ampliación.

Dijo que el criterio de las autoridades del trabajo, en este caso, es que la empresa firme con contrato a tiempo fijo, uniformemente con los trabajadores especializados que necesita.

En forma incongruente, añadió, los demás trabajadores han presentado ahora pliego petitorio, a pesar de que su convenio de marzo esté vigente.

Solicitan la nivelación de sus sueldos al de los que trabajan también en la ampliación.

Dijo que el criterio de las autoridades del trabajo, en este caso, es que la empresa firme con contrato a tiempo fijo, uniformemente con los trabajadores especializados que necesita.

En forma incongruente, añadió, los demás trabajadores han presentado ahora pliego petitorio, a pesar de que su convenio de marzo esté vigente.

Solicitan la nivelación de sus sueldos al de los que trabajan también en la ampliación.

Dijo que el criterio de las autoridades del trabajo, en este caso, es que la empresa firme con contrato a tiempo fijo, uniformemente con los trabajadores especializados que necesita.

En forma incongruente, añadió, los demás trabajadores han presentado ahora pliego petitorio, a pesar de que su convenio de marzo esté vigente.

Solicitan la nivelación de sus sueldos al de los que trabajan también en la ampliación.

Dijo que el criterio de las autoridades del trabajo, en este caso, es que la empresa firme con contrato a tiempo fijo, uniformemente con los trabajadores especializados que necesita.

En forma incongruente, añadió, los demás trabajadores han presentado ahora pliego petitorio, a pesar de que su convenio de marzo esté vigente.

Solicitan la nivelación de sus sueldos al de los que trabajan también en la ampliación.

Dijo que el criterio de las autoridades del trabajo, en este caso, es que la empresa firme con contrato a tiempo fijo, uniformemente con los trabajadores especializados que necesita.

En forma incongruente, añadió, los demás trabajadores han presentado ahora pliego petitorio, a pesar de que su convenio de marzo esté vigente.

Solicitan la nivelación de sus sueldos al de los que trabajan también en la ampliación.

Dijo que el criterio de las autoridades del trabajo, en este caso, es que la empresa firme con contrato a tiempo fijo, uniformemente con los trabajadores especializados que necesita.

En forma incongruente, añadió, los demás trabajadores han presentado ahora pliego petitorio, a pesar de que su convenio de marzo esté vigente.

Solicitan la nivelación de sus sueldos al de los que trabajan también en la ampliación.

Dijo que el criterio de las autoridades del trabajo, en este caso, es que la empresa firme con contrato a tiempo fijo, uniformemente con los trabajadores especializados que necesita.

En forma incongruente, añadió, los demás trabajadores han presentado ahora pliego petitorio, a pesar de que su convenio de marzo esté vigente.

Solicitan la nivelación de sus sueldos al de los que trabajan también en la ampliación.

Dijo que el criterio de las autoridades del trabajo, en este caso, es que la empresa firme con contrato a tiempo fijo, uniformemente con los trabajadores especializados que necesita.

En forma incongruente, añadió, los demás trabajadores han presentado ahora pliego petitorio, a pesar de que su convenio de marzo esté vigente.

Solicitan la nivelación de sus sueldos al de los que trabajan también en la ampliación.

Dijo que el criterio de las autoridades del trabajo, en este caso, es que la empresa firme con contrato a tiempo fijo, uniformemente con los trabajadores especializados que necesita.

En forma incongruente, añadió, los demás trabajadores han presentado ahora pliego petitorio, a pesar de que su convenio de marzo esté vigente.

Solicitan la nivelación de sus sueldos al de los que trabajan también en la ampliación.

Dijo que el criterio de las autoridades del trabajo, en este caso, es que la empresa firme con contrato a tiempo fijo, uniformemente con los trabajadores especializados que necesita.

En forma incongruente, añadió, los demás trabajadores han presentado ahora pliego petitorio, a pesar de que su convenio de marzo esté vigente.

Solicitan la nivelación de sus sueldos al de los que trabajan también en la ampliación.

Dijo que el criterio de las autoridades del trabajo, en este caso, es que la empresa firme con contrato a tiempo fijo, uniformemente con los trabajadores especializados que necesita.

En forma incongruente, añadió, los demás trabajadores han presentado ahora pliego petitorio, a pesar de que su convenio de marzo esté vigente.

Solicitan la nivelación de sus sueldos al de los que trabajan también en la ampliación.

Dijo que el criterio de las autoridades del trabajo, en este caso, es que la empresa firme con contrato a tiempo fijo, uniformemente con los trabajadores especializados que necesita.

En forma incongruente, añadió, los demás trabajadores han presentado ahora pliego petitorio, a pesar de que su convenio de marzo esté vigente.

Solicitan la nivelación de sus sueldos al de los que trabajan también en la ampliación.

Dijo que el criterio de las autoridades del trabajo, en este caso, es que la empresa firme con contrato a tiempo fijo, uniformemente con los trabajadores especializados que necesita.

En forma incongruente, añadió, los demás trabajadores han presentado ahora pliego petitorio, a pesar de que su convenio de marzo esté vigente.

Solicitan la nivelación de sus sueldos al de los que trabajan también en la ampliación.

Dijo que el criterio de las autoridades del trabajo, en este caso, es que la empresa firme con contrato a tiempo fijo, uniformemente con los trabajadores especializados que necesita.

En forma incongruente, añadió, los demás trabajadores han presentado ahora pliego petitorio, a pesar de que su convenio de marzo esté vigente.

Solicitan la nivelación de sus sueldos al de los que trabajan también en la ampliación.

Dijo que el criterio de las autoridades del trabajo, en este caso, es que la empresa firme con contrato a tiempo fijo, uniformemente con los trabajadores especializados que necesita.

En forma incongruente, añadió, los demás trabajadores han presentado ahora pliego petitorio, a pesar de que su convenio de marzo esté vigente.

Solicitan la nivelación de sus sueldos al de los que trabajan también en la ampliación.

Indagan sobre el paradero de detenidos

ORURO (PRESENCIA).- Familiares de dos detenidos, se hallan averiguando su paradero. Se trata de Guillermo Rendón, militar de FSB, quien fue apresado el mes de julio, sin que hasta la fecha se tenga noticias, dicen sus parentes, pese a las averiguaciones que realizan.

El otro detenido es el dirigente minero y miembro de FSB, Silvano Torres Corrales, apresado en la localidad de Siglo XX el último jueves, según afirma su madre, señora Guillermina Vargas. Explica que su hijo fue traído por agentes de la DIC a esta ciudad, pero fueron vanos sus intentos para comunicarse con él, en vista de que funcionarios de esas dependencias le manifestaron que no existe ningún detenido de ese nombre.

ASFALTADO DE UNA AVENIDA

ORURO (PRESENCIA).- El asfaltado de la avenida "España", ubicada en la región de Agua de Castilla, pronto será una realidad, según se informó en las oficinas de la Alcaldía Municipal.

En el despacho de la autoridad comunal, tuvo lugar una reunión entre el alcalde, Víctor Soria Galvarro, el Director de Obras Públicas de esa entidad y el Director Regional del Servicio Nacional de Caminos, ingeniero Julio Lledo Pacheco, para estudiar dicha obra, cuyo proyecto y plazos, por otra parte, ya en anterior oportunidad fueron confeccionados por la Cámara Junior de esta ciudad.

Durante la reunión se acordó, en principio, que los trabajos comenzarían en el próximo mes de octubre, con la cooperación del Servicio de Caminos, mientras tanto, la Alcaldía Municipal iniciaría la construcción de cordones y aceras.

REITERA PEDIDO DE POLICIA FRONTERIZA EN DPTO. DE PANDO

Sucre, 7 (PRESENCIA).- La Corte Suprema de Justicia ha reiterado al Ministerio de Gobierno el pedido para organizar una policía fronteriza en Cobija.

En la última Sala Plena se consideró este asunto que ya fue tratado en septiembre de 1967.

Se indicó que son muchos los elementos malentendidos del Brasil que ingresan a Cobija, promoviendo ataques de actos antisociales y, hasta en actitud de conquista, se han las denuncias que se han recibido en el alto tribunal de Justicia.

La Policía fronteriza -según el Ministro Dr. Leonor Riberas- no sólo se constituirá en guardian del orden público, sino garantizar la presencia de nuestra nacionalidad en la mencionada zona.

ELECCIONES ESTUDIANTILES.

- Se ha dado a conocer el informe del mediador electoral en las elecciones de la Federación de Estudiantes de Secundaria, El Dr. Hugo Poppe E., informó de los siete resultados del plebiscito.

Frente Estudiantil Progresista, encabezado por Fredy Aza, 1.342 votos; Frente de Estudiantes, encabezado por Bertil Enríquez, 1.180 votos; Bloque Estudiantil de Secundaria, encabezado por Humberto Gómez, 536 votos.

JAIME LAREDO U. ACTUARA EN SUCRE

Sucre, 7 (PRESENCIA).- Se ha oculado la visita de Jaime Laredo, violinista boliviano ganador del certamen internacional de Bruselas, para el 19 de septiembre. Laredo ofrecerá un solo concierto en el Teatro Gran Mariscal. Su actuación ha despertado enorme interés.

La Asociación de Profesores de Educación Musical, en Sucre, preparó una serie de actuaciones en homenaje a Laredo.

Los profesores de música están preparando varios actos con intervención de los estudiantes de la ciudad.

Exhortan a reiniciar labores a los maestros de Santa Cruz

Santa Cruz, 7 (PRESENCIA).- Los padres de familia de esta ciudad están exhortando a los docentes a reincidir sus labores educacionales a partir del lunes venidero. Para tal fin, en entrevista efectuada con el efecto del Departamento, han solicitado garantías para los educadores y deseen retornar a sus actividades habituales.

Diez días, numerosos padres de familia vienen celebrando asambleas generales con motivo del problema docente. Añocé, por espacio de horas, analizaron la situación escuchándose ataques duros contra los docentes. De su parte, el movimiento docente continúa tanto en los otros urbanos como rurales.

MATERIAL RODANTE.

Santa Cruz, 7 (PRESENCIA).- La Empresa Nacional de Ferrocarriles, ocasión de celebrarse el 24 de septiembre de 1810, entregará un moderno equipo de locomotoras diésel hidráulicas para el servicio de la red ferroviaria del país que comprende Puerto Suárez-Santa Cruz-Yacuiba. El nuevo material de tracción servirá para modernizar el sistema de plazamiento de convoyes de pasajeros y carga. Las locomotoras diésel hidráulicas han sido adquiridas en base al crédito japonés. Se anuncia que el Presidente de la República, general Barrientos Ortíz, concurrirá a la ceremonia en cuestión.



Agua potable para Tarija

El Presidente Gral. René Barrientos entrega al Alcalde de Tarija la documentación por la que la Corporación Boliviana de Fomento otorga un crédito que será utilizado para realizar un estudio para ofrecer a esa ciudad servicios de agua potable y alcantarillado. El Alcalde de Tarija, Cap. Arístides Cota (izquierda) agradeció el crédito y anunció que en los próximos quince días comenzará el estudio a cargo de una empresa privada. A la derecha el Cnel. Enrique Vargas Guzmán Presidente de la CBF.

En Oruro es reactualizado proyecto de una moderna terminal de omnibus

ORURO 7 (PRESENCIA).- Un viejo anhelo del pueblo orureño es reactualizado nuevamente. Se trata de la construcción de una Estación Terminal de Omnibus proyecto que se alejó desde hace aproximadamente una década.

Con el propósito de revisar el plan, hubo una reunión entre el Alcalde Municipal, señor Víctor Soria Galvarro y los propietarios de las numerosas flotas de transporte, llegando a la conclusión de que dichas empresas serán las que financiarán la construcción de la Estación, mientras que la Municipalidad concederá el terreno necesario para su construcción.

Anteriormente, el lote que ocupaba actualmente la Sección Sanamente de la Alcaldía, fue señalado para la obra. En esa oportunidad, se dijo que el proyecto se hallaba financiado. Se exhibió, in-

clusivo, una maqueta, la misma que ahora, según se dice, se encuentra en Cochabamba para servir de modelo a una edificación similar.

La Primera Autoridad Comunal como los dueños de las empresas de transporte, se hallan entusiasmados con el proyecto. Se espera encontrar el medio adecuado de financiamiento para emprender la obra.

SOLIDARIDAD.

ORURO 7 (PRESENCIA).- El Comité Obrero de Bases, de la Empresa Minera de San José ha expresado "físicamente su completa solidaridad con la huelga general del Magisterio Nacional y con la lucha de los universitarios del país".

También se sugiere la formación de un Comité de Frente Unido, con todos los sectores laborales, para movilizar al pueblo en apoyo de los maestros y universitarios y que dicho Comité, como paso inmediato, "debe tomar en sus manos la tarea de organizar la Central Obrera Departamental de Oruro y avanzar hacia la organización de la Central Obrera Boliviana".

Transitó informó que la vagoneada placa 4-009, conducida por el P. Ignacio Tomás G., "en circunstancias en que trataba de pasar a otro vehículo chocó con el automóvil placa 668, que estaba de subida, conducido por el señor Leslie Howson".

El hecho se registró en las cercanías del Cuartel San Jorge.

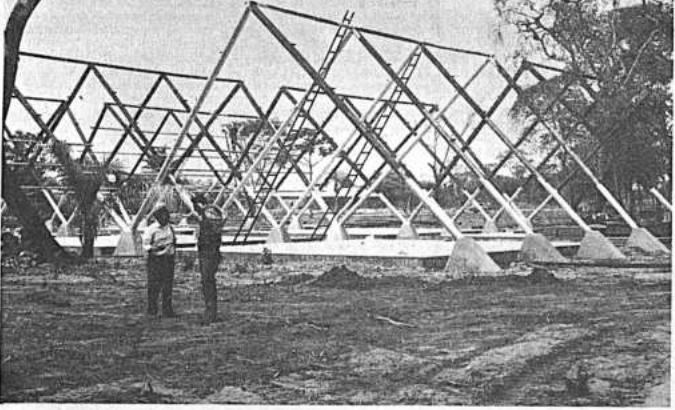
Universitaria y otras reivindicaciones".

Afirmando esta decisión, explicó un comunista que firma Alejandro Cortez Peña. En el comunicado se afirma "es necesario asegurar el triunfo de la lucha de los maestros. Para lograrlo se hace urgente el apoyo de los demás sectores de trabajadores del país".

También se sugiere la formación de un Comité de Frente Unido, con todos los sectores laborales, para movilizar al pueblo en apoyo de los maestros y universitarios y que dicho Comité, como paso inmediato, "debe tomar en sus manos la tarea de organizar la Central Obrera Departamental de Oruro y avanzar hacia la organización de la Central Obrera Boliviana".

Transitó informó que la vagoneada placa 4-009, conducida por el P. Ignacio Tomás G., "en circunstancias en que trataba de pasar a otro vehículo chocó con el automóvil placa 668, que estaba de subida, conducido por el señor Leslie Howson".

El hecho se registró en las cercanías del Cuartel San Jorge.



SERVICIO SOCIAL SONDEO PÚBLICO

(Gentileza de "PRESENCIA")

La Asociación NI. de Trabajadores Sociales, la Facultad de Servicio Social de la UMSA y la Dirección NI. de Servicio Social, se dirigen a las personas que de una u otra manera hayan estado vinculadas a Servicio Social para pedirles su colaboración respondiendo a continuación a las preguntas formuladas con la mayor especificación posible:

a) Que es lo que sabe Ud. de Servicio Social en Bolivia?

b) Conoce Ud. la labor del Trabajador Social comúnmente conocido por Asistencia o Visitador Social? Y que opina de su labor?

Profesión u ocupación Fecha y lugar.
Sírvase depositar en el buzón de correos o en la parroquia de su barrio, no necesita sobre ni estampillas.

(Colaboración de la DIRECCIÓN NI. DE CORREOS) La Paz, IX-68

Doce maestros voluntarios trabajan en las escuelas fiscales de Warnes

Santa Cruz, 7 (PRESENCIA).- Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos fiscales en la población de Warnes, a 30 kilómetros al norte de esta ciudad, según informaron las autoridades de esa localidad. Las labores escolares se reiniciaron hoy con la asistencia del 100 por ciento del alumnado, dice la comunicación oficial.

Doce maestros voluntarios se hicieron cargo de los establecimientos

Turbo-hélice "Electra" para el LAB llegará el próximo martes

El turbo-hélice "Electra" adquirido por el Lloyd Aéreo Boliviano para renovar su equipo de vuelo, llegará el próximo martes 10 a la ciudad de Cochabamba para inaugurar oficialmente sus vuelos, de acuerdo a itinerarios, el sábado 14.

Tal es la información que, anticipadamente, se ha podido obtener en las oficinas del LAB. La aeronave llegará con tripulación boliviana, la cual ha cumplido un período de entrenamiento en los Estados Unidos.

El personal de mantenimiento, que también cumplió otro período de entrenamiento en los Estados Unidos

ha retornado ya y actualmente se encuentra en Cochabamba.

Las fechas anteriormente indicadas, para la llegada del turbo-hélice "Electra" y para su vuelo inaugural están, sin embargo, sujetas a confirmación. El LAB invitará a varias autoridades y periodistas para que participen en el primer vuelo del "Electra" en Bolivia, en la ruta Cochabamba-La Paz y viceversa.

El avión fabricado en los Estados Unidos, ha sido comprado dentro del plan de mejoramiento de equipo y modernización del mismo. Ha prestado servicios anteriormente en la compañía "American Airlines" de dicho país, la cual ha hecho entrega de la aeronave al Lloyd Aéreo Boliviano el pasado 27 de agosto.

Personal de tripulación y de mantenimiento del avión, ha sido contratado por el LAB en los Estados Unidos, a fin de que preste servicios en Bolivia durante un tiempo, a fin de dirigir y asesorar al personal boliviano que ha recibido entrenamiento en aquel país.

Las dudas que existan sobre el rendimiento de la aeronave y sobre sus índices de seguridad, han sido disipadas por el LAB. Ese tipo de avión, en su primera versión, al salir al mercado sufrió numerosos accidentes. Las causas se establecieron como provenientes del desequilibrio existente entre los motores y la estructura del aparato. Los motores eran demasiado potentes para la resistencia de las alas. La vibración de aquellos en las alas determinaba unas veces su desprendimiento y otras producía la pérdida de estabilidad del avión.

La fábrica retiró sus aviones de todas las líneas y compañías en que operaban. El segundo tipo de avión "Electra" salió al mercado con todas esas fallas corregidas. Actualmente prestan servicios en numerosas compañías de aviación de Europa y América, entre estas últimas VARIG, AVIANCA, Aerolíneas Argentinas.

Según el LAB, esta circunstancia es la mejor recomendación para haber adquirido el "Electra" que, además, se afirmó, ha sido sometido a varias pruebas para establecer el grado de operabilidad y rendimiento en los aeropuertos bolivianos.

Piden libertad de un profesor

David Uchumi Mamani ha sido detenido el 4 del mes en curso, según una denuncia del Coro Polifónico del Centro de Estudiantes Adventistas.

La denuncia sostiene que fue detenido por "razones políticas", añadiendo que Uchumi Mamani no es político, razón por la cual, en nota dirigida al Prefecto del Departamento, solicitan se ordene la libertad del aludido maestro, quien es Vicepresidente del Coro adventista y profesor de dos escuelas ubicadas en Villa Victoria.



FRANZ ONDARZA: "Siles Salinas debía haber sostenido sus puntos de vista en el Congreso". El Presidente de la Cámara baja comentó así la opinión del Vicepresidente en torno al juicio político de Antonio Arguedas y la declinación de jurisdicción que hizo el Congreso para ese caso.

Mañana se inicia ampliado de trabajadores bancarios

Los trabajadores bancarios de todo el país iniciarán mañana su primer ampliado de dirigentes que debatirán problemas relativos a la creación del Banco de Trabajadores Bancarios y el reconocimiento de las directivas sindicales por el Ministerio de Trabajo.

El ampliado tendrá como sede de sus deliberaciones la oficina de la Confederación Bancaria Sindical de Bolivia, en el edificio Princesa.

El dirigente máximo de los trabajadores bancarios, Mario Paz Soldán, dijo ayer a PRESENCIA que el ampliado considerará la labor de la comisión que estudia la posibilidad de fundar un Banco de trabajadores que se sustentaría con los fondos de empleados de las instituciones bancarias del país.

La Comisión, integrada por el Ministerio de Hacienda, Confederación Bancaria, Ministerio de Trabajo, Asociación de Jubilados Bancarios, representantes de la Banca Estatal y Privada y económistas, está elaborando un proyecto que conocerá el ampliado de dirigentes sindicales.

El proyecto, si es aprobado por el ampliado, será puesto en consideración del Poder Legislativo, para las reglamentaciones legales correspondientes.

RECONOCIMIENTO DE DIRECTIVAS

Otro aspecto que será considerado por el ampliado es el relativo al reconocimiento de direc-

tivas sindicales por parte del gobierno, a través del Ministerio de Trabajo.

Los bancarios señalaron que el Ministerio de Trabajo ha incurrido en retardación inexplicable en los trámites de reconocimiento de directivas.

Los Secretarios Ejecutivos de la Prensa y Radio, Raúl Rivadeneira Prada y Roberto Cuevas, respectivamente, suscriben el pacto intersindical que acuerda la defensa de la libertad de prensa y del fuero sindical.

SERVICIOS POSTALES FUNCIONARAN EN BREVE CON MATERIAL MECANICO

Los servicios de correos del país serán provistos de material mecánico para facilitar el trabajo y con objeto de modernizar sus instalaciones. Este propósito ha sido formulado por el Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones y por las autoridades de la Dirección General de Correos.

Durante la semana que ha terminado, la Junta Nacional de Almonedas del Ministerio de Comunicaciones consideró el problema relativo a la adquisición de ese material mecánico para los servicios postales del país, particularmente de aquellas oficinas cuyo movimiento, en el cuadro comparativo de correspondencia, demuestra un índice de crecimiento tanto respecto al correo de superficie como al de correo aéreo.

Se ha informado al Ministro de Obras Públicas y Comunicaciones, la Junta Nacional de Almonedas procedió a la apertura de propuestas para la adquisición inicial de cuatro máquinas franqueadoras y seis máquinas atadoras de tipo eléctrico, habiéndose presentado para esta primera adquisición las ofertas de las firmas Fomento Mercantil Boliviano (FOMERBOL), La Papelería S.A. y Arauco Prado y Co.

Con el fin de cumplir disposiciones en vigencia y que la compra de este primer material se acomode a las disponibilidades económicas y técnicas del servicio, la Junta resolvió que las propuestas de venta pasen a estudio y consideración de una comisión formada con ese objeto, integrada por representantes del Ministerio de Hacienda, de la Contraloría General de la República y de la Dirección Nacional de Correos.

Conocido el informe que debe presentar esa comisión, la Junta Nacional de Almonedas podrá determinar, en definitiva, el resultado de esta operación, para introducir, a breve plazo, notables mejoras en el actual sistema de correos y concretar, de modo general, una gradual y metódica mecanización de los servicios postales del país.

SE PRACTICARA NUEVO INVENTARIO DE JOYAS DE LA VIRGEN DE COPACABANA

Una comisión integrada por representantes de la Prefectura de La Paz, de la Iglesia y de entidades cívicas del Departamento, será la encargada de practicar nuevo inventario de las joyas de la Virgen de Copacabana.

La comisión fue organizada después de una reunión a la que asistieron el Prefecto, Tcnl. Roberto Pabón, el Arzobispo de La Paz, Monseñor Jorge Manrique, el ex-Prefecto, Cnl. Alfredo Santalla, el ex-Notario de Hacienda, Justo Díez de Medina y otras personas representantes de entidades cívicas de La Paz, en la que se informó que era necesario levantar nuevo in-

ventario de las joyas donadas por los fieles, en vista de que el último inventario data de 1937.

Después de una segunda reunión que se realizará el miércoles próximo, la comisión viajará el viernes vadero al Santuario de Copacabana para cumplir su misión.

El Prefecto, Tcnl. Roberto Pabón, declaró que tanto el Arzobispado de La Paz como los demás que asistieron a la indicada reunión, expresaron su conformidad y aclararon para practicar nuevo inventario de las joyas de la Virgen de Copacabana, a fin de conocerse exactamente qué cantidad y qué valor representan dichas joyas.

Prensa y Radio suscribieron ayer un pacto intersindical

Libertad de prensa y fuero sindical son las bases del acuerdo

Los sindicatos de trabajadores de la Prensa y de la Radio y T.V., suscribieron ayer un documento relativo a la defensa que hacen ambas instituciones de la libertad de prensa y del fuero sindical.

El pacto fue firmado en una ceremonia realizada a mediodía en el Sindicato de Trabajadores de la Prensa, con la concurrencia de dirigentes de los periodistas y de los radialistas.

El Secretario Ejecutivo de los Trabajadores de la Prensa, Raúl Rivadeneira Prada, dijo que lo más importante para la existencia del sindicalismo es la unidad de los trabajadores en torno de las ideas y aspiraciones comunes.

Rivadeneira calificó al pacto de

"una trascendental toma de conciencia de los trabajadores de los

medios de comunicación social en

torno a los principios fundamentales de libertad de expresión y de actuación en el campo sindical".

El dirigente de los periodistas paceños explicó que "es de los trabajadores de prensa sostener y vigilar la vigencia de los principios de libertad de expresión y de ejercicio sindical, fortaleciendo a las organizaciones de los medios de comunicación, a través de la concientización de sus bases en un objetivo unitario y de comunidad".

El dirigente de los Trabajadores de la Prensa y T.V., Roberto Cuevas, dijo que su organización certificaba y ratificaba su apoyo a los trabajadores de la prensa al otorgarles un apoyo y una lealtad probadas en las luchas de defensa de las libertades democráticas.

Cuevas manifestó que el pacto será cumplido lealmente por los trabajadores de radio, porque significa un paso hacia la integración laboral y porque los principios que alentaron el acuerdo son fundamentales para la existencia de un sindicalismo de prensa no comprometido y garantizador de la independencia de información.

EL DOCUMENTO

Este es el texto del documento

firmado entre los sindicatos de Prensa y Radio y T.V.:

EL SINDICATO DE TRABAJADORES DE LA PRENSA Y ELSIN-

ICATO DE TRABAJADORES EN

RADIO Y T.V. DE LA PAZ, previa consulta con sus respectivos mandantes y con la autorización unánime de los mismos, convienen en suscribir el siguiente pacto intersindical:

PRIMERO.- Ambas organizaciones acuerdan la defensa común de los principios de libertad de prensa y la permanente vigilancia de la efectiva vigencia de los derechos constitucionales de libertad de expresión, opinión e información.

SEGUNDO: Los sindicatos de la Prensa y de Radio y T.V. resuelven defender conjuntamente el fuero sindical y el libre ejercicio de las labores directivas del sindicato en ambas instituciones.

TERCERO.- Cualquier violación de los derechos constitucionales de libertad de prensa y fuero sindical, provenga de los organismos gubernamentales o de particulares y empresarios y que afecte a ambas o a alguna de las organizaciones suscribentes de este pacto, será motivo de acciones solidarias por parte de los sindicatos de la Prensa y de Radio y T.V.

CUARTO.- Las medidas se definen de los principios que motivan este pacto, cuando ellos sean vulnerados, serán tomadas conjuntamente por reuniones de las directivas pactantes.

La Paz, 5 de septiembre 1968
(Fdo) Raúl Rivadeneira Prada, Secretario Ejecutivo; Roberto Cuevas, Secretario Ejecutivo; Marcelo Archondo Palacios, Secretario de Relaciones; Jorge Mansilla, Secretario de Relaciones; Humberto Vacaflor Ganam, Secretario de Conflictos; Manuel Hugo Bentíz, Secretario de Conflictos; José Luis Alcázar, Secretario de Hacienda; Héctor Zuma, Secretario de Hacienda; Andrés Soliz Rada, Secretario de Libertad de Prensa; Eduardo Rojas, Secretario de Organización; Isidro Asebey, Secretario de Cultura; Ernesto Aramayo, Secretario de Actas; Germán Cássasa Zapata, Secretario de Actas; Walter Vásquez, Secretario de Deportes; Fernando Romero, Secretario de Régimen Interno; Hernán Maldonado, Secretario de Conflictos; Felipe Bernal, Secretario de Deportes; Italo Mariaca, Representante a la F.T.P.B.

Al celebrar el vigésimo séptimo aniversario de su fundación, el Ateneo de Medicina poseió una nueva directiva presidida por el Dr. Fernando Patiño e integrada por los Dres. Luis Alexander y Hugo Rodríguez, que ocuparán la Secretaría y la Tesorería, respectivamente, de esa entidad.

La posesión de los miembros del nuevo directorio, se realizó durante el banquete que ofreció la entidad en los comedores del Hotel Copacabana, con asistencia del Ministro de Salud Pública, Dr. Jaime Galindo; del Rector de la Universidad de San Andrés, Dr. Carlos Terrazas; del Vicerrector de esa casa de estudios, Dr. Edmundo Arízaga Zapata, y de otras autoridades.

La directiva saliente, integrada por los doctores Marcelo Navajas, Antonio Aranbar y Mario Ergueta, realizó un interesante labor científico en que destaca, particularmente, la organización de las Jornadas Médicas Boliviano-Peruanas en Arequipa y cuatro cursos para post-graduados con participación de catedráticos de las Universidades de Chile, Argentina, Venezuela y Perú.

La directiva entrante tiene prevista la continuación del cumplido por los anteriores directivos, además de realizar cursos de post-graduados en el interior del país para llevar hasta allí los adelantos de la medicina moderna.

La primera actuación dentro de ese programa de labores se efectuará el 18 del presente mes, con una mesa redonda en que se considerará el tema "Tratamiento de la Tuberculosis".

"Siles Salinas debía haber sostenido sus puntos de vista en el Congreso" afirma el Presidente de Cámara Baja

· Senador movimentista califica al Vicepresidente "defensor de las inmunidades parlamentarias"

"Cree que si el señor Vicepresidente quería sostener sus puntos de vista debió haberlo hecho en el Congreso", declaró Franz Ondarza, Presidente de la Cámara de Diputados, al comentar las aseveraciones del doctor Luis Adolfo Siles en torno a las resoluciones congresales del viernes pasado.

El Vicepresidente declaró que la declinatoria de jurisdicción del

Congreso en el caso Arguedas es invalidada por disposiciones constitucionales. Además afirmó que el Congreso está perdiendo posiciones, al delegar poderes.

El Presidente de la Cámara Baja Franz Ondarza, dijo que Siles Salinas podía haber abandonado la presidencia de la sesión de Congreso del jueves y haber defendido desde su curul sus puntos de vista. "Como miembro nato del Congreso podía haberlo hecho", aclaró.

"Hubiera sido sumamente orientadora y útil su intervención en la sesión congresal", dijo.

En cuanto a la afirmación vicepresidencial en sentido de que el Congreso está perdiendo posiciones, Ondarza manifestó que no cree en ese extremo. Sin embargo, agregó que habría que saber a qué se refirió concretamente.

Subrayó que el Presidente del Congreso tiene la obligación de convocar a los parlamentarios para expresar sus puntos de vista y solicitar concretamente las posiciones que esta perdiendo el Parlamento.

DEFENSOR DE INMUNIDADES

"La posición del doctor Siles es la de un parlamentario constitucionalista, que no hace otra cosa que cumplir con su deber y preservar las prerrogativas y obligaciones de los representantes nacionales", declaró el senador movimentista Raúl Lema Peláez.

Al calificarlo de "defensor de las inmunidades parlamentarias", Lema dijo que está de acuerdo con la posición asumida por el Vice-

presidente, añadiendo que éste actuando justamente.

Respecto a las reacciones cordadas en el Congreso, el juez de responsabilidad del Presidente Barrionuevo, ministro Arguedas, el vicepresidente del MNR dijo que "disciplinaria" obedece a las instrucciones de la ley.

Lamentó que la mayoría haya actuado precipitadamente violando las leyes de 1944, que señalan claramente el procedimiento que debe seguir el juez de responsabilidad y no tener en cuenta el momento en que no les afecta, pero al menos significa que el pleno aparente a lo que se refiere.

Dijo que la demanda presentada a la Comisión Icilia Judicial, tal como se presentó, para convocar a los parlamentarios para expresar sus puntos de vista y solicitar concretamente las posiciones que esta perdiendo el Parlamento.

Para el senador Lema Peláez, cometió los delitos de negligencia, delación e infidencia, en detrimento de la función de Gobierno, y que debía ser juzgado por el Tribunal.

«Es lamentable que el Congreso se hubiera de sus atribuciones constitucionales», expresó, agregando que el juez de responsabilidad de la Junta de disciplinaria no se hubiera juzgado.

Lema sostuvo que no podía negar la defensa de la inmunidad, sino inhibir la Junta de disciplinaria de la responsabilidad.

Los terrenos necesarios para la construcción de la avenida Costanera sobre el curso del río Choqueyapu

CALLES Y PLAZAS

En el plan de obra se contempla la ampliación de la avenida Costanera sobre el curso del río Choqueyapu, a partir de la calle Loayza hasta el empalme con el río Irapí, en la región de Segundo Calacato. El indicado proyecto será iniciado en breve. La Municipalidad ha dado un primer paso al disponer la expropiación de inmuebles que resultarán afectados con dicha obra. Una primera expropiación comprende los terrenos pertenecientes a Abel Ríos, Emma Mendoza y otros, situados en la zona de Segundo Calacato.

La meva arteria, a tiempo de contribuir al embellecimiento de la ciudad, servirá para el descongestionamiento del intenso tráfico que afecta actualmente a la ciudad de La Paz.

La meva arteria, a tiempo de contribuir al embellecimiento de la ciudad, servirá para el descongestionamiento del intenso tráfico que afecta actualmente a la ciudad de La Paz.

La posesión de los miembros del nuevo directorio del Ateneo de Medicina, se realizó durante el banquete que ofreció la entidad en los comedores del Hotel Copacabana, con asistencia del Ministro de Salud Pública, Dr. Jaime Galindo; del Rector de la Universidad de San Andrés, Dr. Carlos Terrazas; del Vicerrector de esa casa de estudios, Dr. Edmundo Arízaga Zapata, y de otras autoridades.

La directiva saliente, integrada por los doctores Marcelo Navajas, Antonio Aranbar y Mario Ergueta, realizó un interesante labor científico en que destaca, particularmente, la organización de las Jornadas Médicas Boliviano-Peruanas en Arequipa y cuatro cursos para post-graduados con participación de catedráticos de las Universidades de Chile, Argentina, Venezuela y Perú.

La directiva entrante tiene prevista la continuación del cumplido por los anteriores directivos, además de realizar cursos de post-graduados en el interior del país para llevar hasta allí los adelantos de la medicina moderna.

La primera actuación dentro de ese programa de labores se efectuará el 18 del presente mes, con una mesa redonda en que se considerará el tema "Tratamiento de la Tuberculosis".

Los colonos agrupados en la Cooperativa "Chimoré Ltda.", de acuerdo con el Instituto Nacional de Colonización y el Banco Agrícola, están estudiando la aplicación de una nueva estructura en base de sub-cooperativas que tendrán finalidad de implantar un esquema que haga más efectiva las labores de cooperativismo entre los asociados.

El Comité de Crédito en la asamblea anual de dicha cooperativa, sostuvo que cada socio debe comprometerse a realizar un mínimo de producción antelazada en función del monto de los créditos adquiridos y formas estipuladas de pago, dentro de un nuevo esquema que solucione las actuales deficiencias de administración.

A la indicada asamblea asistieron representantes del Instituto Nacional de Colonización, el Jefe de la Misión de Colonización del BID, Presidente del Banco Agrícola de Bolivia y otras autoridades.

Se informó que la Cooperativa Chimoré está íntegramente formada por colonos asentados en la Provincia Chapare (Cochabamba), a cargo del Programa de Colonización INC-BID y opera con fondos provenientes del Préstamo SF/BO del Banco Interamericano de Desarrollo.

La proclamación se realizó el 21 de octubre, en la campaña ejidal, en la que el jefe militar, Gral. Ovando, que, como comandante en jefe, autorizó la creación de la cooperativa.

La proclamación se realizó el 21 de octubre, en la campaña ejidal, en la que el jefe militar, Gral. Ovando, que, como comandante en jefe, autorizó la creación de la cooperativa.

La proclamación se realizó el 21 de octubre, en la campaña ejidal, en la que el jefe militar, Gral. Ovando, que, como comandante en jefe, autorizó la creación de la cooperativa.

La proclamación se realizó el 21 de octubre, en la campaña ejidal, en la que el jefe militar, Gral. Ovando, que, como comandante en jefe, autorizó la creación de la cooperativa.

La proclamación se realizó el 21 de octubre, en la campaña ejidal, en la que el jefe militar, Gral. Ovando, que, como comandante en jefe, autorizó la creación de la cooperativa.

Arte y Cultura

Meyer-Clason disertó anoche sobre la labor del traductor

"La literatura latinoamericana en Alemania" fue el título de la disertación que desarrolló anoche el escritor y traductor alemán Curt Meyer-Clason.

Durante su exposición, el disertante se refirió a la labor de la



CURT MEYER-CLASON

traducción de obras literarias. Con una profusa ilustración con ejemplos vivos de literatura latinoamericana, señaló la trascendencia de la traducción como re-creación de la obra literaria traducida de un idioma a otro.

Refiriéndose a la diferencia entre el escritor y el traductor, manifestó que mientras en el primero existe la fuerza creadora, en el segundo permanece la potencia post-creadora.

Meyer-Clason afirmó que el objeto de su disertación era mostrar la génesis de la adaptación alemana, únicamente con la intención de mostrar que el ejercicio de la traducción consiste en un diálogo entre el autor y el adaptador. El distinguido escritor y tra-

ductor alemán es un excelente co-

necor de la literatura latinoamericana. Se ha ocupado de llevar a su idioma las obras más destacadas de nuestra literatura continental contemporánea. Ha pres-

tado especial atención a la novela,

PRESENCIA

Quinteto de Vientos de Sinfónica Nacional actúa a las 11 en Museo

En el patio del Museo Nacional de Arte actúa hoy, a las 11 a.m., el Quinteto de Vientos, de la Orquesta Sinfónica Nacional, dentro de las programaciones musicales

CORO UNIVERSITARIO ACTUA EN PANOPTICO

El Coro Polifónico Nacional Universitario, dirigido por Gastón Paz, actuará hoy, a las 11, en el Panóptico de San Pedro.

Esta institución musical, asimismo, viajará el martes a Cochabamba a fin de participar en la inauguración del Congreso Internacional de Odontología que tendrá lugar en aquella ciudad el miércoles. Este viaje corresponderá a una invitación para tal objeto de parte de la Confederación Nacional de Odontología.

que el Ministerio de Cultura ha venido realizando los domingos.

El Quinteto está integrado por los respectivos solistas de las correspondientes secciones de la Sinfónica. El conjunto está integrado por: Pablo Vezin (flauta), Claudio Bondy (oboe), Gregorio Gutiérrez (clarinete), Rubén Oscher (fagot) y Howard Pink (coro).

El programa para hoy es el siguiente:

PRIMERA PARTE
J. Haydn.....Divertimento -
No. 1 en si b.; Allegro con spirito;
Andante; Menuetto; Allegro.

L. van Beethoven.....Quinto-
to op. 71; Adagio-Allegro; Adagio;
Menuetto; Rondo (Allegro).

SEGUNDA PARTE
G. Rossini.....Cuadro de
vientos No. 1; Allegro moderato;
Andante; Rondo (Allegro)
Denes Agay....Cinco Danzas
Tango; Bolero; Vals ; Rumba; Pol-
ka.



Cumplen hoy sus Bodas de Oro, los esposos Dr. Luis Mallea y Mrs. Victoria Peñaranda de Núñez. Con este

serán congratulados por sus familiares.

Banco Central de Bolivia

TIENE EL AGRADO DE PONER

conocimiento de la Banca, Comercio, Industria, autoridades y Público en General que el 24 de setiembre del presente año, inaugurará su nueva oficina de

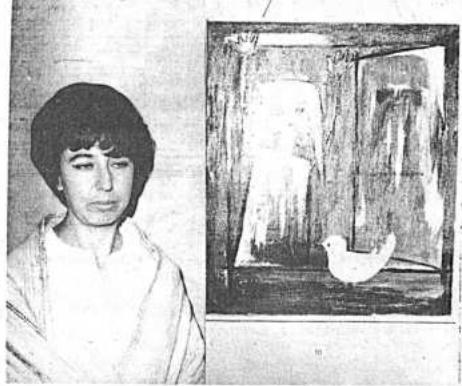
PUNATA
Departamento de Cochabamba

Con tal motivo ofrece sus servicios de giros interior, exterior, cobranzas, cuentas corrientes, caja de ahorros, operaciones crediticias, apertura de acreditivos, financiamiento para exportaciones, boletas de garantía y otras operaciones de corresponsalía.

La Paz, setiembre de 1968



EDICIONES PAULINAS
Calle Colón No. 627
Teléfono No. 26084
Casa No. 3152
La Paz - Bolivia



La pintora Irmad Jaimes junto a una de sus obras.

La pintora orureña Irmad Jaimes presentó en los últimos días una muestra de sus obras en el

Salón Municipal de Exposiciones. La presentación, primera individual de la artista, contó con el apoyo del Ministerio de Cultura, Información y Turismo, Universidad Técnica de Oruro y Ateneo Femenino.

Dicen que los integraron la exhibición.

El martes se realizará una interesante velada musical en el parque universitario de San Andrés, dentro de la Semana Musical Francesa. María Eugenia de Soux cantará, acompañada de Humberto Viscarra al piano, composiciones de Ravel, Debussy y Faure. La pianista Lourdes Ruzza Tenzano. Plano interpretará al piano obras de Debussy y Ravel, acompañada por Howard Pink al coro, la "pavane pour une infante défunte", de Ravel. Finalmente, el Quinteto de Vientos de la Sinfónica Nacional desarrollará un programa con obras de Gabriel Pier, Henri Tomasi y Lefèvre. Esta velada musical será un homenaje a Ravel, Debussy y Faure.

El miércoles continuará la Semana Musical Francesa. En el parqueo de la UMSA se efectuará una audición animada de la obra "El niño y los sortilegios" de Mauricio Ravel basada en un cuento de Colette. Se presentará una función de títeres con el texto del cuento y, en la segunda parte de la velada, se difundirá la obra musical acompañada con proyección de dibujos infantiles realizados sobre el tema.

También el miércoles, en el Instituto Cultural Boliviano Alemán, a las 18 horas, se inaugurará una exposición de grabados en madera de Heyo Cost.

El jueves, el escritor peruano Carlos Zavala dictará una conferencia sobre el tema: "Significado de la obra de James Joyce". Esta disertación tendrá lugar en el Instituto Cultural Boliviano Alemán, a partir de las 19 horas.



COMPRAMOS ESTAMPILLAS BOLIVIANAS

Comunes por cantidad, también extranjeras. Interés en libros sobre Tiahuanacu. Loayza 149, oficina 7.

LOS MAS BARATOS Y MEJORES LIBROS DE HOBBS SUDAMERICANA

- UNA NUEVA ERA GLACIAL
- EL ORIGEN DE AMERICA
- GRANDES INVENTOS Y GRANDES INVENTORES
- MANUAL DE LA SECRETARIA
- DESARROLLO ECONOMICO
- Siete SABIOS Y UNA FILOSOFIA
- LA CIENCIA AL DIA
- PASAJEROS EN ARCADIA
- EL CEREBRO HUMANO
- LA CONDUCTA EMPRESARIA
- LA LUNA, NUESTRO SATELITE NATURAL
- LA VIDA DEL SUELO
- RUMBOS DE LA HISTORIA NORTEAMERICANA
- LA REBELION DE LOS NEGROS
- RUMBOS DE LA HISTORIA SOVIETICA
- EL IMPACTO DE LA AUTOMATIZACION
- AYUDA ECONOMICA Y DESARROLLO
- LOS MATERIALES DEL UNIVERSO
- NOVELISTAS NORTEAMERICANOS CONTEMPORANEOS

Richards
Hibben

Sprague de Camp
Agnew

Calderwood Bienvenu
Van Wesep

Bello Boehm Lessing
Henry

Pfeiffer
Mc Guire

Brantley
Farb

Schlesinger
Lomax

Black
Buckingham

Bernham
Asimov

Moore



DISTRIBUYEN

UNIVERSAL BOOKSTORE

LOS AMIGOS DEL LIBRO

COCHABAMBA CAS 436 - LA PAZ MERCADO 1107

PRESENCIA

Quinteto de Vientos de Sinfónica

Nacional actúa a las 11 en Museo

que el Ministerio de Cultura ha venido realizando los domingos.

El Quinteto está integrado por los respectivos solistas de las correspondientes secciones de la Sinfónica. El conjunto está integrado por: Pablo Vezin (flauta), Claudio Bondy (oboe), Gregorio Gutiérrez (clarinete), Rubén Oscher (fagot) y Howard Pink (coro).

El programa para hoy es el siguiente:

PRIMERA PARTE
J. Haydn.....Divertimento -
No. 1 en si b.; Allegro con spirito;
Andante; Menuetto; Allegro.

L. van Beethoven.....Quinto-
to op. 71; Adagio-Allegro; Adagio;
Menuetto; Rondo (Allegro).

SEGUNDA PARTE
G. Rossini.....Cuadro de
vientos No. 1; Allegro moderato;
Andante; Rondo (Allegro)
Denes Agay....Cinco Danzas
Tango; Bolero; Vals ; Rumba; Pol-
ka.

que el Ministerio de Cultura ha venido realizando los domingos.

El Quinteto está integrado por los respectivos solistas de las correspondientes secciones de la Sinfónica. El conjunto está integrado por: Pablo Vezin (flauta), Claudio Bondy (oboe), Gregorio Gutiérrez (clarinete), Rubén Oscher (fagot) y Howard Pink (coro).

El programa para hoy es el siguiente:

PRIMERA PARTE
J. Haydn.....Divertimento -
No. 1 en si b.; Allegro con spirito;
Andante; Menuetto; Allegro.

L. van Beethoven.....Quinto-
to op. 71; Adagio-Allegro; Adagio;
Menuetto; Rondo (Allegro).

SEGUNDA PARTE
G. Rossini.....Cuadro de
vientos No. 1; Allegro moderato;
Andante; Rondo (Allegro)
Denes Agay....Cinco Danzas
Tango; Bolero; Vals ; Rumba; Pol-
ka.

que el Ministerio de Cultura ha venido realizando los domingos.

El Quinteto está integrado por los respectivos solistas de las correspondientes secciones de la Sinfónica. El conjunto está integrado por: Pablo Vezin (flauta), Claudio Bondy (oboe), Gregorio Gutiérrez (clarinete), Rubén Oscher (fagot) y Howard Pink (coro).

El programa para hoy es el siguiente:

PRIMERA PARTE
J. Haydn.....Divertimento -
No. 1 en si b.; Allegro con spirito;
Andante; Menuetto; Allegro.

L. van Beethoven.....Quinto-
to op. 71; Adagio-Allegro; Adagio;
Menuetto; Rondo (Allegro).

SEGUNDA PARTE
G. Rossini.....Cuadro de
vientos No. 1; Allegro moderato;
Andante; Rondo (Allegro)
Denes Agay....Cinco Danzas
Tango; Bolero; Vals ; Rumba; Pol-
ka.

que el Ministerio de Cultura ha venido realizando los domingos.

El Quinteto está integrado por los respectivos solistas de las correspondientes secciones de la Sinfónica. El conjunto está integrado por: Pablo Vezin (flauta), Claudio Bondy (oboe), Gregorio Gutiérrez (clarinete), Rubén Oscher (fagot) y Howard Pink (coro).

El programa para hoy es el siguiente:

PRIMERA PARTE
J. Haydn.....Divertimento -
No. 1 en si b.; Allegro con spirito;
Andante; Menuetto; Allegro.

L. van Beethoven.....Quinto-
to op. 71; Adagio-Allegro; Adagio;
Menuetto; Rondo (Allegro).

SEGUNDA PARTE
G. Rossini.....Cuadro de
vientos No. 1; Allegro moderato;
Andante; Rondo (Allegro)
Denes Agay....Cinco Danzas
Tango; Bolero; Vals ; Rumba; Pol-
ka.

que el Ministerio de Cultura ha venido realizando los domingos.

El Quinteto está integrado por los respectivos solistas de las correspondientes secciones de la Sinfónica. El conjunto está integrado por: Pablo Vezin (flauta), Claudio Bondy (oboe), Gregorio Gutiérrez (clarinete), Rubén Oscher (fagot) y Howard Pink (coro).

El programa para hoy es el siguiente:

PRIMERA PARTE
J. Haydn.....Divertimento -
No. 1 en si b.; Allegro con spirito;
Andante; Menuetto; Allegro.

L. van Beethoven.....Quinto-
to op. 71; Adagio-Allegro; Adagio;
Menuetto; Rondo (Allegro).

SEGUNDA PARTE
G. Rossini.....Cuadro de
vientos No. 1; Allegro moderato;
Andante; Rondo (Allegro)
Denes Agay....Cinco Danzas
Tango; Bolero; Vals ; Rumba; Pol-
ka.

que el Ministerio de Cultura ha venido realizando los domingos.

El Quinteto está integrado por los respectivos solistas de las correspondientes secciones de la Sinfónica. El conjunto está integrado por: Pablo Vezin (flauta), Claudio Bondy (oboe), Gregorio Gutiérrez (clarinete), Rubén Oscher (fagot) y Howard Pink (coro).

El programa para hoy es el siguiente:

PRIMERA PARTE
J. Haydn.....Divertimento -
No. 1 en si b.; Allegro con spirito;
Andante; Menuetto; Allegro.

L. van Beethoven.....Quinto-
to op. 71; Adagio-Allegro; Adagio;
Menuetto; Rondo (Allegro).

SEGUNDA PARTE
G. Rossini.....Cuadro de
vientos No. 1; Allegro moderato;
Andante; Rondo (Allegro)
Denes Agay....Cinco Danzas
Tango; Bolero; Vals ; Rumba; Pol-
ka.

que el Ministerio de Cultura ha venido realizando los domingos.

El Quinteto está integrado por los respectivos solistas de las correspondientes secciones de la Sinfónica. El conjunto está integrado por: Pablo Vezin (flauta), Claudio Bondy (oboe), Gregorio Gutiérrez (clarinete), Rubén Oscher (fagot) y Howard Pink (coro).

El programa para hoy es el siguiente:

PRIMERA PARTE
J. Haydn.....Divertimento -
No. 1 en si b.; Allegro con spirito;
Andante; Menuetto; Allegro.

L. van Beethoven.....Quinto-
to op. 71; Adagio-Allegro; Adagio;
Menuetto; Rondo (Allegro).

SEGUNDA PARTE
G. Rossini.....Cuadro de
vientos No. 1; Allegro moderato;
Andante; Rondo (Allegro)
Denes Agay....Cinco Danzas
Tango; Bolero; Vals ; Rumba; Pol-
ka.

que el Ministerio de Cultura ha venido realizando los domingos.

El Quinteto está integrado por los respectivos solistas de las correspondientes secciones de la Sinfónica. El conjunto está integrado por: Pablo Vezin (flauta), Claudio Bondy (oboe), Gregorio Gutiérrez (clarinete), Rubén Oscher (fagot) y Howard Pink (coro).

El programa para hoy es el siguiente:

PRIMERA PARTE
J. Haydn.....Divertimento -
No. 1 en si b.; Allegro con spirito;
Andante; Menuetto; Allegro.

L. van Beethoven.....Quinto-
to op. 71; Adagio-Allegro; Adagio;
Menuetto; Rondo (Allegro).

SEGUNDA PARTE
G. Rossini.....Cuadro de
vientos No. 1; Allegro moderato;
Andante; Rondo (Allegro)
Denes Agay....Cinco Danzas
Tango; Bolero; Vals ; Rumba; Pol-
ka.

que el Ministerio de Cultura ha venido realizando los domingos.

El Quinteto está integrado por los respectivos solistas de las correspondientes secciones de la Sinfónica. El conjunto está integrado por: Pablo Vezin (flauta), Claudio Bondy (oboe), Gregorio Gutiérrez (clarinete), Rubén Oscher (fagot) y Howard Pink (coro).

El programa para hoy es el siguiente:

PRIMERA PARTE
J. Haydn.....Divertimento -
No. 1 en si b.; Allegro con spirito;
Andante; Menuetto; Allegro.

L. van Beethoven.....Quinto-
to op. 71; Adagio-Allegro; Adagio;
Menuetto; Rondo (Allegro).

SEGUNDA PARTE
G. Rossini.....Cuadro de
vientos No. 1; Allegro moderato;
Andante; Rondo (Allegro)
Denes Agay....Cinco Danzas
Tango; Bolero; Vals ; Rumba; Pol-
ka.

que el Ministerio de Cultura ha venido realizando los domingos.

El Quinteto está integrado por los respectivos solistas de las correspondientes secciones de la Sinfónica. El conjunto está integrado por: Pablo Vezin (flauta), Claudio Bondy (oboe), Gregorio Gutiérrez (clarinete), Rubén Oscher (fagot) y Howard Pink (coro).

El programa para hoy es el siguiente:

PRIMERA PARTE
J. Haydn.....Divertimento -
No. 1 en si b.; Allegro con spirito;
Andante; Menuetto; Allegro.

L. van Beethoven.....Quinto-
to op. 71; Adagio-Allegro; Adagio;
Menuetto; Rondo (Allegro).

SEGUNDA PARTE
G. Rossini.....Cuadro de
vientos No. 1; Allegro moderato;
Andante; Rondo (Allegro)
Denes Agay....Cinco Danzas
Tango; Bolero; Vals ; Rumba; Pol-
ka.

que el Ministerio de Cultura ha venido realizando los domingos.

El Quinteto está integrado por los respectivos solistas de las correspondientes secciones de la Sinfónica. El conjunto está integrado por: Pablo Vezin (flauta), Claudio Bondy (oboe), Gregorio Gutiérrez (clarinete), Rubén Oscher (fagot) y Howard Pink (coro).

El programa para hoy es el siguiente:

PRIMERA PARTE
J. Haydn.....Divertimento -
No. 1 en si b.; Allegro con spirito;
Andante; Menuetto; Allegro.

L. van Beethoven.....Quinto-
to op. 71; Adagio-Allegro; Adagio;
Menuetto; Rondo (Allegro).

SEGUNDA PARTE
G. Rossini.....Cuadro de
vientos No. 1; Allegro moderato;
Andante; Rondo (Allegro)
Denes Agay....Cinco Danzas
Tango; Bolero; Vals ; Rumba; Pol-
ka.

que el Ministerio de Cultura ha venido realizando los domingos.

El Quinteto está integrado por los respectivos solistas de las correspondientes secciones de la Sinfónica. El conjunto está integrado por: Pablo Vezin (flauta), Claudio Bondy (oboe), Gregorio Gutiérrez (clarinete), Rubén Oscher (fagot) y Howard Pink (coro).

El programa para hoy es el siguiente:

PRIMERA PARTE
J. Haydn.....Divertimento -
No. 1 en si b.; Allegro con spirito;
Andante; Menuetto; Allegro.

L. van Beethoven.....Quinto-
to op. 71; Adagio-Allegro; Adagio;
Menuetto; Rondo (Allegro).

SEGUNDA PARTE
G. Rossini.....Cuadro de
vientos No. 1; Allegro moderato;
Andante; Rondo (Allegro)
Denes Agay....Cinco Danzas
Tango; Bolero; Vals ; Rumba; Pol-
ka.

que el Ministerio de Cultura ha venido realizando los domingos.

El Quinteto está integrado por los respectivos solistas de las correspondientes secciones de la Sinfónica. El conjunto está integrado por: Pablo Vezin (flauta), Claudio Bondy (oboe), Gregorio Gutiérrez (clarinete), Rubén Oscher (fagot) y Howard Pink (coro).

El programa para hoy es el siguiente:

PRIMERA PARTE
J. Haydn.....Divertimento -
No. 1 en si b.; Allegro con spirito;
Andante; Menuetto; Allegro.

L. van Beethoven.....Quinto-
to op. 71; Adagio-Allegro; Adagio;
Menuetto; Rondo (Allegro).

SEGUNDA PARTE
G. Rossini.....Cuadro de
vientos No. 1; Allegro moderato;
Andante; Rondo (Allegro)
Denes Agay....Cinco Danzas
Tango; Bolero; Vals ; Rumba; Pol-
ka.

que el Ministerio de Cultura ha venido realizando los domingos.

El Quinteto está integrado por los respectivos solistas de las correspondientes secciones de la Sinfónica. El conjunto está integrado por: Pablo Vezin (flauta), Claudio Bondy (oboe), Gregorio Gutiérrez (clarinete), Rubén Oscher (fagot) y Howard Pink (coro).

REUNIONES
La Federación de Ingenieros Técnicos de la Comibol ofreció viernes una cena, en los comedores del Hotel La Paz, en honor del ingeniero Arturo Suárez, congradulado por su designación como Gerente General de la Corporación Minera de Bolivia.

La señora María Luisa de Urioste invita hoy a un almuerzo en honor de la señora Luz Bustamante Calvo.

Amigas de la señora Luz Moscoso de Alvarez le ofrecieron un té por su visita a La Paz. La reunión fue en casa de la señora Martha Lemaitre de Alvarez.

Fallecimiento

En la paz del Señor y con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir el que en vida fue

Don ALBERTO JAUREGUI AYALA
(Q.E.P.D.)

Soledad Robledo de Jáuregui, esposa (ausente); Arturo y Raúl Jáuregui A., hermanos; Cristina de Jáuregui, Teresita de Jáuregui, hermanas políticas; Asunta de Guisbert y Silviano Ayala, tíos, los primos, sobrinos y demás familia, ruegan a sus parentes, amigos y personas piadosas, asistir a la traslación de los restos mortales del extinto al Cementerio General, el día de su fallecimiento 8 de presente a hs. 16 (4 p.m.).

El coro fúnebre partirá de la Av. 20 de Octubre # 1824.

Favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente.

Servicios Aliaga, Figueiroa 773, Telf. 25676

En la paz del Señor y confortada con los auxilios de la Santa Religión Católica y la bendición papal, ha dejado de existir la que en vida fue

Doña ASUNTA VILLAMIL v. de ALDAZOSA
(Q.E.P.D.)

Carlos, Jorge (ausente), Humberto Aldazosa Villamil, Mercedes A. v. de Panighagua (ausente), Emma A. de Montes y Josefina A. de Mendieto, hijos; Isaac Montes Ruiz, Héctor Mendieto Antezana, Sara Berrios de Aldazosa, Elena Domínguez de Aldazosa (ausente), y Elsa Llano de Aldazosa, hijos políticos; los nietos, sobrinos y demás familia invitán a sus relaciones sociales y en forma especial a los socios de Rotary Club de La Paz, Amigos de la Ciudad, Club de La Paz, Club Internacional, Automóvil Club Boliviano, Dirección Nacional y Empresa Nacional de Ferrocarriles, se dignen asistir a la traslación de los restos mortales de la extinta al Cementerio General el día de hoy domingo 8 de presente a horas 16 (4 p.m.).

El coro fúnebre partirá de la calle Colombia N° 584.

Favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente.

CASA SANTANDER Tels. 23663-23656

Misas

Elevad una oración por el eterno descanso de la que en vida fue ejemplar esposa y dignísima madre

† Sra. RAQUEL RODRIGUEZ vda. de MONTERO

Nancy Montero de Higueras, Miriam y Javier (ausente), hijos; René Higueras y Mayo de Montero (ausente), hijos políticos; María de la Paz y Eduardo Higueras M., nietos; Joaquín Rodríguez, hermano; Benedicto de Rodríguez, Maruja v. de Rodríguez, esposa, María y Josefina Montero (ausentes), hermanos políticos; primos, sobrinos y demás familiares, insinúan a Ud. asistir a la misa que, en sufragio del alma del extinto y recordando los nueve días de su sentido fallecimiento, ha de celebrarse en la capilla de los Sagrados Corazones el día lunes nueve del presente a hrs. 12.00.

El favor será profundamente reconocido por la familia doliente.

La Paz, 8 de septiembre de 1968

I. Luz y H. Teresa Salvatierra V., hijas; Víctor Daniel y Luisa Ademar Salvatierra A., nietos, del que en vida fue

† Señor Don DANIEL SALVATIERRA PANTOJA

Invitan a sus amistades que dignen concurrir a la misa de 8 días de su fallecimiento, que se oficiará el dia lunes 9 del presente a horas 10.30 en la Parroquia del Monasterio de Sopocachi.

Favor que agradezca la familia doliente.

Tienda Señor tus manos laceradas
recibe como una ofrenda de aromados lirios el alma de la niña:

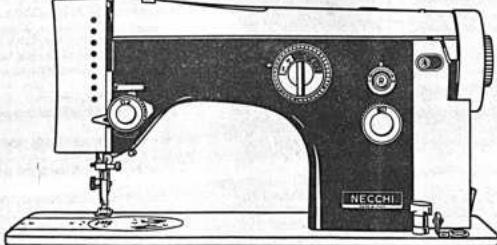
PATRICIA CARRASCO JHANSEN
(Q. D. D. G.)

a "HERMANDAD DEL SEÑOR DE LOS MILAGROS" invita a los similares, amigos y personas piadosas a la misa de Angeles, que en memoria de la extinta se oficiará hoy, domingo 8, a horas 11:00 en el Templo de Villa Victoria.

Invitan que agradezca la "HERMANDAD".

FELIZ NOTICIA!!
YA LLEGO LA FAMOSA ESTRELLA
DE LA COSTURA...

NECCHI



UNA JOYA COMPLETAMENTE NUEVA!!
LA MAQUINA DE COSER AUTOMATICA CON SELECTOR
INSTANTANEO PARA BORDAR... CON AGUJA DE ORO!!
QUE SENSACION DE BELLEZA Y BUEN GUSTO... QUE COLORES...

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS
"CASA TUDOR"

Avenida Camacho esq. Loayza 1399

Casilla 106 - La Paz

Agencias en el interior disponibles

PRESENCIA

Sociales

La señora Celina del Moral de Sarmiento celebra hoy su cumpleaños. Sus amigos estuvieron a felicitarla.

El señor Amin Franulic fue felicitado ayer por sus amigos en el día de su cumpleaños.

El señor Jorge Palza Prudencio ofreció ayer una fiesta a sus relaciones sociales.

La señorita Beatriz Rojas agasajó con un té a la señorita Dagmar Moravec por su próxima boda.

La señorita María Alicia Prudencio dio ayer una cena en honor de los novios Dagmar Moravec Estenssoro y Gonzalo Chiappe.

El miércoles invita un té a sus amigas la señora Evelyn Moore de Urquidi.

Mañana reúne en un té-bridge a sus amigas la señora Gladys Ormea de Arce.

En casa del señor Javier Cortés un grupo de amigos ofrece hoy una fiesta a la señorita Rosario Sebastián y al señor Freddy Burgos por sus próximos viajes a Estados Unidos donde realizarán estudios universitarios.

El Ingeniero Residente del BID en Bolivia, señor Julio Alcaine y señora ofrecieron anoche una recepción a sus relaciones sociales para retribuir atenciones por su próximo viaje a Santiago de Chile, nueva sede de sus funciones.

ASOCIACION BOLIVIANA DE GUIAS DE TURISMO

La Asociación Boliviana de Turismo se reúne hoy a horas 19 en la Peña Folklórica Tiwanaku para recibir como socios a los egresados de la Escuela de Estudios Turísticos.

COMPROMISO

Con la visita de estilo se ha formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Rosario Calderón Zeballos con el señor René Torres Paredes.

VIAJEROS

De Buenos Aires la madre Piedra Huerta, Provincial de la Congregación de Siervas de María.

A Londres a proseguir estudios, la señorita Marcela Villa Eduardo.

REUNIONES

Ha sido sometida a una intervención quirúrgica en la Clínica Tarnier la señorita Lola Chinchilla Ferreiro.

Mejorado de salud el señor Moisés Alcázar.

Restablecida la señora Honoria Rada de Calderón.

Continua delicada de salud la señorita Beatriz Cueto.

Delicada de salud la señora Isabel Gutiérrez de Banzer.

DELICIAS

La señora Rosario Sanjines Lizárrazu, egresada del Colegio de los Sagrados Corazones de este capital, realizó estudios en los EE.UU.

Al cumplir un año más de vida, sus familiares la recuerdan con afecto.

NACIMIENTO

En la ciudad de Santa Cruz ha nacido la primogénita de los esposos Ronald Helmig y Carmen Tellez.

BAUTIZO

Con el nombre de Mónica Ivonne ha sido bautizada la hija de los esposos Antonio Aranbar Q. e Ivonne Arze.

CUMPLEAÑOS

Kattia Morales Rossel festeja hoy con un té a sus amigos por su cumpleaños.

Ayer celebró cumpleaños el señor Michel Blauduct.

Marcos Soliz Calderón invitó ayer un té para celebrar su cumpleaños.

Ayer celebró cumpleaños el señor Michel Blauduct.

Carmiña Manrique Arduz celebra hoy su cumpleaños, con este motivo invita un té a sus amigas.

PRIMERA COMUNIÓN

Hoy, en la iglesia de Marfa Auxiliadora, recibe la Primera Comunión el niño Carlos Ignacio Estenssoro Valdez.

Mireya Bedoya Torrez invita hoy un té a sus amigos para celebrar su Primera Comunión.

ENFERMOS

Ha sido sometida a una intervención quirúrgica en la Clínica Tarnier la señorita Lola Chinchilla Ferreiro.

Mejorado de salud el señor Moisés Alcázar.

Restablecida la señora Honoria Rada de Calderón.

Continua delicada de salud la señorita Beatriz Cueto.

Delicada de salud la señora Isabel Gutiérrez de Banzer.

VIAJEROS

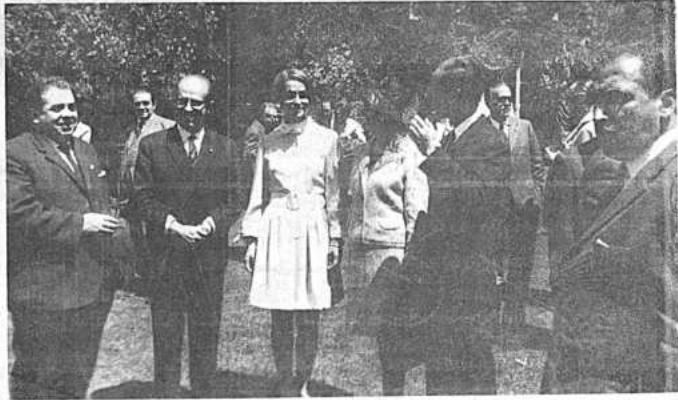
De Buenos Aires la madre Piedra Huerta, Provincial de la Congregación de Siervas de María.

A Londres a proseguir estudios, la señorita Marcela Villa Eduardo.

DELICIAS

La señora Rosario Sanjines Lizárrazu, egresada del Colegio de los Sagrados Corazones de este capital, realizó estudios en los EE.UU.

Al cumplir un año más de vida, sus familiares la recuerdan con afecto.



El señor Alvaro Bedregal Iturri, el Vicepresidente de la República, doctor Luis Adolfo Siles Salinas, la señora de Gielo, la señora Clemencia Santa Cruz de Siles y el Encargado de Negocios del Brasil s.a., durante la recepción que ofreció ayer con motivo de celebrar la Fiesta nacional de su país.

A Europa el señor Carlos Kleffner.

Retorna a Estados Unidos la señora María Elena Philippe de Torrez.

A Buenos Aires la señora María Eugenia Salinas de Lozada.

A Santiago de Chile el señor Luis Deheza Bustos en compañía de su esposa Isabel Rivera.

A Estados Unidos el señor Luis Ballivian Cuenca.

De Río de Janeiro la señora Angela De Souza Baltar.

TORTAS

para Novias con modelos escogidos

Fina preparación de Gastronomía Restaurant, Atiende encargos de Bocaditos para Bodas, Vol-au-vents Petit-fuji Crussans y Panetones Vajilla acondicionada, órdenes avenida 20 de Octubre y Rosendo Gutiérrez. Teléfono 10649.

"IKEBANA"

Clases de Arreglo Floral

A dictarse por la Sra. Delia Palacios de Peredo y Sra. Betty de Calderón.

Del 9 de Septiembre al 12 de Octubre

HORARIO: de 15 a 17

Nocturno de 18,30 a 20.

Local e Inscripciones:

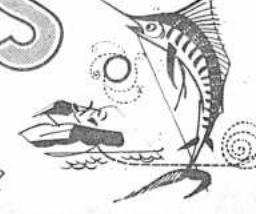
San Salvador 1318 (Miraflores) entre Guerrilleros Lanza y EE.UU.

Inscripciones: Ecuador 2183 (Peluquería Primavera).

Teléf. 22780-12456-23872

VANIDADES

Le PAGA sus VACACIONES
de 15 DIAS en MIAMI



Y MUCHOS PREMIOS MAS

¿qué debe hacer para tener esas vacaciones?

Participar en el concurso de las 10 preguntas. Es muy sencillo: a partir del próximo número publicaremos diez preguntas, usted las contesta, recorta el cupón, nos lo envía y ya está. Puede ganar el primer premio: DOS PASAJES DE IDA Y VUELTA POR AVION A MIAMI y QUINCE DIAS EN EL LUJOZO HOTEL ATLANTIC TOWER DE MIAMI BEACH.

un concurso sencillo, directo, distinto.....

Usted no tiene que adivinar nada. Usted no tiene que ser especialista en nada. Usted sólo tiene que opinar. Y nosotros le proporcionamos esas vacaciones que tantas veces ha planeado. Pero eso no es todo. HAY TAMBIEN OTROS ATRACTIVOS PREMIOS.

sus vacaciones por cuenta de VANIDADES

No se pierda esta oportunidad: 2 PASAJES DE IDA Y VUELTA POR AVION y 15 DIAS EN EL LUJOZO HOTEL ATLANTIC TOWER DE MIAMI BEACH. Sólo tiene que contestar las diez preguntas de VANIDADES.

NO LO OLVIDE: USTED NO ADIVINA NADA... USTED SOLO DA SU OPINION... Y VANIDADES PAGA.

DISTRIBUIDORES: DISMO - COMERCIO 806 - LA PAZ

Agencia Moderna - Cochabamba

Agencia Moderna - Oruro

Agencia Moderna - Santa Cruz

La Universal - Potosí

La Universal - Sucre

José Bustamante - Trinidad

Antonio Ramírez - Camiri

Hugo Alvarez - Uyuni

La misión de la Iglesia en América Latina es romper círculo de miseria

DIJO EL PRESIDENTE DEL CELAM

Medellín (NA).- Un vigoroso llamamiento para que la Iglesia se comprometa con la América Latina en la promoción de un mundo nuevo, fue hecho aquí (agosto 28) por el administrador apostólico de Bahía, Brasil, y Presidente del Departamento de Acción Social del CELAM, monseñor Eugenio de Araújo Sales, al tratar el tema de "La Iglesia en América Latina y la promoción humana".

El prelado brasileño, al abordar la tercera ponencia dentro de la II Conferencia General del Episcopado Latinoamericano, abogó por una transformación rápida de la Iglesia "cuya misión es romper el círculo de miseria que ata a nuestro continente, para que al menos pueda acompañar la rápida evolución de los acontecimientos modernos".

Subrayó luego el preocupante ritmo de crecimiento demográfico de América Latina, el estado de marginalidad de gran parte de la población frente a un pequeño número de privilegiados, la situación de nuestras poblaciones rurales, la insatisfacción de nuestra juventud, el elevado índice de analfabetismo, la inadecuación de nuestros sistemas políticos, los clamores de los oprimidos que no soportan el peso que los exaspera y aniquila, y precisó que todo ello "provoca en nosotros un estado de perpetua angustia".

Dijo luego que sólo una profunda sociología de servicio puede ser compatible con el ideal y la misión histórica que la Iglesia debe ejercer.

Abogó luego por la Reforma Agraria y dijo que en América Latina se hace indispensable una aparente división de tierras, una expropiedad audaz, para proporcionar a los hombres concretos, el sentido de su dignidad despertada y alimentada por la libertad de quien es señor de su propia tierra.

Enumeró después los puntos básicos de su programa de promoción del hombre en América Latina: una acción intensa y organizada acerca de los hombres claves, de los cuales depende una parte con-

siderable de las decisiones en favor de la colectividad.

Un apoyo decisivo a los organismos intermedios para que se transformen en auténtica fuerza protectora del individuo frente a El Estado.

Organización de las comunidades, elemento que se convertirá en fuerza impulsiva del desarrollo integral.

Crear en todos los cuadros y niveles de la Iglesia el sentido de profunda responsabilidad ante la promoción de los hombres latinoamericanos, en las dimensiones del cristianismo.

Días antes, el Padre Alfonso Gregory, del Brasil, al tratar sobre la "Visión Sociográfica de América Latina", dijo que "si estamos de acuerdo con el Papa que pide la no violencia es urgente acabar con la violencia pasiva que es la que administra el sistema bajo el cual vivimos".

El Padre Gregory que es director de CERIS de Brasil, subrayó además el serio y profundo problema que constituye la marginalidad del hombre latinoamericano. Dijo, asimismo, que "sólo una reformulación de las presentes estructuras podría neutralizar esta situación, pero como la misma depende de una casi imposible reformulación del sistema socio-político internacional, la coyuntura es grave".

El Vicepresidente del CELAM y obispo de Santiago de Veraguas, Panamá, monseñor Marcos McGrath, trató sobre "Los signos de los tiempos en América Latina hoy", distinguiendo tres características principales en la América Latina contemporánea: el cambio, la secularización y la interdependencia con otras zonas del mundo.

Destacó la tremenda inseguridad que pesa sobre los hombres de hoy por el impacto del cambio y lo imprevisto del porvenir en esta época de la guerra atómica y formuló un energético llamado a la unidad de la Iglesia.

CUBANOS EXILIADOS MANDARAN CELEBRAR UNA MISA HOY

Hoy domingo, 8 de Septiembre, se celebra la festividad de la Virgen de la Caridad del Cobre, patrona de Cuba. Con este motivo, la colonia de cubanos exiliados de Bolivia, ha dispuesto la celebración de una misa para rogar por la libertad de su Patria y por todos los compatriotas que han perdido sus vidas en las luchas de independencia en todos los tiempos.

La misa se celebrará en la Parroquia de los Padres Carmelitas, hoy a horas 19, a la misma invitan a todo el pueblo de La Paz para que los acompañen en este acto.

En esta ocasión, los cubanos exiliados han dado a la publicidad una oración compuesta por Monseñor Eduardo Boza Masvidal, obispo Auxiliar de La Habana, quien fuera expulsado de territorio cubano por su tenaz oposición al régimen castrista. Dicha oración circula en forma clandestina dentro de la Isla de Cuba, y su texto es el siguiente:

SEÑOR, ante el dolor de Cuba y en la hora difícil en que viven todos los pueblos de América, venimos a Tí que eres el Camino, la Verdad y la Vida.

Que tu Cruz, símbolo de tu sacrificio y de tu mensaje evangélico, se clave muy profundo en las entrañas de nuestros pueblos y que en los dos maderos de esa Cruz encontremos el camino de la Justicia y de la paz; un madero vertical que se dirige hacia lo alto invitándonos a elevar nuestra vista por encima de las cosas materiales y a llegar hasta Tí por la fe y por el amor; y un madero horizontal que se extiende hacia uno y otro lado como dos brazos para estrechar a todos los hombres en un abrazo de hermanos.

SEÑOR, que triunfen en Cuba y en toda la América los tres grandes ideales que se encierran en tu Cruz; ideal de fe, de cristianismo vivo y dinámico frente al materialismo que quiere invadirnos; ideal de libertad, porque Tú nos hiciste libres y querés que sean respetados los derechos que diste a todos tus hijos, frente a la opresión a que queremos someter al mundo los que olvidan tu ley; ideal de justicia social, porque todos somos hermanos, y frente al odio y a la lucha de clases queremos unirnos en un abrazo de justicia y de amor.

SEÑOR, te pedimos por intercesión de la Santísima Virgen de la Caridad, Patrona de Cuba, por cuantos allá luchan por estos ideales. A los que te han hecho la ofrenda preciosa de sus vidas en flor, dales el descanso y la paz y haz fecundo su sacrificio.

A los que padecen en las cárceles y a cuantos luchan y sufren, concédeles la fortaleza y la gracia; y que los que están sometidos a la dura prueba del exilio sepan ser dignos de Tí y de los que allá sufren y allá mueren.

SEÑOR, da a los equivocados la luz y a los que odian, el amor. Haz que la juventud de América sepa comprender que "es mejor vivir heroicamente que vivir cómodamente", y que nuestros pueblos encuentren en Tí el verdadero camino, la verdadera respuesta a sus inquietudes y a sus justas aspiraciones y la verdadera paz, que es fruto de la justicia.

SEÑOR, que Cuba, y con ella toda la América, sea tuya bajo el signo de la Cruz. Así sea.

PRESENCIA

DIALOGO JUDEO-CATÓLICO HUBO DURANTE CONGRESO EUCARÍSTICO

Lima (NA).- Una reunión judeo-católica se llevó a cabo en Bogotá (agosto 20-21), con ocasión del 39º Congreso Eucarístico Internacional, abriendo una nueva era en sus relaciones: la del diálogo.

La reunión contó con la participación de numerosos prelados católicos, entre ellos el cardenal Raúl Silva Henríquez, de Chile; monseñor Avelar Brandao Vilela, del Brasil; monseñor Antonio Quarracino, de Argentina, y monseñor Sergio Méndez Arceo, de México.

tinoamericanos de la Liga de Antidifamación de B'nai B'rith, Raúl Rosenthal, dijo que el encuentro de Bogotá "fue para sentar las condiciones del diálogo, cuyos lineamientos estuvieron a cargo del Rabino León Klenicki de Buenos Aires, quien con la seriedad y la sinceridad que pedía el caso hizo una breve historia de las relaciones entre judíos y cristianos, que van desde la persecución hasta el diálogo actual, caracterizado como el tiempo esperanzado, la hora de tendernos la mano y de aceptarnos, la esperanza de querer la comunidad".

Al enfocar la realidad latinoamericana en las relaciones judeo-cristianas manifestó "que existen algunos grupos hostiles, por ejemplo la Organización Tacuara en la Argentina, de inspiración nazi". Señaló que además de esos grupos "hay un prejuicio latente en toda América Latina, lo cual fue demostrado en un estudio sociológico publicado por la revista REALIDADES de Brasil".

Entre las causas de este fenómeno sociológico indicó "que existe una directa relación entre la predicación de la Iglesia Católica y las reacciones antisemitas". Citando a León Klenicki dijo: "Vivimos un mundo paradójico. Por un lado vislumbramos las maravillas de la revolución científica, casi diríamos que vivimos en el siglo XXI y también sufrimos prejuicios medievales que nos hacen casi a diario en latitudes cercanas y lejanas".

En Estados Unidos, comentó Rosenthal, "estamos trabajando con la Iglesia Católica en el espíritu del Vaticano II, para hacer desaparecer todos los prejuicios antisemitas".



Desde mañana el BOLERO OF AMERICA regalará este juego de lápiz y bolígrafo o ese atractivo clip a las 335 primeras personas que abran las 335 primeras cuentas de ahorro en sus oficinas.

Delegados del Vaticano asisten a reunión luterana sobre misiones

Hillerod, Dinamarca, (NA).- El trabajo misionero ha desembocado en un gran papel en promover la unidad cristiana, manifestó en esta ciudad un funcionario del Vaticano en un discurso pronunciado en una reunión misionera de la Federación Mundial Luterana.

El R. P. Joseph Metzler, O. M. I., de la Congregación para la Evangelización de los Pueblos (conocida anteriormente como la Congregación para la Propagación de la Fe), también señaló que las sesiones de esta reunión le habían demostrado que los problemas que encaran los luteranos en su actividad misionera son frecuentemente idénticos a los que enfrentan los católicos.

El Padre Metzler fue uno de tres representantes del Vaticano en la reunión. Los otros fueron el R. P. August B. Hasler y Leo Volker, ambos del Secretariado para Promover la Unidad Cristiana.

En una de las sesiones se discutió sobre las relaciones entre la Iglesia y el Estado en África. El Rvdo. Ezra Grebremedhin, de Addis Abeba, Etiopía, expresó que

NECESITO DEPARTAMENTO

EN ANTICRETICO o ALQUILER, independiente, dos dormitorios, dependencias y toda comodidad, para familia responsable, (dos personas). Referencias: Teléfono No. 25545. (solamente por las mañanas).

UNICO ESPECTACULO IMPRESIONANTE EN CARTELERA

"25 MIL MILLAS DE SAFARI"

El Africa al desnudo! - Toda su残酷 de vida y tremendo misterio!!!



Matanza de animales para lucro de safaris sangrientos - La trata de esclavos - La lucha por la subsistencia, hombres y animales entre sí!

UN PONENTE DRAMA DE AVENTURA SIN FIN

MIERCOLES: CINE MEXICO

Un elenco de multitudes destacan: John Carradine y Charles Hayden!

HOY Sigue el éxito: "7 Magníficas Pistolas"

color - Fernando Sancho...

Doble en las 3 funciones - Matinée - Tanda con programa de Cortos Cómicos.

Sólo en noche: "Angélica, marquesa de los Angeles" - Color - Giuliano Gemma.

La Paz, Bolivia, domingo 8 de septiembre

CALIFICACION DE PELICULAS DEL CENTRO DE ORIENTACION CINEMATOGRAFICA

Los Buscadores de Oro	Todos
Corazones Heridos	Adolescentes
La Noche de los Generales	Mayores
De Repente en el Verano	Mayores con B
Alvarez Kelly	Mayores
La Presa Erótica	Mayores con B
Los Paraguas de Cherburgo	Mayores
No Morder Rubias en Síbado	Mayores
Los Hipócritas	Desaccesible
Crepúsculo de las Aguilas	Mayores
Más Cornadas en el Hambre	Mayores con B
Por unos Dólares más	Mayores con B
Europa de Noche	Mayores con B
Solamente los Miércoles	Mayores con B
Los Amantes deben Aprender	Mayores
La Victoria es de los Valientes	Adolescentes
Siete Magníficas Pistolas	Adolescentes
Angélica, Marquesa de los Angeles	Desaccesible

BRAVO...
INVENCIBLE...
¡HAY QUE
VERLO PARA
CREERLO!

PAUL
NEWMAN en
"LA FUGA
DE LOS GENERALES"

Un nuevo suceso fílmico en cartelera...

CINE "16 DE JULIO"
PRESENTA HOY
TANDA Y NOCHE

Una desafía a la vida
y anhela amor...

La otra desafía al amor y huía de la vida...

DEBORAH KERR
HAYLEY MILLS
JOHN MILLS
La producción de
ROSS HUNTER
CORAZONES
HERIDOS
(THE CHALK GARDEN)
TECHNICOLOR

MATINAL: Los Valientes Callow
MATINEE: Operación Salchicha

Distribuidora "ANDINA" S.A.

iDOS GIGANTESCO EXITOS!

Acciones apabullantes!
Peripecias que angustian!

EN EL PATETICO "WESTERN" ITALIANO

Clint EASTWOOD
Technicolor
Cinemascop
... Y la película que muestra a asesinos pro
apaches vengadores y a un hombre con el ri
los venció

REBEL
APACHE
Una producción A.C.L.
Technicolor

Lucha solo en
masacre de un

CINE EBO
Con Selecciones de
Cinematográfico de la

Compro

Libras, billetes, estampillas y colección. Indaburo 1037, 12-16. (4-9/23821-.)

Farmacia

Vendo o permuto contenedor o casa, pago diferencia; Referencias: Teléfono 10449-22575. (4-9/23806-.)

"Electronic"

Reparaciones de radios, pick-ups, refrigerador - res a domicilio. Teléfono 27149-(28-12/23330-)

Propietarios de vehículos

Servicio de lavado y fumigado a precios modicos. Av. Armentia 520, teléfono 28439. (29-13/23352-.)

Policopiados

Textos, maestros sollicitan gratis materias - completas, cualquier curso, primaria, secundaria. Instituto EVA PERON, Ayacucho 251. (7-9/23948-.)

Maestranza Santa Fe

Trabajos, puertas, ventanas, gradas, closets, muebles para cocina, todo trabajo en madera, precios económicos, tenemos instalaciones modernas. Calle Libertad 981, Plaza Villarreal, teléfono 11385. (7-13/23942-.)

Magnífica inversión

Ofrezco repuestos vehículos, bien descuento, incluyendo transferencia, almacén bien acreditado, ubicación magnifica. Referencias: Teléfono 11434, Casilla 1177. (7-9/23938-.)

Departamento

Pequeño alquiler. Referencias: Calle Lucas Jaimes 1961. (7-9/23951-.)

Chevrolet

Vendo, "Corvair" 1963, dos puertas, equipado. Teléfono 10142. (8-13/23955-.)

Trámites Militares

Gestiona benemérito Daniel Roberto Ardúz, procurador causas, ex-secretario Tribunal Justicia Militar, 30 años práctica, Sagarnaga 161, casilla 3807. (8-9/23962-.)

Vagoneta

"CHEVROLET" 1969, - excelente estado, Yanacocha 978. (8-11/23968-.)

Comercial "Alas"

GALERIA LUZ. Tel. - 29734. Anticrético \$b. 40.000.- departamento - amplio dos dormitorios, dependencias, garaje. - Miraflores. (8-9/23969-.)

En Edificio Brasilia

Alquila departamento a estrenar de lujo tres dormitorios, dependencias sirvienta, calefacción. Ref. Comercial "Alas". Tel. 29734. (8-9/23969-.)

Comercial "Alas"

GALERIA LUZ. Tel. - 29734. Anticrético casa junta \$b. 30.000.- dos dormitorios, dependencias. Sopocachi. (8-9/23969-.)

Comercial "Alas"

GALERIA LUZ. Tel. - 29734. Anticrético casa junta \$b. 25.000 dependencias. Sopocachi. (8-9/23969-.)

Avisos Notables**Comercial "Alas"**

GALERIA LUZ. Tel. - 29734. Anticrético \$b. 25.000.- departamento - dormitorio, living, comedor, baño, cocina, frente surtidor gasolina Villa Fátima. (8-9/23969-)

Comercial "Alas"

GALERIA LUZ. Tel. - 29734. Anticrético \$b. 16.000 departamento un dormitorio, dependencias, Miraflores alto. (8-9/23969-)

Comercial "Alas"

GALERIA LUZ. Tel. - 29734. Anticrético \$b. 23.000 departamento un dormitorio dependencias calle La Cruz. (8-9/23969-)

Comercial "Alas"

GALERIA LUZ. Tel. - 29734. Anticrético \$b. 22.000.- departamento - pequeño dormitorio, living, comedor, baño, Quito Sopocachi. (8-9/23969-)

Comercial "Alas"

GALERIA LUZ. Tel. - 29734. Anticrético casa junta a estrenar tres dormitorios, dependencias sirvienta, garaje, teléfono, jardín, calefacción, tanque agua. Miraflores. (8-9/23969-)

Comercial "Alas"

GALERIA LUZ. Tel. - 29734. Anticrético linda casa a estrenar dos pisos, tres dormitorios, dependencias sirvienta, garaje, jardín, calefacción, tanque agua. Irpavi. (8-9/23969-)

Comercial "Alas"

GALERIA LUZ. Tel. - 29734. Anticrético \$b. 18.000 departamento un dormitorio, dependencias Tejada Sorzano. (8-9/23969-)

Comercial "Alas"

GALERIA LUZ. Tel. - 29734. Anticrético \$b. 25.000.- departamento - dormitorio, living, comedor, baño, cocina calle Cochabamba. (8-9/23969-)

Comercial "Alas"

GALERIA LUZ. Tel. - 29734. Anticrético \$b. 40.000.- dormitorio, living, comedor, baño, cocina. - (8-9/23969-)

Comercial "Alas"

GALERIA LUZ. Tel. - 29734.- Alquila departamento dos dormitorios, dependencias Ecuador. - Sopocachi. (8-9/23969-)

Comercial "Alas"

GALERIA LUZ. Tel. - 29734.- Alquila casa tres dormitorios, dependencias \$us. 160.- Sopocachi. (8-9/23969-)

Comercial "Alas"

GALERIA LUZ. Tel. - 29734.- Alquila departamento amueblado dos dormitorios, dependencias, jardín \$b. 1.500 Sopocachi. (8-9/23969-)

Comercial "Alas"

GALERIA LUZ. Tel. - 29734.- Alquila departamento amueblado completo tres dormitorios, dependencias. Miraflores. (8-9/23969-)

Comercial "Alas"

GALERIA LUZ. Tel. - 29734.- Alquila lindo departamento cuatro dormitorios, dependencias sirvienta, garaje, jardín. - Obras. (8-9/23969-)

Avda. Patiño

Esquina 13, dos frentes, pozos agua. Vende terreno 750 M2. Calacoto Ref. Comercial "Alas". Tel. 29734. (8-9/23969-)

En Calacoto

Vendo lindo terreno 706 M2. calle 20.- Amurallado, luz, agua. Ref. Comercial "Alas". Tel. 29734. (8-9/23969-)

Lindo terreno

1.200 M2. Vende Plaza del Periodista zona Central. Ref. Comercial "Alas". Tel. 29734. (8-9/23969-)

Cera para injertos

De alta calidad. Semillería "LA DALIA". Av. Santa Cruz 1058, y en Galería Luz, local 7, altos. (8-9/23978-.)

Comercial "Alas"

GALERIA LUZ. Tel. - 29734. Anticrético \$b. 20.000.- departamento a estrenar dos dormitorios, dependencias, Villa Fátima. (8-9/23969-)

Comercial "Alas"

GALERIA LUZ. Tel. - 29734. Alquila casa juntas dos dormitorios, dependencias. Presbítero Medina. Sopocachi. (8-9/23969-)

Vendedor

Necesitamos para producto fácil venta debe ser persona seria experiencia. Sucre, Pichincha. Notaría. (8-9/23981-)

Vendo chalet

Tipo Bungalow, tres dormitorios, closets, escritorio, dependencias persianas, lámparas, calefacción, bar completo etc. Miraflores Ref. Comercial "Alas". Tel. 29734. (8-9/23969-)

Pastoral de trabajo

Verona (NA).- La Conferencia Episcopal de las Tres Venecias ha creado un Instituto de Pastoral del Trabajo. El nuevo organismo se propone la formación específica de sacerdotes y religiosos en el campo de la pastoral obrera y una actividad de investigación en torno a los problemas morales y religiosos, relacionados con el actual desarrollo socio-económico de la región Triveneta.

La iniciativa ha sido presentada en días pasados por Mons. Giuseppe Carraro, obispo de Verona, y por Mons. Olivetti, auxiliar de Venecia, a los asistentes y delegados de las varias organizaciones católicas de las 15 diócesis de las Tres Venecias, reunidos en Verona.

Un cristianismo calido

joven palpitante conciliar para los cristianos del POSTCONCILIO!

Comercial "Alas"

GALERIA LUZ. Tel. - 29734.- Vende casa dos pisos, dependencias \$b. 50.000.- Buenos Aires. (8-9/23969-)

Comercial "Alas"

GALERIA LUZ. Tel. - 29734.- Alquila casa confortable dos pisos, dependencias amueblada. Sopocachi. (8-9/23969-)

Comercial "Alas"

GALERIA LUZ. Tel. - 29734.- Alquila bonita casa dos pisos, tres dormitorios, dependencias Avda. Arce. (8-9/23969-)

Comercial "Alas"

GALERIA LUZ. Tel. - 29734.- Vende casa dos pisos, 500 M2. Avda. Hernando Siles Obras. (8-9/23969-)

Comercial "Alas"

GALERIA LUZ. Tel. - 29734.- Vende terreno 400 M2. lado cine "Avenida". (8-9/23969-)

Mujeres podrán realizar funciones directivas en ceremonias litúrgicas

sión latina entró en vigor el 15 de agosto. Las versiones españolas serán inmediatamente ultimadas en Bogotá y se espera que puedan comenzar a utilizarse en los primeros días del próximo mes de octubre.

El Padre José María Maríñ Patiño, director del Secretariado Nacional de Liturgia, hablando respecto a la facultad de que las mujeres puedan desempeñar funciones directivas en las celebraciones litúrgicas declaró:

"Muchos obispos españoles habían expresado al Concilio el deseo de que en determinadas circunstancias se permitiese a las mujeres intervenir en las lecturas

ras y en la dirección de las ceremonias".

El documento está participando en los casos de necesidad.

Según el Padre Patiño, distinguiéndose dos tipos de necesidad: necesidad de servicio y necesidad de consideración de la mujer tiene más activo en cada comunión.

"Si una mujer para asumir la función de lector, monitor o ducha mujer debe de tener el criterio político, como corresponde a su empeño de llegar a todos los hombres de todos los partidos con su mensaje de paz y caridad".

"Personas e instituciones de tendencia marxista están haciendo causa común con los grupos anteriores para expresar ataques anticatólicos y antilitericas. Descubren así la esencia espiritual del hombre y lo limitan a una concepción puramente materialista", expresa CENCO.

para los niños leche NIDO

Estambul, Turquía (NA).- El movimiento ecuménico no ha sido afectado por la encíclica papal "Humanae Vitae" que se opone al control de la natalidad por medios artificiales, según el Patriarca Atenágoras, líder máximo de la Iglesia Ortodoxa Oriental.

El Patriarca expresó que "el Papa es un gran hombre, un gran líder. Lo respeto. No podíamos hacer nada que no hubiera sido emitir esa encíclica. Tenía que seguir su Evangelio. Pero no creo que esta encíclica sea perjudicial al movimiento ecuménico, que continuará acercando cada vez más a las diferentes confesiones".

En la foto: La familia de Richard Johnson, que es el director del Instituto de la Encyclopaedia Britannica, y su esposa, Elizabeth, y sus hijos, Elizabeth y Richard. Los tres están bebiendo leche NIDO.

Verona (NA).- La Conferencia Episcopal de las Tres Venecias ha creado un Instituto de Pastoral del Trabajo. El nuevo organismo se propone la formación específica de sacerdotes y religiosos en el campo de la pastoral obrera y una actividad de investigación en torno a los problemas morales y religiosos, relacionados con el actual desarrollo socio-económico de la región Triveneta.

La iniciativa ha sido presentada en días pasados por Mons. Giuseppe Carraro, obispo de Verona, y por Mons. Olivetti, auxiliar de Venecia, a los asistentes y delegados de las varias organizaciones católicas de las 15 diócesis de las Tres Venecias, reunidos en Verona.

El Instituto de Pastoral del Trabajo se propone la formación específica de sacerdotes y religiosos en el campo de la pastoral obrera y una actividad de investigación en torno a los problemas morales y religiosos, relacionados con el actual desarrollo socio-económico de la región Triveneta.

La iniciativa ha sido presentada en días pasados por Mons. Giuseppe Carraro, obispo de Verona, y por Mons. Olivetti, auxiliar de Venecia, a los asistentes y delegados de las varias organizaciones católicas de las 15 diócesis de las Tres Venecias, reunidos en Verona.

La iniciativa ha sido presentada en días pasados por Mons. Giuseppe Carraro, obispo de Verona, y por Mons. Olivetti, auxiliar de Venecia, a los asistentes y delegados de las varias organizaciones católicas de las 15 diócesis de las Tres Venecias, reunidos en Verona.

La iniciativa ha sido presentada en días pasados por Mons. Giuseppe Carraro, obispo de Verona, y por Mons. Olivetti, auxiliar de Venecia, a los asistentes y delegados de las varias organizaciones católicas de las 15 diócesis de las Tres Venecias, reunidos en Verona.

La iniciativa ha sido presentada en días pasados por Mons. Giuseppe Carraro, obispo de Verona, y por Mons. Olivetti, auxiliar de Venecia, a los asistentes y delegados de las varias organizaciones católicas de las 15 diócesis de las Tres Venecias, reunidos en Verona.

La iniciativa ha sido presentada en días pasados por Mons. Giuseppe Carraro, obispo de Verona, y por Mons. Olivetti, auxiliar de Venecia, a los asistentes y delegados de las varias organizaciones católicas de las 15 diócesis de las Tres Venecias, reunidos en Verona.

La iniciativa ha sido presentada en días pasados por Mons. Giuseppe Carraro, obispo de Verona, y por Mons. Olivetti, auxiliar de Venecia, a los asistentes y delegados de las varias organizaciones católicas de las 15 diócesis de las Tres Venecias, reunidos en Verona.

La iniciativa ha sido presentada en días pasados por Mons. Giuseppe Carraro, obispo de Verona, y por Mons. Olivetti, auxiliar de Venecia, a los asistentes y delegados de las varias organizaciones católicas de las 15 diócesis de las Tres Venecias, reunidos en Verona.

La iniciativa ha sido presentada en días pasados por Mons. Giuseppe Carraro, obispo de Verona, y por Mons. Olivetti, auxiliar de Venecia, a los asistentes y delegados de las varias organizaciones católicas de las 15 diócesis de las Tres Venecias, reunidos en Verona.

La iniciativa ha sido presentada en días pasados por Mons. Giuseppe Carraro, obispo de Verona, y por Mons. Olivetti, auxiliar de Venecia, a los asistentes y delegados de las varias organizaciones católicas de las 15 diócesis de las Tres Venecias, reunidos en Verona.

La iniciativa ha sido presentada en días pasados por Mons. Giuseppe Carraro, obispo de Verona, y por Mons. Olivetti, auxiliar de Venecia, a los asistentes y delegados de las varias organizaciones católicas de las 15 diócesis de las Tres Venecias, reunidos en Verona.

La iniciativa ha sido presentada en días pasados por Mons. Giuseppe Carraro, obispo de Verona, y por Mons. Olivetti, auxiliar de Venecia, a los asistentes y delegados de las varias organizaciones católicas de las 15 diócesis de las Tres Venecias, reunidos en Verona.

La iniciativa ha sido presentada en días pasados por Mons. Giuseppe Carraro, obispo de Verona, y por Mons. Olivetti, auxiliar de Venecia, a los asistentes y delegados de las varias organizaciones católicas de las 15 diócesis de las Tres Venecias, reunidos en Verona.

La iniciativa ha sido presentada en días pasados por Mons. Giuseppe Carraro, obispo de Verona, y por Mons. Olivetti, auxiliar de Venecia, a los asistentes y delegados de las varias organizaciones católicas de las 15 diócesis de las Tres Venecias, reunidos en Verona.

La iniciativa ha sido presentada en días pasados por Mons. Giuseppe Carraro, obispo de Verona, y por Mons. Olivetti, auxiliar de Venecia, a los asistentes y delegados de las varias organizaciones católicas de las 15 diócesis de las Tres Venecias, reunidos en Verona.

La iniciativa ha sido presentada en días pasados por Mons. Giuseppe Carraro, obispo de Verona, y por Mons. Olivetti, auxiliar de Venecia, a los asistentes y delegados de las varias organizaciones católicas de las 15 diócesis de las Tres Venecias, reunidos en Verona.

La iniciativa ha sido presentada en días pasados por Mons. Giuseppe Carraro, obispo de Verona, y por Mons. Olivetti, auxiliar de Venecia, a los asistentes y delegados de las varias organizaciones católicas de las 15 diócesis de las Tres Venecias, reunidos en Verona.

La iniciativa ha sido presentada en días pasados por Mons. Giuseppe Carraro, obispo de Verona, y por Mons. Olivetti, auxiliar de Venecia, a los asistentes y delegados de las varias organizaciones católicas de las 15 diócesis de las Tres Venecias, reunidos en Verona.

La iniciativa ha sido presentada en días pasados por Mons. Giuseppe Carraro, obispo de Verona, y por Mons. Olivetti, auxiliar de Venecia, a los asistentes y delegados de las varias organizaciones católicas de las 15 diócesis de las Tres Venecias, reunidos en Verona.

La iniciativa ha sido presentada en días pasados por Mons. Giuseppe Carraro, obispo de Verona, y por Mons. Olivetti, auxiliar de Venecia, a los asistentes y delegados de las varias organizaciones católicas de las 15 diócesis de las Tres Venecias, reunidos en Verona.

La iniciativa ha sido presentada en días pasados por Mons. Giuseppe Carraro, obispo de Verona, y por Mons. Olivetti, auxiliar de Venecia, a los asistentes y delegados de las varias organizaciones católicas de las 15 diócesis de las Tres Venecias, reunidos en Verona.

La iniciativa ha sido presentada en días pasados por Mons. Giuseppe Carraro, obispo de Verona, y por Mons. Olivetti, auxiliar de Venecia, a los asistentes y delegados de las varias organizaciones católicas de las 15 diócesis de las Tres Venecias, reunidos en Verona.

La iniciativa ha sido presentada en días pasados por Mons. Giuseppe Carraro, obispo de Verona, y por Mons. Olivetti, auxiliar de Venecia, a los asistentes y delegados de las varias organizaciones católicas de las 15 diócesis de las Tres Venecias, reunidos en Verona.

La iniciativa ha sido presentada en días pasados por Mons. Giuseppe Carraro, obispo de Verona, y por Mons. Olivetti, auxiliar de Venecia, a los asistentes y delegados de las varias organizaciones católicas de las 15 diócesis de las Tres Venecias, reunidos en Verona.

La iniciativa ha sido presentada en días pasados por Mons. Giuseppe Carraro, obispo de Verona, y por Mons. Olivetti, auxiliar de Venecia, a los asistentes y delegados de las varias organizaciones católicas de las 15 diócesis de las Tres Venecias, reunidos en Verona.

La iniciativa ha sido presentada en días pasados por Mons. Giuseppe Carraro, obispo de Verona, y por Mons. Olivetti, auxiliar de Venecia, a los asistentes y delegados de las varias organizaciones católicas de las 15 diócesis de las Tres Venecias, reunidos en Verona.

La iniciativa ha sido presentada en días pasados por Mons. Giuseppe Carraro, obispo de Verona, y por Mons. Olivetti, auxiliar de Venecia, a los asistentes y delegados de las varias organizaciones católicas de las 15 diócesis de las Tres Venecias, reunidos en Verona.

La iniciativa ha sido presentada en días pasados por Mons. Giuseppe Carraro, obispo de Verona, y por Mons. Olivetti, auxiliar de Venecia, a los asistentes y delegados de las varias organizaciones católicas de las 15 diócesis de las Tres Venecias, reunidos en Verona.

La iniciativa ha sido presentada en días pasados por Mons. Giuseppe Carraro, obispo de Verona, y por Mons. Olivetti, auxiliar de Venecia, a los asistentes y delegados de las varias organizaciones católicas de las 15 diócesis de las Tres Venecias, reunidos en Verona.

La iniciativa ha sido presentada en días pasados por Mons. Giuseppe Carraro, obispo de Verona, y por Mons. Olivetti, auxiliar de Venecia, a los asistentes y delegados de las varias organizaciones católicas de las 15 diócesis de las Tres Venecias, reunidos en Verona.

La iniciativa ha sido presentada en días pasados por Mons. Giuseppe Carraro, obispo de Verona, y por Mons. Olivetti, auxiliar de Venecia, a los asistentes y delegados de las varias organizaciones católicas de las 15 diócesis de las Tres Venecias, reunidos en Verona.

La iniciativa ha sido presentada en días pasados por Mons. Giuseppe Carraro, obispo de Verona, y por Mons. Olivetti, auxiliar de Venecia, a los asistentes y delegados de



manaco
SÍMBOLO DE CALIDAD

PRESENCIA Deportes

La Paz, Bolivia, domingo 8 de septiembre de 1968.



Bolívar enfrentará esta tarde a Chaco Petrolero

UNIVERSITARIO Y SANTA CRUZ EN PRELIMINAR

Mariscal Santa Cruz enfrentará a Universitario y Bolívar a Chaco, en la nueva jornada del fútbol oficial de Primera "A" que se cumplirá esta tarde en el estadio Hernando Siles.

La jornada de hoy es también muy importante. Especialmente el encuentro preliminar donde estarán frente a frente dos fuerzas de características más o menos similares, que pugnan por la obtención del título del presente año. Universitario que se mantiene tercero en la tabla de posiciones, tendrá en Mariscal Santa Cruz un rival muy difícil para sus pretensiones. Por su parte el equipo "militar" aún no ha perdido las esperanzas de poder clasificar.

En el partido de fondo, Bolívar buscará ante Chaco, mantener su segunda ubicación de la tabla de posiciones, esperando simplemente cualquier traspaso que pueda dar la entidad "millonaria".

Chaco en cambio, urgido de puntos como está, no escatimará recursos por hacerse de una victoria ante uno de los más empinados. Todas estas alternativas que presentan los dos encuentros, hacen que la jornada de hoy pueda resultar muy interesante.

Por el campeonato de Primera "B" Hiska Nacional rivalizará con Unión Maestranza.



GOL DE "31".- Delgadillo con golpe de cabeza, concreto el único tanto de 31 de Octubre ante Always Ready. La secuencia muestra dos momentos de ese tanto. Always sigue de líder en primera "A".

SERIA POSTERGADO
SOUT DE SEVERINO
CON H. ACCAVALLO

Buenos Aires, 7 (AFP).- La pelea por el título mundial de los pesos moscas, entre su detentor, el argentino Horacio Accavalllo y el brasileño José Severino, fijada para el 5 de octubre próximo en esta capital, sería postergada por quince días según trascendió, aquí.

El pedido sería formulado a los representantes de Severino, debido a una fuerte gripe que afectó a Accavalllo en los últimos días, que le impidió entrenarse debidamente para ese asalto.

Fluminense debutará en La Paz jugando hoy con Estudiantes

Fluminense de Río de Janeiro, que se mantiene invicto en canchas bolivianas, debutará hoy por la mañana en esta ciudad, enfrentando a Estudiantes Juniors, en partido a jugarse en el coliseo Ciudad de La Paz y que despertó mucha expectativa.

Fluminense podrá demostrar ante el público paceño, las condiciones que le llevaron a mantenerse invicto en el interior del país, después de sus nueve compromisos. Sin embargo, el rival que enfrentará hoy, aparte de ser uno de los mejores equipos locales, ha venido preparándose convenientemente con miras a cumplir una buena actuación.

La presentación de Fluminense podría determinar una buena recaudación por cuánto existe expectativa por presenciar el encuentro, y ver al equipo brasileño que se presenta con muy buenos antecedentes.

Fluminense sólo se presentará dos veces en La Paz, hoy frente a Estudiantes y mañana ante Ingavi, aunque existe la posibilidad de un tercer partido. La jornada de hoy se iniciará a las 9.15 horas, con el encuentro entre Jaime Laredo y Litoral. Luego se realizará una actuación folklórica y finalmente el partido internacional anunciado.



DEBUTAN.- Integrantes del equipo de basket Fluminense de Brasil, que debutan hoy en el Coliseo de la calle Méjico frente a Estudiantes Juniors.

POSICIONES EN PRIMERA "A"

EQUPOS	Pj.	Pg.	Pe.	Pp.	Gf.	Gc.	Pts.
1. Always Ready	16	10	2	4	30	18	22
2. Bolívar	15	7	4	4	24	16	18
3. Universitario	15	7	3	5	29	25	17
4. The Strongest	16	7	2	7	29	28	16
4. Municipal	16	7	2	7	23	27	16
6. Mical. Santa Cruz	15	4	6	5	31	27	14
7. 31 de Octubre	16	3	6	7	15	25	12
8. Chaco	15	2	5	8	25	40	9

LA FECHA DE HOY: Mariscal Santa Cruz vs. Universitario y Bolívar vs. Chaco.

TRIUNFOS DE ALWAYS Y MUNICIPAL FRENTE A "31" Y THE STRONGEST, EN LA FECHA DE AYER

Always Ready derrotó a 31 de Octubre por 2-1, y se mantiene como líder absoluto del torneo profesional de Primera "A", Always Ready tuvo muchas dificultades para conseguir su victoria de ayer, porque al frente se le presentó un rival muy veloz y de mucha voluntad en sus hombres, que estuvieron a punto de empatar el marcador.

Always salió victorioso en la primera etapa, contra toda su costumbre, por 2-0. Triunfo de Edil, con un gol de Arrigó. The Strongest, con un gol de Flores.

el hombre capaz de definir las jugadas bien realizadas, al margen de haber exagerado demasiado en los pases, complicando las cosas.

Always Ready dejó hacer el gaso al rival, pero él hizo los goles merced al contrataque que tuvo como pieza fundamental a Edgar Arrigó. Fue precisamente una jugada de Arrigó la que determinó la apertura del marcador mediante acción de Durán que jugó bien. El segundo tanto vino por la vía de las 12 yardas, mediante ejecución de Di Meglio.

El partido fue interesante y emocionante, especialmente por lo que hizo 31 de Octubre, que fue lo más visto, pero lo menos efectivo.

TRIUNFO EDIL.

Municipal y The Strongest pro-

tagonizaron un encuentro desordenado y por momentos monótono. Se impuso el equipo Edil por 2-1, e igualó el puntaje de su vencedor, pero ambos tienen poca chance para el título a esta altura del certamen.

Municipal logró el control del medio campo en la mayor parte del partido ante un The Strongest que una vez más improvisó en muchas de sus líneas. Concretamente ubicó a Frattini de puntero izquierdo y a Marchetti de marcador de punta. La solución para el juego ofensivo surgió en la media distancia, con un gol de Flores.

El gol de Flores produjo una reacción de The Strongest que tuvo como pieza fundamental a Edgar Arrigó. La victoria de Edil se agudizó con un gol de Flores.

go. Esta misión no la podían cumplir ni León ni Frattini y en consecuencia el ataque atigrado quedó a su mínima expresión. Tampoco comenzó en esta ocasión el trabajo de medio campo, pues Jaime Herbas no tuvo el acompañamiento eficaz que requiere.

Municipal desambuló, sin ubicación adecuada y Flores produjo lo que pudo. El primer tiempoterró 0 a 0 en base a acciones esporádicas frente a los arcos. En la segunda, la fisonomía no cambió en los primeros 25 minutos. Se mantuvo la apatía y el desorden.

Recién los 15 minutos finales se agilizaron un tanto y se consiguieron los tres goles, dos de Municipal y uno de The Strongest.

Síntesis de la jornada

Estadio Hernando Siles. Jornada cumplida el sábado 7 de septiembre de 1968. Tercera fecha de la tercera rueda del torneo profesional de fútbol de Primera "A". Récord: 29.735 pesos bolivianos por venta de 4.710 entradas.

IND. ALAS...3, OLIMPIC.....1 (Primera "B").

ALWAYS READY...2 31 DE OCTUBRE.....1

Árbitro: Luis Rodríguez. Jueces de linea: Mario Salinas y Alberto Ugarte.

Always Ready(2), Cobo; Caízo, Tapia y Roberto; Modesto y Di Meglio; Velasco, Morales, Durán, Arrigó y Nilton.

31 DE OCTUBRE (1).- Lafla: Maldonado, Larrazábal, y Avila; Piñenque y Gutiérrez; Soria, Urdininea, Delgadillo, Quevedo y Yépez.

GOLES: Durán a los 22 minutos y Di Meglio, de penal, a los 40 de la primera etapa. Delgadillo a los 29 de la complementaria.

MUNICIPAL.....2

THE STRONGEST.....1

Árbitro: Arturo Ortíz. Jueces de linea: René Núñez y René Arnez.

MUNICIPAL (2).- O. Herbas; Loto, Quiroga y Muzzio; A. Tórrez y Camacho; J. Tórrez, Matza, Villate, Aculia e Hinojosa, Altermón; Castillo.

THE STRONGEST (1).- C. Vargas; Marchetti, Andretta y Díaz; Porta y J. Herbas; León, Morales, Franco, Frattini y Flores. Altermón; R. Vargas.

GOLES: Camacho a los 30 minutos; J. Tórrez a los 35 y R. Vargas a los 38 de la etapa complementaria.

Oscar Crespo ganó la etapa de "Doble Quime"



VENCEDOR.- Oscar Crespo, el vencedor de la primera etapa en la carrera Doble Quime. El piloto chaqueño realizó una magnífica performance y espera repetir en la etapa de hoy.

HOY COMIENZA TORNEO ARGENTINO

Buenos Aires, 7 (API).- El campeón continental, Estudiantes de la Plata, cumplió ayer

noche una potente actuación en su primer partido por el campeonato nacional de fútbol, que se juega mañana.

Actuando como local, Estudiantes superó apenas por 1-0 a Independiente, goleado por la clara superioridad de los jugadores regionales del interior del país, que basó su presentación en el "fútbol grande".

El único gol de Estudiantes fue señalado por un defensor de Independiente que, en su jugada, inesperada batíó su propia valla.

Tras un receso de un mes, el fútbol profesional de Argentina se reanudó ayer mañana con el campeonato nacional, que hereda como objetivo la participación del campeón y subcampeón en la Copa Libertadores.

Los dos partidos de gran atracción ofrecerá la jornada inicial, San Lorenzo de Almagro, clasificado campeón metropolitano, y River Plate, que utilizó últimamente el estadio River Plate, hoy agudizado totalmente, seirá local frente a Independiente, de Avellaneda.

Racing, que viene de cumplir una exitosa gira por Europa y Marruecos, será local de la otra jornada.

Los demás partidos (doce) primero: Colón v. Huracán, en Santa Fe.

San Martín v. Vélez Sarsfield, en Tucumán. Belgrano v. Lanús, en Córdoba. Los Andes v. Huracán (de Bahía Blanca),

noche 21 min.

SEGUNDA ETAPA

La etapa Quime la

gará a las nove

de la vecina local

los larga

en el octavo lugar

Marco Sarmiento

dor del camino, hizo

lo que logró el segund

Juan Rodríguez

cabía en el tercer lug

segundos de Sarmient

quedó relegado al cu

CLASIFICACION

10.- Oscar Crespo

notus 9 segundos 14

Marco Sarmiento 2 h

otos 6 segundos y 1

Juan Rodríguez 11

11 minutos 11 seg

mas. 40. William 7

horas 11 minutos y

50. "Aguilucho" 14

minutos, 33 seg

mas, 60. Hugo Alvar

ras 14 minutos, 14

seg. 60. Jaime 15

horas, 15 minutos, 14

seg. 60. Juan 18

minutos, 18 minutos, 14

seg. 60. De 18

horas 21 min.

GRAN DEBUT

El LENADOR
(ESPAÑOL - TERRIBLE DESTRUCTOR - ROMPE HUESOS)

El COLERICO
(IDOL DE TODA LA AFICION PACEÑA - SENSACION ESPAÑOLA)

ROBIN
(IDOL AMERICANO)

vs. EL PILO
(SANGUINARIO ARGENTINO)

Hoy
Hrs.
15

COLISEO
CERRADO

Hace dieciséis años se advirtió el peligro

SEGUNDA PARTE

Por Harold Olmos

El 27 de noviembre de 1963 se desarrollaba en la Cámara de Diputados un informe del Ministerio de Defensa sobre la penetración extranjera en el Noroeste. Ante el asombro de muchos parlamentarios, el ministro informante -por entonces, el Gral. Rodríguez Bidegain- admitió la presencia foránea en las provincias pandinas. Pero faltó el dato más importante: no se dió una cuenta precisa del número de kilómetros desde la frontera en los cuales la influencia extranjera era un hecho. Esta situación -se dijo- tenía sus orígenes en la desaparición de la Casa Suárez, que durante muchos años, velando por sus propios intereses, había velado también por la soberanía nacional. Al día siguiente los periódicos anunciaron que el gobierno admitía que existía penetración extranjera, que ciudadanos de los países fronterizos se internaban ilegalmente en territorio boliviano y se establecían como si fuese tierra propia sin que las autoridades ni el gobierno tomaran medidas efectivas para proteger aquellas regiones abandonadas y hacer volver su influencia. El Ministro informó los periódicos -refirió que solo entonces estaba empezando a cumplir su misión la Fuerza Fluvial y Lacustre en los ríos Abuna, Manuripi y Madre de Dios.

Desde este informe han transcurrido cinco años. El gobierno, en consecuencia, conoce el problema, y no solamente por vía directa sino a través de numerosas denuncias de años anteriores que llegan a asegurar, incluso, que se han vendido terreros a extranjeros o firmas extranjeras, sobre la misma frontera. Y estas compañías ni siquiera tratan de bajar las leyes sociales bolivianas. Todo lo contrario. Parecen no existir y como están casi al borde de la misma frontera, en muchos casos, no hay quien pueda hacerlas cumplir. ¿Por qué no se cumplen las leyes o por qué no hay funcionarios que las hagan cumplir? Es otra cuestión.

UN DEPARTAMENTO ENTRE DIVIDIDO EN DOS

En 1960, muchos comerciantes peruanos -que son los que casi

permanentemente navegan por los ríos de la provincia Manuripi- habían llegado hasta la boca del río Buyuyu. Desde allí extendieron su influencia comercial hasta la barranca "Victoria", sobre el río Orthon, a unos cinco días de viaje fluvial desde Riberaltá. No contaban con ninguna autorización. Y si alguien se las pedía habían podido pensar que algo anormal estaba ocurriendo, porque ellos comerciaban en la región como si hubiesen estado en el Perú y, en consecuencia, nunca se les había ocurrido solicitar permiso.

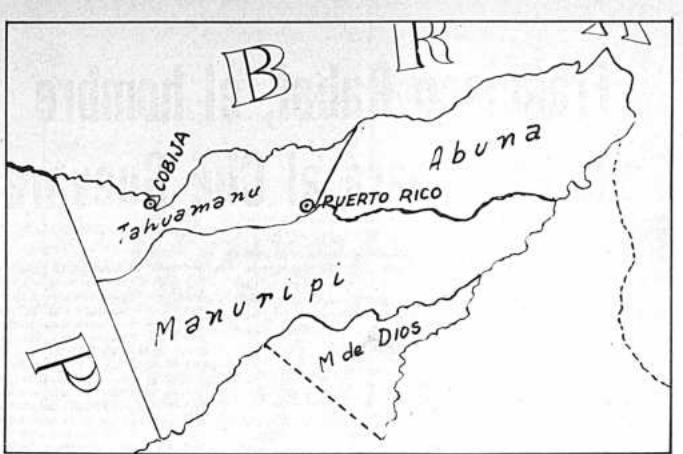
Sin embargo, en esa ocasión, algunos comerciantes bolivianos -uno de ellos descendiente de una familia japonesa- decidieron expulsarlos: estaban perdiendo mercado y los peruanos estaban -comercialmente hablando- apoderándose de la zona. Lograron alejar a los extranjeros de la región y fue este caso, más único que raro.

Pando está dividido en esferas fronterizas de influencia. Sobre la provincia Manuripi predomina la influencia peruana. Sobre el Abuna, la brasileña.

Se da en caso, por ejemplo, de que sobre el río Acre hay tantos establecimientos bolivianos -gomeros o cañeros- cuantos dedos hay en una sola mano. Cuan- do pedía informes sobre esta situación, alguien afirmó que solamente existen dos establecimientos bolivianos: San Vicente y Villa Alcicia. El resto de la zona que arriba este río, estaría controlado por brasileños. Sobre el tramo ubicado entre el río Manuripi y Madre de Dios no existe -se afirma- un solo colonio nacional. En cambio, los peruanos están colonizando todo ese sector de su frontera. Y naturalmente su influencia tiene que terminar incluyendo el sector boliviano: San Vicente y Villa Alcicia. Por esas regiones la palabra "colonización" no tiene significado. Antes bien, los que se internan para trabajar e instalarse en aquellos lugares fronterizos, son considerados como héroes. "Quién se va a atrever a ir allí si eso es un infierno!" me dijo alguien.

ABANDONO TOTAL

El drama de aquellas regiones



Por los ríos del Noroeste la influencia extranjera se vuelve más visible, pues los comerciantes brasileños y peruanos son los que extienden sobre esas regiones su influencia económica. Muchas veces se ha denunciado que los productos bolivianos (goma y castaña) salen del país por contrabando. La Fuerza Fluvial y Lacustre no cuenta con los medios suficientes como para ejercer un control efectivo sobre los ríos que sobre las mismas fronteras.

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 8 de septiembre de 1968.

SEGUNDA SECCION

12 PAGINAS

Este informe -que los diputados pueden encontrar en el Ministerio de Hacienda-, refiriéndose a la situación económica y financiera de la firma, dice en su primer punto:

"La Casa Suárez Hnos. S.R. Ltd. constituye en el Beni y Pando algo así como un baluarte que filja la soberanía nacional, allí donde en las extensas fronteras con el Brasil establece barracas y pone siringueros. Si por cualquier circunstancia la casa se liquida, es obvio suponer que los brasileños avanzañan, sin la menor oposición ni resistencia hasta donde buenamente desearán hacerlo. Esto es un punto de vista patriótico, que invita a hondas reflexiones".

Supongamos que existe un establecimiento boliviano sobre la frontera, en el Abuna. ¿Dónde irán a estudiar los niños? La mayoría se traslada al Brasil, porque las escuelas están más cerca. Pero casi todos son hijos de brasileños y de éstos han asimilado costumbres e idioma, a pesar de haber nacido en Bolivia. Se cuenta con mucha frecuencia que los niños son bautizados en el Brasil y que, inscritos en los registros cívicos brasileños, reciben nombres portugueses. Sociológicamente, se sienten brasileños y creen estar viviendo en territorio que les es propio, el Brasil. "Hasta el cura que los queezas es brasileño", afirman algunos.

Los oficiales bolivianos de registro civil llegan muy dificilmente hasta esos lugares. Y, además, sus sueldos son demasiado bajos para hacer el recorrido concreta periodicidad. En cambio, los oficiales del Brasil tienen mayores facilidades y pueden abarcar toda la frontera.

HACE 16 ANOS SE

ADVERTIR EL PELIGRO!

La Cámara de Diputados ha organizado una comisión para investigar las denuncias sobre la penetración en las regiones fronterizas. Respecto al noroeste, ha habido decenas de denuncias. Y no solamente denuncias, sino, informes que atestiguan la presencia extranjera.

Hace 16 años el Ministro de Hacienda (estamos en 1952) recibió un informe sobre la Casa Suárez, la gran empresa que como por un extraño sortilegio se extinguía, cuando contaba con un capital de millones de dólares.

Hoy todos conocen el fin que tuvo el emporio que un tiempo se llamó Casa Suárez. (La extinción de esta firma y cómo se produjo tal hecho, merece otro artículo).

El tiempo se encargará de concretar en realidad aquellas previsiones. Porque la penetración se está verificando. Si se hicieron las "hondas reflexiones" que proponían los firmantes de aquél informe, es algo que no se puede saber. Aunque si se hubiera reflexionado y hubiesen surgió buenas intenciones, de concreto se habrían hecho muy poco, por no decir nada.

El raptor de Checoslovaquia

El silencio de los libres

Por Salvador de Madariaga

El raptor de Checoslovaquia es mal puro. No le hará provecho a nadie, con sólo una posible excepción que no desean los malhechores: quizás darse a parar en la libertad de Rusia por la caída del régimen más cruel y más cerill que ha conocido la historia europea. Es todavía pronto para presagiar el desarrollo posible de la situación creada, pero no para esbozar un análisis de sus orígenes.

Quizás sea el más importante de estos orígenes la tendencia occidental a descartar la desaventurada ideología, con lo cual se despoja el conflicto de toda su nobleza y dignidad así como de su integridad, reduciéndolo a mera vulgar pendencia por el poder. Así ha venido perdiendo este conflicto este-oeste todo interés universal, para menguar hasta una mera riña de gallos entre grandes potencias. El coro de las naciones restantes se ha despedido, y con él la opinión pública.

La responsabilidad por este resultado tan de lamentar corresponde a Roosevelt-Truman y a Churchill-Atlee. El Presidente de Gaulle actúa sin duda al considerar los acuerdos de Yalta como la raíz del desastre actual. Los dirigentes occidentales se debieron haber negado a entregar la Europa Oriental a la Unión Soviética; y todo el territorio re cobrado de los nazis se debió haber ocupado por fuerzas militares de todos los países vencedores, grandes y pequeños, sin dividirlo en feudos nacionales.

Este modo de proceder habría afirmado dos principios: el interés ideológico de todas las naciones en todas partes; y la indeleble ideología del conflicto que todos habían ganado, incluso los rusos, en pro de la libertad de todas las naciones. Pero se mancilló la victoria cuando Churchill presentó a Stalin aquél plan, tan ingenuo como cínico, para repartirse las naciones europeas en zonas de influencia calculadas por porcentajes. Ya entonces era evidente que las banderas ideológicas de la guerra habían sido mero pretexto y que, para las grandes potencias, de lo que se trataba era de mero poder.

Otra raíz del mal actual viene a ser la invención de la bomba atómica. Tras breve período de boxeo mudo, las dos potencias nucleares se avinieron a negociar sobre la base del respeto mutuo al equilibrio del terror. Estas negociaciones fueron secretas, de modo que no sabemos lo que unos y otros habremos pagado en libertad individual y nacional. A juzgar por los actos y dichos de la Unión Soviética y por los silencios y abstenciones de los Estados Unidos no habrá sido poco.

La tercera raíz del mal era ya implícita en las dos anteriores: es la falta de fe en las fuerzas morales que aflige a los dirigentes. Así andan ellos siempre abrumados ante la idea de que, puesto que no se pueden tomar medidas materiales o físicas contra Rusia, no hay nada que hacer. Ni por asomo conciben que las fuerzas morales podrían permitirles lograr su propósito sin disparar un tiro.

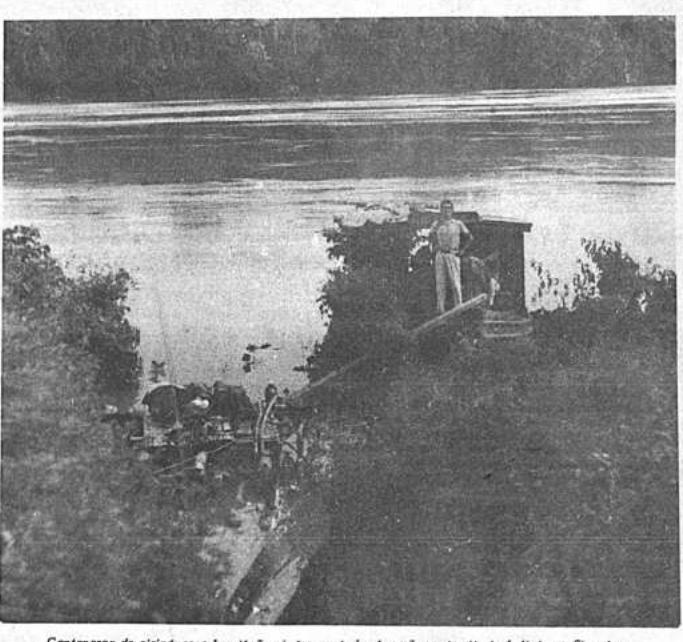
—0000000—

Podría extrañar esta afirmación en estos días en que Rusia abofetea la opinión pública mundial, pero mire bien lo que pasa. Considerese cómo el gobierno agresor ha tenido que parapetarse detrás de una red de mentiras, alegando que entró en Checoslovaquia porque lo llamaron unos dirigentes checos desconocidos. El salteador no tiene ni el coraje de ser franco. Ha de ponerse una hoja de parra de fraternidad y engañar (o tratar de engañar) al único pueblo que puede -si posible- que es el suyo propio.

Vease también como, en contra de lo que pasó en Hungría hace doce años los rusos no se atrevieron a ir solos al atraque y obligaron a unos cuantos compinches a hacer figura de cómplices, uno de los cuales, Hungría, lo habrá hecho de muy mala gana.

Si bien, al fin, ganaron en Rusia los matones, se dio además una fase larga de vacilación, preparación y hasta de intentos para ganar la disputa por mera intimidación, antes de invadir a la víctima. Este efecto de freno se debió puramente a la opinión pública. Si al fin fracasó, ello se ha debido a que el instrumento, el arma que es la opinión pública, siguió inactiva semanas enteras por falta de quien le empujase.

(Pasa a la Pág. 6)



Centenares de siringueros brasileños ingresan todos los años a territorio boliviano. Si pagan impuestos o no, es algo que no está claramente establecido, aunque se afirma que existe complicidad de algunas autoridades que no impiden que aquellos se instalen libremente dentro de los 50 kilómetros de la frontera.

Francisco Rabal, el hombre que encarnará al Che Guevara

Paco "Che" Rabal, el actor español que más se identifica con el personaje que vive en el cine, se encuentra en otro momento importante de su carrera. Encarna al guerrillero Ernesto "Che" Guevara. Por algún tiempo su nombre y su apellido irán separados por el "Che" valenciano o cubano, según se quiera. Le pasó lo mismo cuando interpretó la vida de Cristóbal Colón para la RAI italiana y la TVE española. Su caracterización recordaba perfectamente al descubridor de América, "el hombre que realizó la más grande hazaña que vieron los siglos, tras el nacimiento de Nuestro Señor".... Entonces y ahora, realiza su cometido con fervor, y ello le permite permanecer donde está por derecho propio desde 1950, año en que se consagró con los papeles estelares de las películas "La honradez de la cerradura" y "María Antonia la Caramba".

Ahora y también en Italia, donde últimamente rueda con frecuencia, Francisco Rabal Valera, nacido en la provincia de Murcia en 1926, de modesta familia y que entró en el cine por la puerta chiquita, como electricista, representa y vive intensamente las últimas jornadas de vida de Ernesto "Che" Guevara.

Con escenarios naturales de gran belleza, pero indudablemente incómodos y difíciles, como son los de la isla de Córcega, Francisco Rabal realiza una perfecta interpretación, poniendo en ello todos sus sentidos.

UNA VIRTUD QUE LE HACE IMPRESCINDIBLE

Para Rabal, Ernesto "Che" Guevara era un idealista con valor, inteligencia y coraje. Considera que su paso por la vida, al margen de la política, engrandece la condición humana. Un personaje así en estos tiempos, no podfa de ninguna manera pasar desapercibido. La prensa, la literatura y el cine tenían que ponerse en movimiento y así lo han hecho. En el caso particular del cine, son tres los films que se ruedan en el mundo sobre el "Che".

Uno en Estados Unidos, otro en Francia y éste, el tercero en Italia con Francisco Rabal de primera figura. El es quien ha de competir en la batalla del cine con las figuras de Omar Sharif en el film USA y Michel del Castillo en la versión francesa.

Francisco Rabal sabe lo difícil de las competencias y lo molesto

de las comparaciones pero lo mismo salió airoso al interpretar el papel de Almirante de Castilla, del bandolero José María el "Temparrillo", Edipo, Becket, y otros personajes históricos vividos en el cine y en el teatro por otros famosos actores, espera dar vida con realismo y naturalidad al comandante "Che". Su caracterización es perfecta y está preparado desde hace meses estudiando todos los gestos y posturas del Dr. Guevara y del legendario guerrillero.

Da la circunstancia que en Cuba, Francisco Rabal fue confundido con Guevara. La anécdota tuvo lugar pocos meses después de que tomara el poder Fidel Castro.

El había llegado a La Habana procedente de México y como llevaba barba su parecido resultaba sorprendente. Desde entonces puede decirse que estaba predestinado para interpretar este personaje.

La trama principalmente recogerá las tres últimas jornadas del "Che" en Bolivia. Aparecerá una mujer, una pastora que Guevara conoció en Vallegrande y los demás actores serán los guerrilleros que vivieron con él las últimas horas de su vida. La vida que "el ciudadano del Mundo" escribió en su diario, que fue su ideal y que redondeó con la muerte que quería.

RABAL: TODA UNA FAMILIA DE ACTORES

Francisco Rabal está casado con la actriz María Asunción Bálaguer y tiene dos hijos. Su hija, María Teresa Rabal, su esposa y él han

trabajado recientemente juntos en una película que aún no ha sido lanzada. Los escenarios fueron rodados en la finca "Los Cardos" del ex matador de toros Luis Miguel Dominguín y su esposa Lucrecia Bosé, cerca de Madrid. El tema es el de una familia rica y el drama es de los fuertes. Rabal padre, en las secuencias filmadas de esta película se muestra tan distinto que parece difícil pensar que es el mismo que encarna al guerrillero muerto. Siempre ocurre lo mismo con Rabal y ésta parece ser la clave de su éxito. Es difícil analizarla y en verdad, pensamos que solamente es su familia la que le debe considerar como es en realidad.

Su esposa María Asunción, a la que conoció hace veinte años, cuando ella formaba parte de la Compañía del Lope de Vega, dice de él que lo que le atrajo fue su inteligencia, decisión y amor a la familia. Después, después está su voz. La facilidad de Rabal para recordar es prodigiosa, clave también de su éxito internacional ya que le permite superar ampliamente lo que para otros es su gran complejo, el miedo a "hablar" sus personajes.

Francisco "Che" Guevara conoce bien Latinoamérica, se ha identificado con la vida del argentino-cubano-boliviano Guevara y tiene



Preparado para la acción. El gesto cansado, casi agotado, refleja la realidad de las horas que precedieron al final del "Che". Los exteriores son perfectos.

conciencia de la realidad del mundo, por ello no duda en afirmar que en su interpretación evitará todo matiz político y recogerá sólo lo que le interesa, el factor humano.

Roberto Pato
AGENCIA EFE.



Acción. La cámara sigue -como un guerrillero más- los difíciles movimientos entre la maleza de la partida del Comandante Che Guevara.



Rabal en actitud pensativa, mientras escucha la lectura de las secuencias a rodar, en los exteriores de la isla de Córcega, donde se rueda la película sobre las últimas jornadas del guerrillero.

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos

LICITACION N° 54-68 -

SEGUNDA CONVOCATORIA
SEGUROS

Se comunica a las Compañías de Seguros interesadas en participar en la licitación pública No. 54 / 68 para el Seguro de Automotores (Camiones, Cisternas y otros) que, el plazo de la Segunda Convocatoria para la presentación de propuestas, vence el día jueves 12 de Septiembre de 1968 a hrs. 18.00.

Las propuestas se recibirán en nuestra División de Seguros 4to. Piso, oficina No. 401 del edificio de YPFB, en esta ciudad.

La Paz, 7 de Septiembre de 1968

LA GERENCIA GENERAL

Programa tecnológico

6 años de adelanto!

Solo años atrás, que el Concorde era puesto en servicio, Air France entra a 42 de sus mejores pilotos para el manejo de aviones supersónicos, no solamente en aviones de crucero, sino en aviones redondos a dos veces la velocidad del sonido.

14,200 millones de dólares en inversiones

Finalmente, para ofrecer un servicio siempre mejor, 20,000 técnicos e ingenieros de Francia y del extranjero trabajan más duro, por ejemplo la última innovación de cerebros electrónicos, el Univac 1100 multi - procesador rayo tronco, que tarda 11 milisegundos en procesar 1000 de datos, 400 pasajeros, más 20 toneladas de carga.

Los más exigentes

En otras palabras, etapa a etapa, se logrará lo siguiente: Air France se asegurará en sus comienzos, los jets más modernos y sus adaptaciones a medianas distancias (Super B 727).

Una técnica ultra-moderna, un cierto estilo de servicio.

La certeza de un viaje excelente

avonservice
AIR-FRANCE
LA RED AÉREA MÁS EXTENSA DEL MUNDO
Av. Camacho - Edif. Kios. Piso - Tel. 11744
LA PAZ

AVISO: REC:

Universidad Mayor de San Andrés

FACULTAD
DE MEDICINA

Se cita a Exámen de Grado de segundo turno se llevará a efecto el día lunes 16 del presente de septiembre a hrs. 9.00, en el Hospital de Clínicas.

Las solicitudes deben presentarse en la Secretaría del Rectorado hasta el día sábado 7 de septiembre.

Dr. Armando Morales Guzman
DECANO

IMPACTO!
DE

INTERMACO

Entrega inmediata

Fierro redondo de
construcción, CORRUGA

3/8" - 1 3/8"

\$b 110.- qq

Al contado POR MAYOR (MÍNIMO 30 TONELADAS) puestoría Fábrica IBMSA "El Alto La Paz"

VENTAS:

Al por mayor: La Paz, INTERMACO, Edif. B

America 4º Piso. Tel. 23105,

Al por menor: La Paz, Av. Uruguay 479, Tel.

Oruro, INTERMACO, Pagedor 1680 Tel. Interior, GRACE, Cochabamba, Santa Cruz, Sucre, Potosí.

SERVICIO LOCAL DE ACUEDUCTO
Y ALCANTARILLADO

Casilla No. 371. Teléfono 50041

ORURO - BOLIVIA

LLAMAMIENTO A CONCURSO DE MERITOS
LOS CARGOS DE SUPERINTENDENTE DE
SECCIONES DEL SISTEMA DE AGUA POTABLE
CIUDAD DE ORURO Y SUPERINTENDENTE
CONSTRUCCIÓN Y MANTENIMIENTO DEL
DE AGUA POTABLE DE LA CIUDAD DE

Se llama a concurso de méritos para desempeñarlos, bajo las siguientes condiciones: Para el cargo de Operaciones del Sistema de Agua Potable de Oruro:

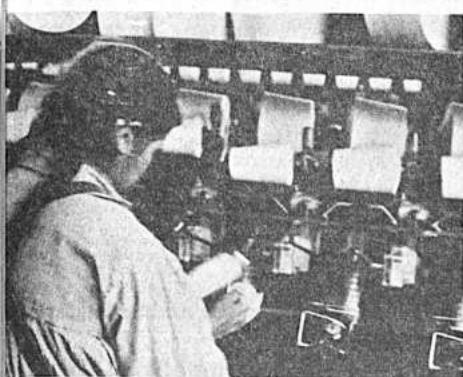
- 1.- Poseer título profesional de ingeniería o técnica electromecánica.
 - 2.- Experiencias en operación de sistemas de agua potable u otra de ramas anexas.
 - 3.- El desempeño del cargo comprende las siguientes a) Supervisar y coordinar las actividades de las operaciones.
 - b) Controlar el desempeño del personal de operaciones.
 - c) Mantener los registros de los sistemas.
 - d) Controlar y mantener el campo de pozos, de bombeo, los tanques de almacenamiento, las obras y los sistemas del equipo de control.
 - e) Otras que se establecerán por contrato.
- Para el Superintendente de Construcción y Mantenimiento del Sistema de Agua Potable de la ciudad de Oruro:
- 1.- Poseer título de técnico medio en mecánica o en trabajos similares.
 - 2.- Experiencias en operación de sistemas de agua potable u otra de ramas anexas.
 - 3.- El desempeño del cargo comprende las siguientes:
 - a) Supervisar y coordinar las actividades de construcción y mantenimiento.
 - b) Controlar el desempeño de su personal.
 - c) Mantener los registros de los sistemas.
 - d) Establecer programas y horarios de mantenimiento y construcción.
 - e) Otras que se establecerán por contrato.
- PARA AMBOS:
- 4.- Los Superintendentes deberán residir en Oruro y sus funciones tan pronto como sea posible.
 - 5.- Los interesados deberán indicar sus pretensiones.
 - 6.- El tiempo de servicio y otras condiciones de trabajo se establecerán a contrato especial.
 - 7.- Además de la selección surgida del Concurso se realizará entrevistas con los postulantes mejor calificados.
 - 8.- Las solicitudes, acompañadas del currículum, se recibirán hasta el día 18 de Septiembre de 1968 en la secretaría de SeLA - Oruro (calle Velasco 11, Montecinos 11o. piso) o por carta certificada a la casilla 371 de SeLA - Oruro, franqueada hasta el día 18.
 - 9.- Mayores informaciones pueden obtenerse en la SeLA - Oruro, personalmente o por teléfono 50041, o bien a través de la "Selala".
 - 10.- SeLA - Oruro se reserva el derecho de elegir a los interesados que a su juicio le convenga y, en su caso, retrasar el concurso.

Oruro, Septiembre de 1968.

La industria, 4 meses después de los decretos proteccionistas

Por Victor Hugo Carvajal

El nueve de abril del presente año el gobierno dictó un Decreto Supremo prohibiendo la importación de artículos en aquellos rubros en los que la industria nacional estaba capacitada para producirlos. El propósito del citado decreto era el de proteger a la industria nacional y llevarla a un grado tal que pueda satisfacer el mercado interno y al mismo tiempo crear más fuentes de trabajo.



Aquí vemos a una obrera de una fábrica de hilados en plena labor. Este rincón de la industria se ve perjudicado por el constante contrabando de ropa de lana y orlón que llega al país en grandes cantidades.

Se ha cumplido cinco meses de la dictación del Decreto Supremo, que en un principio provocó airadas protestas de las casas importadoras y beneficiario de los industriales, pero esta medida gubernamental no ha rendido hasta ahora los frutos que se esperaban, debido a una serie de factores que continúan frenando de una manera o otra el desarrollo de la industria nacional.

El factor más nocivo, que en cierto modo invalida el Decreto Supremo del 9 de abril de 1968, es el masivo contrabando de artículos que invaden el país copando el mercado y desplazando a los productos nacionales. El hecho de que el contrabando se haya convertido en una "profesión", más en nuestro país hace lógica esta pregunta: ¿está cumpliendo realmente su misión la Policía Aduanera?

Es que los funcionarios de aduana son tan reducidos que no pueden reprimir el tráfico ilegal en puntos claves como son: el FFCC, Arica-La Paz, Corumbá-Santa Cruz, La Quiaca-Villazón y otros... o por el contrario tenemos que dudar de la integridad moral de algunos funcionarios de aduana.

Creo que es necesario que las autoridades estudien seriamente este problema y le den la solución adecuada en el más breve tiempo posible.

Para dar una idea más clara de la situación de la industria nacional desde que se emitió el decreto prohibiendo la importación de artículos que son manufacturados en el país, he aquí la palabra autorizada del Dr. Hugo Castellanos Ortiz, Gerente de la Cámara Nacional de Industrias.

Refiriéndose a la reacción de la industria después de la promulgación de los Decretos Supremos del 9 de abril de 1968, el Dr. Castellanos señala:

"Los Decretos supremos del 9 de abril, son varios y comprenden diferentes problemas de la economía nacional. Uno de ellos se refiere a la sustitución de importación de algunos productos que se fabrican en el país, con calidad y capacidad suficientes para servir al mercado interno. Sin embargo, como toda medida de orden económico, sus efectos aún no se han manifestado en nuestro ambiente, por las siguientes razones:

De cualquier manera, vale la pena señalar en este punto que si bien esperamos que el D.S. de 9 de abril tenga en el futuro resultados positivos para la industria, nosotros los industriales ya hemos asignado nuestra contraprestación a los beneficios de ese D.S., aunque por el momento no rinda resultados positivos.

EL CONTRABANDO: UN PROBLEMA EXTERNO

a) El país se encuentra abarrotado

tado con artículos importados legal e ilegalmente; especialmente en el campo del contrabando existe un fuerte stock de artículos internados clandestinamente para un consumo de por lo menos un año. En estas circunstancias, el D.S. sobre prohibición de importar algunas líneas de productos nacionales, no puede tener efectos positivos ya que ellos vendrán solamente cuando se agoten las mercaderías importadas licitamente.

b) Necesariamente hay que tocar el trillado problema de la falta de control fiscal en las fronteras y aduanas para evitar el contrabando. Estamos nosotros (los industriales) en la posibilidad de afirmar que no obstante la prohibición legal de importar ciertos artículos, ellos siguen affuyendo al torrente comercial del país a través del contrabando. De esta manera si no se corta este ejercicio nocivo para la economía del país, el D.S. de 9 de abril de 1968 quedará sin ningún efecto ni podrá beneficiar al desarrollo industrial de la nación".

En cuanto a si ha habido incremento en la producción de la industria nacional el Gerente de la Cámara Nacional de Industrias sostiene que "indudablemente su producción anual, como una consecuencia natural del crecimiento demográfico del país, y a la vez de la incorporación del campesino al mecanismo del consumo nacional. Pero, nuestra producción podría aumentar considerablemente en todas las líneas si el mercado pudiera ser integralmente explotado por la propia industria nacional. Más esto no ha ocurrido porque no se ha logrado el desplazamiento que perseguimos de los artículos competitivos de procedencia extranjera y por lo tanto nuestra producción, fuera del crecimiento normal correspondiente al crecimiento demográfico, no ha experimentado un incremento apreciable.

De cualquier manera, vale la pena señalar en este punto que si bien esperamos que el D.S. de 9 de abril tenga en el futuro resultados positivos para la industria, nosotros los industriales ya hemos asignado nuestra contraprestación a los beneficios de ese D.S., aunque por el momento no rinda resultados positivos.

LOS AUMENTOS SALARIALES

Esa contraprestación del cam-

po industrial se manifiesta en el aumento de salarios que individualmente ha hecho toda la industria a sus trabajadores en este año, sin que dicho aumento incida en los precios de venta de los productores. De otro lado los precios en el sector industrial se hallan congelados por disposiciones legales. Además la industria compra sus materias primas, cada vez a mayores precios, y pagar en la actualidad un recargo adicional del diez por ciento sobre la importación de materias primas. Todos estos mayores costos son absorbidos por la industria sin elevar los precios de los artículos, lo cual significa un verdadero sacrificio para nuestra economía".

En nuestro medio está muy generalizada la idea de que todo lo importado es bueno y superior a los productos nacionales, aunque algunos artículos que se producen en el país son verdaderamente de excelente calidad y nadie tiene que enviarlos a los importados.

A este respecto el Dr. Castellanos dice "estamos empeñados en que empiece a funcionar la Comisión de Normas de Calidad que trabajaba en el Ministerio de Obras Públicas, para que el país tenga un régimen legal sobre normas de calidad al que deben someterse los productos nacionales y borrar para siempre el prejuicio de que los productos de nuestra industria son de inferior calidad que los importados".

ESTABILIDAD SOCIAL Y POLÍTICA: UNA NECESIDAD

El problema social y político tiene necesariamente una gran influencia en el desarrollo de la industria. Haciendo de este tema el Dr. Castellanos afirma:

"Una de las actividades más sensibles a las dificultades sociales y políticas es la inversión internacional. El capital internacional se radica allí donde existen garantías políticas y sociales y sobre todo estabilidad en el campo político".

"A nosotros, posiblemente nos perjudica no precisamente la falta de orden y planificación administrativa, sino la acción negativa de los políticos en el campo de la lucha política. Todavía no podemos comprender que a un gobierno malo se lo tenga que cambiar a través de un acto subversivo, creemos que para esto está el sufrimiento popular. Condenamos la vio-

lencia porque es el signo más dañino para el desarrollo del campo privado. Desgraciadamente nuestro país sufre una crisis profunda y básica en su estructura política. Los dirigentes políticos desconocen la realidad económica y social de Bolivia y ello causa grandes dificultades a todas las actividades de la producción nacional".

LA ALALC Y EL GRUPO ANDINO

Aprovechando la oportunidad hago una última pregunta sobre la participación de nuestro país en los organismos de integración económica supranacional que son la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC) y el Grupo Subregional Andino y sobre si esta participación será provechosa para Bolivia. A lo cual el Dr. Castellanos responde:

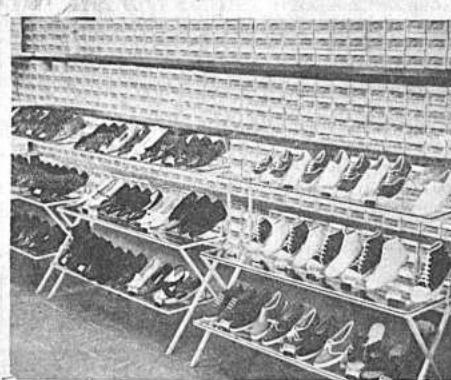
"Nuestra participación en las corrientes de integración, y especialmente en el Grupo Andino, resulta indiscutiblemente positiva, ya que el país adopte las medidas firmes en el desarrollo del desarrollo

... un ejemplo, Bolivia no se marginarse de la ALALC. La Subregión Andina como se pone un niño marginarse de sus compañeros de curso y permanecer solo y atisado. Ese niño como ese país, sencillamente se atrofia física y psíquicamente.

Ahora bien, nuestra participación en el Grupo Andino se opera en condiciones favorables. Esas condiciones son:

Un desgravamen arancelario en tanto que los otros países, excepto Ecuador, lo harán en solo 11 años; planificación a nivel subregional de la industria de artículos actualmente no producidos en la zona de manera que a cada país se asignarán complejos industriales para servir a toda la Subregión Andina; acuerdos de complementación industrial de artículos ya producidos en la zona, etc.

Sin embargo, para todo esto, nuestro país necesita desarrollar su infraestructura industrial y de gobernantes con visión definida y clara sobre el papel que tenemos que jugar en los próximos años.



Los calzados que se producen en el país en las diferentes fábricas son de tan buena calidad como los importados y a menor precio. Pero, pese a eso, se sigue fomentando la importación de este tipo de artículos.

Asociación Mutual de Ahorro y Préstamo para la Vivienda

"LA PRIMERA"

Llamamiento a concurso de anteproyectos para el edificio central de oficinas de "LA PRIMERA"

Se convoca, con carácter nacional, a los Arquitectos con título académico e inscritos en el Colegio de Arquitectos de Bolivia, a un concurso de Anteproyectos para el edificio de sus oficinas en la ciudad de La Paz, en el terreno de su propiedad ubicado en la Av. Mariscal Santa Cruz, próximo a la Calle Colombia.

Las bases que establecen el plazo de entrega hasta el 29 de noviembre del presente año, serán proporcionadas a partir del día 3 de septiembre de 1968 en nuestras oficinas ubicadas en la Av. Mariscal Santa Cruz 1350 (Pasaje Beni 51) Casilla 4807.

La Paz, 2 de septiembre de 1968.

Regáleles un lugar del mundo.



Un viaje no se gasta. Vivirá en su memoria para siempre.

Houston. Los Angeles. San Francisco. México. Europa. Oriente. Alrededor del mundo.

Un viaje con un boleto de Pan American no sólo recompensará los esfuerzos del estudiante sino que aumentará sus conocimientos. Le mostrará nuevos horizontes y quizás hasta le inspire una especialización.

Al saberse en manos de Pan American, su estudiante tendrá la íntima satisfacción de haber recibido lo mejor.

La línea aérea de mayor experiencia en el mundo

Primera en América Latina Primera sobre el Atlántico
Primera sobre el Pacífico Primera Alrededor del Mundo



Llame a su Agente de Viajes Pan Am® o a Pan American.

Loayza y Mariscal Santa Cruz. Teléfono 23555.



La industria nacional ha superado su producción, como la que vemos en la fotografía. Sin embargo, los mismos artículos que produce esta industria son importados legal e ilegalmente y se venden en innumerables mercados de la ciudad.

El valle de la luna

Por Genevieve Hoffer



Ubicado entre Mallasa y Mallasa, a 25 kms. y media hora de La Paz, el Valle de la Luna presenta un panorama fantasmagórico.

Un brutal contraste con los campos que se extienden a poca distancia, cultivados de hortalizas y variados frutales en plena floración en este mes de agosto: llamas, perales, durazneros, damascos y ciruelos, es notable la aridez del lugar.

Los picos de tierra arcillo-arenosa, fuertemente ravinados se destacan como estalactitas de color gris, que contrastan con las ondulaciones más regulares de los altos cerros vecinos.

De un lado, dominan el lecho del río Mallasa, y, del otro, el cañón del Chocayapu, ambos ríos se unen después bajo el nombre de este último.

Caminar en las cumbres del Valle de la Luna es bastante peligroso ya que el suelo es muy deleznable; hondos abismos bordean la senda, escondidos por una vegetación cactifera.

En las cercanías de Mallasa, está un paraíso de las tunas; de ahí, desciende al río el acueducto del pueblo, en una pendiente vertiginosa.

En estos parajes que evocan para el profano las irregularidades de la superficie lunar, los caprichos de la erosión dejaron a veces una enorme piedra en equilibrio sobre las agujas de barro, tal una grácil silueta con una gruesa cabeza, tipo de formación geológica llamada "Demoiselle" en francés (señorita).

Unos conjuntos de roca madre parecen castillos medievales; otros, estrechas avenidas por las que, posiblemente, se paseaban las flotas en sus coloquios con la patrona del valle.

Bajo la iluminación del satélite nocturno, los picos agudos se yerguen como miles de brazos extendidos en apacible súplica a la deidad para pedir la cesación del castigo de la erosión.

Barrancos, no más son estas formaciones para el ojo distraído; al contrario, al observador atento e imaginativo sugieren miles de apariencias diferentes, en las que tuvo y tiene un papel preponderante la lluvia, real arquitecto que obró durante milenios, llevando a pensar si esa labor arquitectónica



tendrá su fin en la muerte o fortaleza con la "Muela del Diablo" su actual vecina y vigilante centinela de las estribaciones de los Andes.

Quizás algunas de las columnas se desarrolle tanto que tengan que competir en

H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

INVITACION

Se invita a los señores Egresados y Alumnos de las Facultades de Arquitectura, Ingeniería e Institutos Técnicos Universitarios a inscribirse en la Oficina de la Dirección General de Urbanismo, a efecto de ser autorizados para los trabajos de levantamientos de construcciones existentes sin autorización municipal de acuerdo a Ordenanza N°. 26-68, para lo cual deben presentar un documento que acredite haber vencido satisfactoriamente la materia de topografía.

La Paz, 6 de septiembre de 1968.

LA DIRECCION DE RELACIONES PUBLICAS

EDUCACION

- DE LA CARIDAD
- DE LA ESPERANZA
- DEL SENTIDO DE DIOS
- DEL SENTIDO MISIONERO
- DE LA LIBERTAD
- Y BIBLIA

Obras elaboradas por un EQUIPO DE ESPECIALISTAS convenientemente experimentados en la materia.

- EDICIONES PAULINAS
- Calle Calle 637 - Tel. 10284 L.A. PAZ

IBM DE BOLIVIA, S.A.

Ofrece trabajo con buena remuneración y carrera de progreso profesional, a técnicos en electricidad egresados de institutos profesionales o universitarios de Ingeniería Industrial de los últimos cursos, que hayan cursado electrónica avanzada. Edad máxima 26 años.

Presentarse con certificados que acrediten estudios al Departamento Técnico de IBM de Bolivia S.A., calle Mercado 1046, 3er. piso, de horas 9 a 12 y de 14 a 16.

FIRMA COMERCIAL

REQUIERE LOS SERVICIOS DE UN CONTADOR
AYUDANTE (JOVEN) PREFERIBLE DE UNA
SOLIDAD. ENVÍAR CURRICULUM Y FOTOGRAFIA
HASTA EL 13 DEL PRESENTE A CASILLA
LA PAZ - BOLIVIA.

Y. P. F. B.

LICITACION PUBLICA N° 52/68

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES
VIANOS tiene el agrado de invitar a todas las
importadoras interesadas en la provisión
de RAMERAS Y ACCESORIOS PARA PEZ
WEN EN PERFORACION DE POZOS PETROLI
YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES
VIANOS tiene el agrado de invitar a todas las
importadoras interesadas en la provisión
de RAMERAS Y ACCESORIOS PARA PEZ
WEN EN PERFORACION DE POZOS PETROLI

Las condiciones y demás especificaciones
disposición de los interesados en la División
quicaciones.

La Paz, 5 de septiembre de 1968

LA GERENCIA GENERAL

H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

Prohibición de venta de productos en el suelo

La Intendencia Municipal de la Policia notifica a todas las vendedoras instaladas diferentes Mercados de la ciudad, calles y donde se expende productos alimenticios que de acuerdo a Ordenanza N°. 26-68, para lo cual deben presentar un documento que acredite haber vencido satisfactoriamente la materia de topografía.

Todas aquellas vendedoras que no cumplen la disposición serán retiradas de sus puestos, no se permitirá la exposición de producto consumo o de venta en el suelo.

La Paz, 3 de Septiembre

LA DIRECCION DE RELACIONES
CASA.

DEUDORES MOROSOS

LA FIRMA COMARBO & CIA. NOTIFICA A LOS
MOROSOS QUE EN CASO DE NO CANCELAR SUS CUE
LA DIRECCION PUBLICANDO SUS NOMBRES LUEGO DE
LA ACCION LEGAL CORRESPONDIENTE

ADELA AMAYA - Bar Comercio (Oruro)
FELIPE ALVAREZ - Chulumani
LOLA DE BLACUT - Garante Hugo Blacut
JOSE DORBOLES - Bar Estrella Azul
TRINIDAD DE FLORES - Garante Raúl Flores Aylón
NELLY JUSTINIANO - Garante Ing. Espinoza
MIGUEL ORIHUELA - Llallagua Siglo XX
JOSE CAMPERO - Almacenes Copacabana Av. Buenos
EMILIO LOPEZ SALAMANCA - Garante Alberto Rivero
LUIS CORDERO - Caranavi
ROBERTO COMBONI - Fábrica de Jabones "GLOBO"
ALBERTO RIVERO GONZALEZ - Garante Emilio López
BRUNO PRUDENCIO - Av. América No. 366

COMARBO & CIA.

Av. Manco Kapac 335-341

Casilla 1228 - Tel. 21960

BANCO AGRICOLA DE BOLIVIA

OFERTA DE PROPIEDAD GANADERA

EL BANCO AGRICOLA DE BOLIVIA
vende al mejor proponente la propiedad
denominada "LA GRAMPA", de 700 Has.
sobre la superficie aproximadamente, situada
en el Campo Grande, provincia Gran Chaco
en el Municipio de Tarija, perteneciente a dicha
bancaria por adjudicación judicial del Juzgado
del Gran Chaco dentro del Juicio ejecutivo
contra ELVA GALARZA vda. de Roca
cobro de un préstamo.

La propiedad ofrecida en venta tiene las
siguientes características: al Norte con el que
se comunica el Chaco - Petroleum, al
Este con la propiedad de la sucesión de Humberto
Este con serranía y monte y al Oeste con
el río Yacuiba - Villamontes.

Las ofertas se recibirán por carta en
las oficinas del Banco Agrícola en La Paz, Tarija
y Villamontes, hasta el día miércoles 25 de
septiembre, horas 16.

Mayores informaciones se proporcionan
en las oficinas del Banco Agrícola en La Paz.

La Paz, agosto de 1968.

CONVOCATORIA A PROPUESTAS

El Laboratorio de Curriculum, un Proyecto de los Ministerios de Educación y Asuntos Campesinos, y USAID / Bolivia, convoca a propuestas para la impresión y acabado de lo siguiente:
200.000 Ejemplares del Texto Escolar "Matemática Moderna".
10.000 Ejemplares de "Guía del Maestro" para el Texto "Matemática Moderna".

Los interesados en la presentación de propuestas
pueden solicitar el pliego de especificaciones técnicas
en las oficinas de Compras, USAID / Bolivia, calle Potosí, esquina Ayacucho, altos.

La Paz, Septiembre 6, 1968.

so
PARA CONDUCTORES
QUE BUSCAN LLANTAS
DE MAXIMO
RENDIMIENTO



Firestone

CREDITOS
FAVORABLES DESCUENTOS
AL CONTADO
Y A CREDITO!

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

Mac & Co.

(Bolivia) S.A.

UNA ORGANIZACION MODERNA CON TRADICION

Ventas: PLAZA DEL PERIODISTA

Sucursales: ORURO-COCHASAMBIA-SANTA
CRUZ-POTOSI-SUCRE-TARIJA

Walter Ulbricht, el último stalinista de Europa

POR FRITZ HOLSTEIN

BERLIN. En las últimas semanas, con un ritmo paralelo al de los acontecimientos de Checoslovaquia, la actitud de la "RDA" hacia la República Federal de Alemania se ha hecho aún más resiva. El alma de la intransigencia es, como todo el mundo sabe, Walter Ulbricht (75 años), que el transcurso de casi cincuenta años de vida política no ha dejado nunca de considerar como órdenes los deseos de Moscú. Después de la sangrienta represión soviética-húngara declaró como fiel stalinista: "Todas las fuerzas pacíficas de Alemania agradecen a la Unión Soviética y a su ejército el haber ayudado a las fuerzas revolucionarias de los obreros y campesinos de Hungría, y haber anulado por la fuerza de las armas contra-revolucionarias".

En 1920 conoció Ulbricht a Lenin y Stalin en el II Congreso Mundial del Comintern, en la Unión Soviética. A continuación, y durante los años, fue secretario del grupo en Turingia, y en 1923 fue elegido para la central del grupo en Berlín. Como miembro de la comisión de organización y el "Consejo militar" del partido, conspiró en Turingia para alentar tan activamente que se produjeron contra el orden de detención por instigación a alta traición. El orden no pudo cumplirse, porque Ulbricht fue trasladado inmediatamente a la Escuela Lenin, Moscú, y luego designado instructor del Comintern en la URSS interior, y después en Austria y checoslovaca. En Viena no pudo tener prácticamente nada: estuvo varios meses en prisión y fue luego expulsado. Contra sus deseos, volvió a su país, fue miembro en 1926 del Parlamento de Sajonia, y en 1928 del Reichstag, donde que le valió la inmunidad política y la libertad del pedir de prisión. A pesar de la subienda impulsada en el escalamiento del partido, seguía siendo aún una figura segundo plano. La asociación democrática de obreros de la marina, arrojada a la arena en 1928, por su radicalismo, al antiguo estalinista. En 1931, el Tribunal del distrito consideró al líder comunista del distrito Berlín-Brandenburgo-Grenzmark, dos años de prisión en una fortaleza por instigación a la traición; pero su inmunidad y la amnistía de 1932 volvieron a librarse del presidio.

A la subida de Hitler a poder, Ulbricht se quedó clandestino en Alemania por orden de Moscú, y pasó después a la dirección del partido comunista en París, para una visita relámpago a España durante la guerra civil, cuando nuevamente a Moscú apresados de 1938. Estigmatizando de



El muro de Berlín, levantado en agosto de 1961. Los berlineses iniciaron, desde entonces, una fuga desesperada hacia Occidente. Algunos, como se ve en la foto, cuyas casas quedaban justo en la línea del muro, huyeron ayudados por otros. El rígido régimen de Ulbricht se mantiene bajo la protección militar de la Unión Soviética.

"agentes y hienas fascistas" a las víctimas de las grandes purgas, había procurado estarse la benevolencia de Stalin. En 1939, en el curso del VII Congreso del Comintern, declaró: "El objeto de nuestra lucha es una Alemania soviética". Cuando Stalin cambió de posición respecto a Hitler, la posición de Ulbricht se hizo inútil. Tuvo que arreglárselas como pudo con andanadas contra el imperialismo angloamericano y francés, aunque permaneciendo en el fondo, segura una expresión de él mismo, un antifascista primario. Por otra parte, como han declarado los exiliados supervivientes, participó en la denuncia de unos 500 emigrados antifascistas en la URSS, que eran su estorbo para Stalin y sus satélites. Una vez deshecha la hostilidad. A continuación de un intercambio de emigrantes comprendido entre las dos dictaduras, la Gestapo hizo desaparecer a gran parte de los

regresados de la URSS encerrados en campos de concentración. Cuando en 1949, por primera y única vez desde 1945, Ulbricht tomó oficialmente posición respecto al pacto Hitler-Stalin, sobre el que no se oye nunca una palabra en la Zona de ocupación soviética, se limitó a acumular argumentos en favor de Moscú. Cuando en 1939, Hitler pasó al ataque contra Polonia, la Unión Soviética impidió una penetración más honda de las fuerzas alemanas, liberando una parte de Polonia que pertenecía a la Rusia Blanca y a Ucrania. Al final de la segunda guerra mundial, el ejército soviético liberó a Polonia entera y puso así la primera piedra de una democracia popular". Tan ondulante como la línea misma, para poderse mantener siempre fiel a ella, calificó en 1949 a Tito de traidor, por haber roto con Stalin; pero en junio de 1956, se congratuló del "establecimiento de relaciones amistosas entre el partido comunista de la Unión Soviética y la federación comunista de Yugoslavia". A la muerte de Stalin, en 1953, escribió: "Ha desaparecido el hombre más grande de nuestra época". Cuando Kruschev derribó el mito de Stalin en el XX Congreso del partido, Ulbricht se admiró de palabras; pero nunca ha tomado medidas de "des-stalinización", como ha ocurrido en otros países socialistas.

Cuando los sucesores de Stalin procuraron templar la precaria situación tanto económica como política del "bloque oriental" recurrieron incluso en el seno del SED a una evidente liberalización, los adversarios de Ulbricht, que frenaba aquellas tendencias contando sus fuerzas, le habían ganado la ventaja en el Comité Central. El inesperado levantamiento popular en la Zona soviética (17/VI/1953) y la intervención del ejército rojo le salvaron. Los acontecimientos de Polonia y Hungría y la victoria fuera de combate a todos sus adversarios en la dirección del SED. Desde la muerte del Presidente del Estado Wilhelm Pieck, en 1960, Ulbricht ha ganado aún más en fuerza. Moscú no podrá desechar en su avanzada hacia el Oeste un representante más complaciente.

Las declaraciones de Ulbricht revelan siempre la posición soviética aun cuando el Kremlin guarda silencio sobre tal o cual punto. OfERTA DE MATRIMONIO

En Madison, E. U., una mujer joven y agradecida ha invitado a cenar, a uno después del otro, a 153 hombres que habían contestado a su oferta de matrimonio, apareciéndoles en un periódico.

Después del 140, ha desistido de invitar más.

"No quiero casarme -dijo- cocinar es muy fatigante".

RICHARD ELIE SULVA
JOHNSON-BÖMMER-HOSCHIN
"MUÑECAS
QUE
MATAN"
TECHNICOLOR® TECHNISCOPE®
DISTRIBUIDA POR UNIVERSAL

El anuncio un profundo silencio, que rompe una voz que pregunta: "¿Comol? Todos los jueves?

QUE DICEN LO QUE HACEN!

Un viejo filósofo hindú ha dicho:

"La mujer perfecta debiera parecerse a un caracol que no deja nunca su casa, pero no debiera como el caracol posarse encima todo lo que posee; debiera también parecerse al eco que contesta solamente cuando se le interroga, pero no debiera hacer como el eco que dice la última palabra; debiera, en fin, parecerse al reloj de la ciudad, que es de una exactitud perfecta, pero no debiera como el reloj hacer saber lo que le pasa a toda la ciudad".

12. NATURALEZA, HÓY COMOAYER, CORRIGE LOS DESARROLLOS ESTOMACALES

Sabido es que nuestros abuelos usaban más los métodos naturales para curar sus males, y... que se curaban. Los medios naturales son conocidos desde tiempos inmemoriales, así los desarrollos estomacales no corregían muy eficazmente el malestar, tisis, temblando, etc., productos de la naturaleza sin duda alguna de indiscutible eficacia, que obran en el organismo sobre principios fundamentalmente naturales.

Hoy está al alcance de todos una mezcla científica de doce yerbas en estado natural, llamada Herbona, que obra en el organismo del mismo modo que la naturaleza misma. No sabe a medicina y pudiéndose tomar con azúcar y leche, su sabor es muy agradable y refrescante. A diario aumenta la multitud de personas que recurren a Herbona por ser de acción muy eficaz y suave.

Una infusión de Herbona toman cada vez que se siente pesadez, malestar en el estómago, calambres, agujaduras, o si se desarrolla lo habitual, tome Herbona todos los días.

Hoy se consigue Herbona en las principales farmacias.

ATENDEMOS PEDIDOS EN:

SEMIERIA "LA DALIA"

Av. Mariscal Santa Cruz 1058 o en nuestra UNICA sucursal,

Galera Líz local 7 altos Calle Mercado 1150, Teléfono 24859

área 1002.

ATENDEMOS PEDIDOS EN:

SEMIERIA "LA DALIA"

Av. Mariscal Santa Cruz 1058 o en nuestra UNICA sucursal,

Galera Líz local 7 altos Calle Mercado 1150, Teléfono 24859

área 1002.

tirarse previamente del territorio alemán del Oeste y que también previamente deberían establecerse en Alemania Occidental las condiciones democráticas. A las tropas soviéticas estacionadas en la parte oriental de Alemania, ni las nombró siquiera; al establecer relaciones diplomáticas con la República Federal, la Unión Soviética había dado indirectamente luz verde a la tesis de los "dos Estados" defendida por Ulbricht.

Nada de extraño, pues, que Moscú le concediese en su 75 cumpleaños la "Orden de la Revolución de Octubre". Ninguna otra persona, antes que él, había sido honrado con esa distinción. No en vano puede Ulbricht enorgullecercarse con el título, por lo demás poco halagador, aun para un comunista, de "Último stalinista europeo" - (ALA).

Asociación Departamental de Contadores de La Paz

Se invita a los señores Contadores y Contadores Generales a regularizar sus obligaciones con la Entidad, de acuerdo al nuevo régimen porcentual de rebajas en vigencia.

Informes en la Secretaría Calle Colombia No. 172.



MACARIO LOBATÓN ~ Capataz General, lleva mas de 35 años prestando servicios en

COMPANIA BOLIVIANA DE ENERGIA ELECTRICA (BOLIVIAN POWER Co.Ltd.)

Es uno de los muchos bolivianos especializados, que trabaja para asegurar a usted, las 24 horas de todos los días del año, ese valioso elemento de PROGRESO Y BIENESTAR: LA ELECTRICIDAD.



**COMPANIA BOLIVIANA
DE ENERGIA ELECTRICA**

(BOLIVIAN POWER Co. Ltd.)

Los gráficos

La historia de Budapest se ha repetido en Praga. Doce años después que Khruschev ahogó en sangre la lucha del pueblo húngaro, los tanques soviéticos entraron en Praga el 21 de agosto.

Cuando se hablaba de los rumores de una nueva invasión soviética a los países del este europeo, fueron pocos los que creyeron. En realidad, era imposible pensar que las formas autoritarias de comunismo permaneciesen todavía; era imposible creer que un pueblo no pudiese decidir por sí solo su propio destino; era imposible pensar que a los checos no se les dejaría escoger su propio camino para edificar el socialismo. Sin embargo, la historia se ha repetido.

Si bien las víctimas de la invasión de Hungría fueron millones, con su secuela de otros millones de prisioneros que abandonaron su país porque allí se había visto ya una ilusión querer hablar de libertad, en Checoslovaquia sólo la serenidad de los gobernantes de este país y la del mismo pueblo checo, pudo evitar una nueva masacre.

Pocos días antes se había verificado la reunión de Bratislava en la que Brezhnev había abrazado y besado a Dubcek delante al público. Y esa foto recorrió el mundo como un documento de solidaridad anárquica entre los pueblos ruso y checoslovaco. Hoy, esas mismas fotografías, son mostradas con ira reprimida a los soldados soviéticos que trajinaron por las calles de Praga. Y una sola palabra bastó para reflejar el sentimiento checo hacia los invasores: "Judas".

Los soviéticos no han ido solos a Praga. Han ido acompañados de las tropas de Polonia, Alemania Oriental, Bulgaria y Polonia. Fue el Pacto de Varsovia el que in-

vadió Checoslovaquia, uno de los firmantes de ese pacto que buscaba defenderse de "las potencias imperialistas". Pero ha sido esta la única vez en que el Pacto ha funcionado en su estructura militar. Y ha funcionado para aplastar a un país amigo.

El ruido de los tanques y de los metrallazos que han dejado varios muertos en las calles, no ha apagado el grito de "libertad" del pueblo checo.

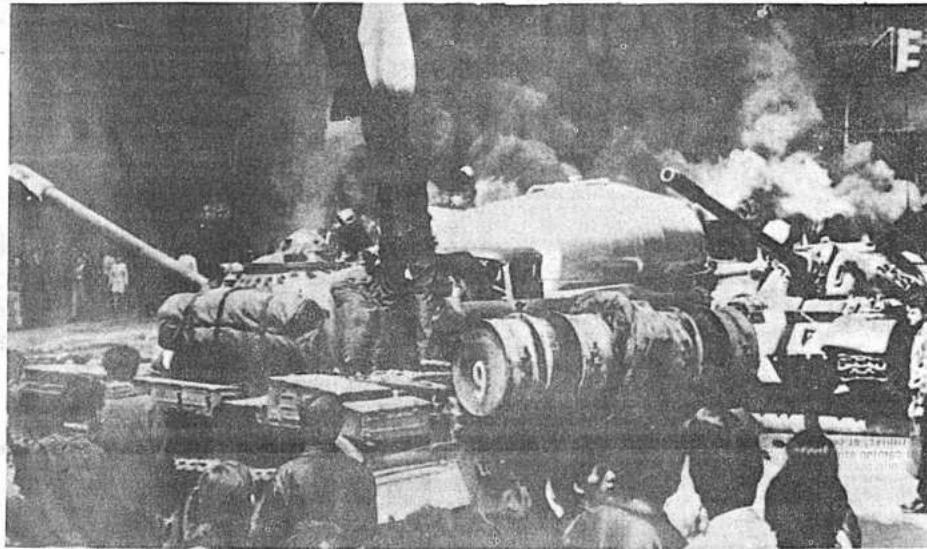
Los jóvenes han alzado piedras para lanzarlas contra los soldados rusos. Estos, nerviosamente, han empuñado sus metrallazos. Un estudiante, no pudiendo más contener su rabia, gritó al soldado que vigilaba un tanque "Ruso, te compadezco porque tú nunca sabrás lo que es libertad".

Los invasores se han sentido rodeados del odio de la población. Y tal vez no sabían explicarse el por qué. A ellos se les había dicho que una camarilla estaba llevando el país checo a los brazos de "los imperialistas". Sin embargo, se encontraron con una resistencia quizás militarmente débil, pero extremadamente fuerte en la mirada de cada uno de los ciudadanos de la tierra invadida. No han sabido por qué en muchas casas se les negó el agua.

Tal vez algún coronel, al relatar sus memorias, escribirá:

"Los que ofrecieron resistencia eran los burgueses, los amigos de los imperialistas". Pero nunca podrá explicarse por qué todos le hicieron un vacío y por qué todos maldijeron esa "invasión salvadora". Estas fotografías son un testimonio de la lucha del pueblo checo, cuyo único delito ha sido querer ser libre.

M. L.



En Praga, un estudiante se encarama a un tanque soviético para hacer flamear la bandera checoslovaca. Da la impresión de que ese Hozco a colores tiene más poder que las armas que empuñan los soldados soviéticos.

EL SILENCIO...

(Viene de la Pág. 1)

Pero ¿por qué? Penosa y compleja será la respuesta. Primero, por una extensión innecesaria y poco inteligente del principio de la prudencia en evitación de una guerra nuclear. Este principio es, desde luego, válido, pero no se ve por qué ha de inhibir a los gobiernos cuando conviene que se oiga la opinión oficial. La prueba es que, después de la invasión, cada gobierno dijo lo que le pareció en voz bien alta y contundente. Si, después ¿por qué no antes? Este silencio de los libres en lo alto de la crisis los hace co-responsables en sus desastrosas consecuencias.

Pero no hemos hecho más que empujar hacia adelante nuestra pregunta. ¿Por qué? ¿Por qué no hablaron antes? ¿Por qué, en lo alto de la crisis, no se oyó la voz de las potencias grandes y ultragrandes abogar por la prudencia, el respeto a la fe jurada, la libertad y la paz? ¿Por qué no sólo el silencio sino la inacción? ¿Por qué no se envió a U Thant a Praga cuando más hería la crisis? ¿Por qué tan tremendo temor a los efectos posibles de una protesta oficial y colectiva como si cada vez que un Johnson, un de Gaulle o un Wilson estornuda en presencia de un Cosigüin o Breznev, fuera a estallar una guerra atómica?

Aquí ya estamos tocando el fondo del barril. Porque el occidente está desnudo y corrompido. Lo uno por lo otro y viceversa. El occidente se calló mientras Breznev afilaba el cuchillo bajo la mesa de la negociación porque la Unión Soviética es una vaca gordita que da contratos nutritivos a los capitalistas; y como los capitalistas son fuertes en las democracias occidentales, la Unión Soviética logró así comprar el silencio de los gobiernos, como decían los griegos, poniéndoles un buey sobre la lengua.

Pero la corrupción del Oeste se debió a su división, y a que no ve que el conflicto es absoluto, y, por lo tanto, no es negociable. Con increíble optimismo, fundado en su fe en el poder y su increíbleidad para con la ideología, el General de Gaulle ha desmontado NATO en cuanto estuvo en su mano hacerlo. Si, al contrario, lo hubiera reforzado admitiendo a In-

en su más glorioso esplendor.

Swissair lo espera a bordo. Vea el Viejo Continente mientras las tarifas están rebajadas en un 25%. Disfrute de esta doble ventaja... y al mismo tiempo disfrute del suntuoso servicio y confort que únicamente usted encuentra en nuestro novísimo "Super Suizo".

Aproveche el ventajoso Plan de Crédito que ofrece Swissair. Vea a su Agente de Viajes IATA o comuníquese con



Un tanque soviético ingresa a la Plaza Wenceslao. Es la manifestación de "eterno amistad" hacia el pueblo checoslovaco.



H. MUNICIPALIDAD DE LA III Concurso anual de Literatura "Franz Tamayo"

De conformidad a la Ordenanza Municipal No. 103, se convoca a la III CONCURSO ANUAL DE LITERATURA 1968, en las categorías de novela, teatro, poesía, cuento y ensayo, de acuerdo a las bases:

1.- Podrán participar todos los escritores bolivianos que tengan no menos de cinco años de residencia en el país.

2.- Se concederán los siguientes premios:

NOVELA

Gran Premio Anual de Novela 1968 "FRANZ TAMAYO" \$b. 3.000 Diploma y medalla de la obra.

Primer premio \$b. 2.000.- y Diploma

TEATRO

Gran Premio Anual de Teatro 1968 "FRANZ TAMAYO" \$b. 3.000.- Diploma y medalla de la obra.

Primer premio \$b. 2.000.- y Diploma

POESIA

Gran Premio Anual de Poesía 1968 "FRANZ TAMAYO" \$b. 3.000.- Diploma y medalla de la obra.

Primer premio \$b. 2.000.- y Diploma

ENSAYO

Primer premio \$b. 1.000.- y Diploma

CUENTO O NARRACION

Primer premio \$b. 1.000.- y Diploma

3.- El tema es libre. En novela y poesía la extensión menor a 100 (cien) carillas tamaño oficial. En teatro, ensayo y cuento o narración, la extensión 100 carillas.

4.- Las obras deben ser inéditas, no debiendo haber sido anteriormente ni total ni parcialmente.

5.- La edición de las obras premiadas se hará a la el 20 de Octubre de 1969.

6.- De las obras premiadas en novela, teatro y en tiraje de 1.000 ejemplares, debiendo corresponder 20% (veinte por ciento) del total de la edición.

7.- Las obras premiadas en ensayo y cuento rán publicadas en el número correspondiente de la revista "Khana".

8.- El Jurado calificador estará compuesto por nombrados por el Consejo Municipal de Cultura.

9.- Las decisiones del Jurado Calificador son dando facultado para declarar desierto los premios y declararlos como premios.

10.- Las obras deben enviarse a la Dirección de la H. Municipalidad, hasta el día viernes presente año a Hs. 18.00 imposta libremente.

11.- Los trabajos deben enviarse en cinco ejemplares, en sobre cerrado indicando en el sobre la que concursa. En sobre aparte debe ir el nombre del autor.

12.- Los premios se entregarán en acto especial la "Semana de la Cultura".

La Paz, 5 de Septiembre

SWISSAIR +

LÍNEAS AÉREAS SUIZAS

TEXTILCO

Calle Yanacocha 532 LA PAZ Tel.: 2086, 8924

LA CARGA EN NUESTROS JET'S ES TRATADA CON EL MISMO CUIDADO QUE UN PASAJERO

LA DIRECCIÓN DE RELACIONES PÚBLICAS

GARCIA MARQUEZ Y LA FAMA LITERARIA

Por RAUL VARGAS

VIEJO, ahora una de las cosas más difíciles es escribir literatura. Imaginate, la cantidad de escritores latinoamericanos, desenfrenados, escribiendo como locos. Así no se puede seguir, creo que tenemos que firmar un acuerdo para hacer, no sé, una distribución del mapa de la imaginación.

Son las ocho de la noche, hace dos horas que Gabriel García Márquez habla inagotablemente y esta su confesión debía terminar. Es una entrevista desesperante; en efecto, pocos hombres son tan inasibles, tan heterocélicos, tienen tan buena memoria para recordar los cuentos de entrevistas y de preguntas que le han hecho como este escritor que bordea los 40; conserva un humor juvenil, se halla en el centro de la fama pero también de su madurez y de su informalidad.

Empiezas por ciertos detalles.

Instalado desde hace algunos meses en Barcelona, realiza actualmente una gira por Europa con su esposa y sus dos niños; ha venido a Roma para la presentación de la edición italiana de "Cien Años de Soledad", publicitada por el editor Feltrinelli como "el nuevo Quijote de la literatura española", y se ha resistido a hacerle propaganda al libro por una razón que sigue a venganza: "Los editores jamás hacen favores a los escritores. ¿Por qué, tenemos que hacérselos nosotros?". De modo tal que, oficialmente, García Márquez ha encabezado la venta de su máxima novela en italiano, pero "igual se vende". A veces me echo y me río de pensar cómo se multiplican los lectores de "Cien Años", cómo hay gente que se desvela, mientras yo descanso; nada menos que como un banquero que dejó que se multiplicaran sus acciones". Las acciones siguen computándose en las bolsas de todos los mercados -toda América Latina, Italia, luego Francia, Alemania e Inglaterra-, y el banquero está inventando otra "Babilonia" que así llama él a sus empresas narrativas.

Pese a estos dos meses de vacaciones, García Márquez está inmerso en la atmósfera de su dictador, ese dic-

tador de 180 años a quien le ocurren cosas y cosas, después del cual "nadie podrá querer ser dictador en América Latina, y nadie podrá soportar un dictador". "Novela social, didáctica, ejemplizadora?" "No, hombre, no sé. Al fin lo que me apasiona es el enorme horror, que es también la enorme belleza, de este dictador. Un día, por ejemplo, el dictador se levanta ollendo a mí, nadie huele nada sólo él; es la locura, con todo su inmenso poder pero meses de meses ollendo a mí..., eso es formidable. Eso es lo que me divierte y me parece fascinante, alucinante. A mí me encanta escribir no sé cómo se pudo inventar eso que la literatura es un sufrimiento; otra cosa, cierto, es lograr que el lector me crea, esa sí es una desesperación hasta que se calienta el bruto y todo sale, y mezcla, y empieza a tomar forma, pero siempre el lector tiene que creer, sino todo ha fracasado".

Primer tema serio: la literatura social, comprometida. Es cierto que nadie ha criticado a "Cien Años de Soledad", hay una suerte de rendición incondicional ante esta novela inmensa, mucho más inmensa que por sus dimensiones concretas, por esa especie de pozo infinito donde todo cabe y donde todo alcanza profundidad, compilación, reiteración, pero... "Pienso, sí, los críticos marxistas se desorientan, en general se desorientan los críticos ante "Cien Años de Soledad" porque no pueden decir que sea una novela que coincida con sus esquemas. José María Castellet por ejemplo, me confesó que él no escribiría absolutamente nada sobre la novela porque estaba subyugado por lo que ocurría, y entonces no podía pensar, se abandonaba. Yo soy un hombre solidario con la izquierda pero en literatura creo que no es posible -y cuidado que esto es sólo para mí, a mí no me interesa ser un ejemplo-, ser un dogma, sentir efodera o mejor, que toda obra literaria es grande revolucionaria. ¿Cómo se forma dudar que toda la novela latinoamericana de hoy es revolucionaria?

Yo no podré ser reaccionario porque no sé, confío en mi piel, eso está en mí, pero si se diere el caso que una novela debiera llegar hasta donde a los demás les pareciera reaccionario yo no me justifico la literatura, o yo me justifico, no sé. Al fin lo que me apasiona es el enorme horror, que es también la enorme belleza, de este dictador. Un día,

píctulo". Y en Bogotá en las universidades los jóvenes empujan el libro y lo reflejan a sus maestros, a los teóricos de la "Buena literatura". Y lo empujan con entusiasmo para demostrar que un "logo", que uno como ellos, ha osado terminar con el oficialismo de la decente literatura. Y en el fondo eso, scaso no es importante?".

Ese desfile de historias de "Cien Años" es mucho más que la anécdota, quiere ser una versión de la América Latina delirante, donde las cosas se hacen pero todo estaba escrito, donde se cierne y perdura la peste del olvido, la peste del olvido que no es sólo esa de la primera parte del libro, sino que renace en la familia, y en la historia de la masacre en la plaza que nadie luego reconoce por cierta. Sinceñamente creo que a nadie le gustaría vivir en Macondo, y, bueno, eso es un contenido revolucionario, aunque en el fondo sabemos que la novela es mucho más que eso".

Hay también algunas repercusiones que son revolucionarias. Por ejemplo esa apertura de la novela a los más variados estratos sociales. "Una muchacha española de una editora se opuso a tender las camas hasta no terminar "Cien años de Soledad" y eso que era la primera novela que leía en su vida. Alberto Lleras Camargo comenta la novela en esa página de "Visión" donde generalmente componen el mundo y claro, la oligarquía latinoamericana se habrá sentido obligada a leer la novela y refrescarse. En Barranquilla la gente lee el libro y seguro que lo alimenta porque dirá: "eso es cierto de verdad, porque yo tengo una tía a la que le pasó tal y tal cosa..." Y otros lo corregirán porque dirán: "no, eso no fue así, porque en ese tiempo yo estaba y vi que..." Otra cosa: la violencia con que la novela ha prendido en la juventud. La juventud la instrumentaliza. En Buenos Aires un estudiante en la librería me agradecía porque "ahora sí que vamos a demostrar a los faraones de la literatura cómo para hacer literatura no es necesario ser señorón, ni serio, ni académico, ni de un gru-

...oooooo...

Servicio Especial de I.P.S.
para PRESENCIA LITERARIA



GABRIEL GARCIA MARQUEZ

TAL VEZ

Por RENATO PRADA

A OSCAR RIVERA - RODAS, POETA

SON MUCHOS los años - tras luengos años que la memoria se pierde en el laberinto. Porque ahora el presidirio está ya muy viejo; lo que se suela pronunciar con un sabor de vacío y amenaza en la entonación de las silabas. Viejo y fatigado ya, el presidirio. Y la memoria no es una araña que destaje su tela para no dejar después nada. Suelta también una palabra en tres golpes que no son martillitos sino amenazas de rocas en la superficie de una fuente tranquila (aunque oscura y con remolinos y tormentas interiores, tranquila): "Libertad". Eso es lo que fatiga, carga y desequilibra el esquema creado por el cerebro. El acontecimiento tenfa que haber ocurrido en alguna parte del orbe, de este nuestro planeta tan sin rumbo en su repetición infinita de su mismo circuito, trayectoria. Ella no era, no, la Dama que esperaba a su Caballero que había ido a luchar por la expansión de la fe a las tierras del turco; tampoco era -imposible siquiera pensarlo- piadosa. Penélope que tejía la falsa promesa en el dí para deshilarla durante la noche. El presidirio entonces, en este asidero dado por fin al recuerdo, tampoco es el Príncipe, Hamlet, que se entera de pronto por boca misma de la sombra del Padre de su asesinato. Nada de eso era así, aunque de todo ello habla, hubo. El hombre ha tenido que tomar y retomar el hilo de todo en su inútil trájin por la celda. Las noches de insomnio eran portadoras de anhelos y desanhelos, de sospechas y convicciones. Pero es muy posible que tampoco existiera; en esas noches, el arrepentimiento total; sólo la confusión el remolino, tomar con los dedos del recuerdo la pequeña pasta de la defecación y torcerla suavemente con paciencia e insecto. El presidirio mira también la luna transitando, más rápido de lo que quisiera, el rectángulo apenas permitido de estrellas y azul en la pared gris, fría, de piedra desnuda. La luna no es de queso ni es la ilusión de los poetas, no más. Ya que el joven se mira frente a un espejo si es que lo hay, y muere sus labios hasta sangrarios. El es testigo de sí mismo y de su juramento lanzado al abismo que se abra a la soledad de la convicción inefable. El adolescente tiene una cara, un peso que amenaza aniquilarlo todo entero, romper el tenue tapiz de su equilibrio. Una vida vivido como un sueño que se pierde en la casa de unos tíos. ¿Dónde está? las palabras, ¿dónde el timel de la conciencia que se deshace chocando se puede decir tan seguidamente? se puede dormir hasta el amanecer? se puede leer todo el día en el pasado. De ese modo se le presentó la palabra a su alrededor. Mejor aún: no se pierde en el olvido, sino algo previo a él, que ocasiona la palabra. El joven se pasea como un personaje del Príncipe, del de Olimpo, de los golondrinos, vuelan amaneciendo un verano más y la luna seca una lagrima que seca las jijas, hay que dejar esa luna en el marco de la espera que hermano se dirige en un abrazo como el de "como yo te lo querido...".

En el encuentro como siempre el tejer del tejedor de su vida se adquiere consistencia, se atan los cabos que terminadas las conjuradas para sellar su destino; un hombre asesinado de su esposa con la participación de su hermano. ¡Inolvidable! El presidirio completa. Es un joven en un instante que se pierde en el sueño, que se pierde en el sueño de serlo; ha empezado ya la luna que piensa debe ser su obra. El río tiene una noche más suave, suave y estrecho; puede tomar todo lo que quiera y darse el gusto de todo la noche en su celda pensando en el valor de pedir que se la condene por un año más por lo que se podfa esperar es en un instante.

¿Evitar quizá que el presidirio por ciencia por el que se ha dejarlo, se ha dejarlo ya mil veces hasta que sus entrañas, las de él, que sale libre, impulsado por los nervios del muchacho, completamente ha jurado vengar de su padre?



Por OSCAR RIVERA-RODAS

1.-

ESTOY cavando la soledad
y el barro diluye mi cuerpo.
Esta máscara que nos separa
ha de quemarse en su inmensa lágrima.
Dejaré entonces la maraña de venas
para tomar el aire con una nueva piel,
y las cabalgaduras del sueño
tendrán que desgastarse en mi aiento,
desfigurarse en su propia fiesta de fuegos,
reconocerte aún sobre el puente
que naufraga cada tarde
y hospedarse en la arena y presenciar
el rito del polvo...

Tal vez hoy las voces se consuelan
en lejanas leyendas,
pero el llamado constante
hace vibrar la piel,
alrededor de las amapolas quemadas
que se desprenden de tu cuerpo
hace vibrar la piel.

2.-

Te vi llegar, cautivo ocaso
de noviembre,
con tus cántaros serenos
desde tus profundas columnas...
Tus manos despiertas para el agua
-siempre ocupadas en sus secretos-
cultivaron su abono sobre la tierra...

¿Qué océanos hoy te ocupan
para la fertilidad de sus vientos?
¿En qué savia y en qué vegetales
debo navegar hacia tu estancia?
Tu país es inalcanzable
para mis fronteras de polvo,
los troncos secos flotan en la sangre
y me conducen a fortalezas aniquiladas...
Tal vez tenga que ingresar a la hierba negra
de la noche,
exprimir su raíz
junto a tu retrato
y consumir mi imagen
sobre tu sombra fugitiva...





"Al traducir una obra sólo reconozco a un socio: el autor"

MARIE HELMER

UNA CARTA INEDITA DE VICTORIANO DE VILLAVA

Traducción de JUAN SILES GUEVARA

El traductor alemán del escritor latinoamericano

CONSERVEN USTEDES su ingenuidad; esa naturalidad espontánea, auténtica, que maneja la palabra en su estado puro... Ahí está la clave para una literatura del futuro...

Sus palabras encierran convicción dura. El tono de su voz es seguro y a ratos adquiere un cariz de emerjencia. Profundo conocedor de la literatura latinoamericana, habla Curt Meyer-Clason, en su breve visita a La Paz.

— La ingenuidad en la poesía latinoamericana es un capital que vale millones de tesoros. Es una ingenuidad que está muy cerca del dfa de la creación... Es una poesía sin ambages. Ocurre lo mismo en Alemania. Allí alta la libertad íntima, hay mucha arena para no descubrirse en su desnudez ingenua... En este campo los latinoamericanos nos batan a los europeos.

Curt Meyer-Clason se entusiasma al ejercitarse a la literatura de este joven continente. Y no de otra manera se puede explicar las excepcionales traducciones al alemán —requeridas no sólo por autores, sino también por autoridades— las más importantes valores de la literatura latinoamericana. Ahí están Joao Guimaraes Rosa, Miguel Angel Asturias, Augusto Roa Bastos, Héctor A. Mureta, Antonio Di Benedetto, Jorge Luis Borges, Carlos Drummond de Andrade, Joao Cabral de Melo Neto, Jésar Vallejo y muchos otros escritores y poetas.

— Al traducir una obra sólo reconozco a un socio: al autor. Con él converso, él habla, yo escucho. Mi esfuerzo por ser su lector ideal, porque yo quiero convertirme en él, quiero ser el que viva a escribir en su nombre un sentido libro su libro gemelo...

Este es ser "traductor de vocaciones", como justamente, y con reconocimiento, le consideran en Alemania a Meyer-Clason.

— El traductor debe ser un hombre en euforia, como dice Asturias... cuanto más difíciles son las obras resultan mejor las traducciones....

El escritor habla más aún de su oficio de traductor:

— Yo no invento nada, sino que entiendo, hallo. Mis más felices ocasiones son hallazgos que mis sentimientos en búsqueda deben al texto original. Piden ser tomados por mí. Cuantas osadas y más atrevidas sean las soluciones, tanto más urgentes y dudosas son sus súplicas, y yo las escucho, las oigo, titubeando, a veces

temeroso. Empero, en el fondo tengo en ellas confianza plena, pues están completamente seguras de su causa....

El acierto y el éxito de las traducciones de Meyer-Clason radica en una auténtica re-creación, suscitada de la vivencia de la obra y del medio del que surge aquella. Fundamentalmente el medio, el ambiente.

— Me he podido librar de caer en el error de creer en la palabra, en la palabra aislada, solitaria del diccionario, de la lexicografía. Confío mucho más en la palabra dialogante, la lengua

seiscientos años próximos, más aún, para el juicio final. Por lo que a mí me toca, me consideraría dichoso si mi tentativa de traducir a Rosa mantuviera su vigencia una vigésima parte de ese tiempo, es decir, a lo largo de los próximos treinta y cinco años....

Curt Meyer-Clason se apresta para iniciar un nuevo trabajo para el cual espera desarrollar sus máximos recursos: la traducción de "Cien años de soledad" de Gabriel García Márquez.

— Esta muy feliz de ser leído en América del Sur. Es un hombre eufórico, sincero, se siente una parte de América. Hablamos largo tiempo en un café de Saint Germain, en París, hace pocos días. Me dijó que era una cuestión de prestigio ser leído y discutido en lenguas europeas, pero reafirmó su interés primordial de ser un escritor leído y discutido en su propio país y continente....

Planteamos al traductor alemán una interrogación:

— ¿Qué peculiaridad encuentra en la literatura latinoamericana?

— Visa un elemento ausente en la literatura alemana: el futuro... El futuro es para mí siempre presente: posibilidad del cambio, de la alteración presente.... La nostalgia del futuro distingue a la literatura latinoamericana y de un modo muy favorable.... El hombre sin futuro no puede vivir. Esto, al parecer, nosotros le hemos olvidado o no lo queremos recordar....

Meyer-Clason añade algo más:

— La gran lección que yo he recibido en Latinoamérica es: la esperanza inherente en el hombre; la necesidad vital de la reconciliación, la simpatía humana. La simpatía está aquí al comienzo de la vida. En Europa el hombre es, en principio, enemigo de su mismo miembro; mientras no lo desenmascara.... La literatura latinoamericana trasciende poesía....

Y bien, Curt Meyer-Clason ahora está interesado en la literatura boliviana. El objeto de su visita a nuestro país no es otro que ese. Profundizará sus conocimientos sobre nuestros valores en las letras, y estudiará las posibilidades de re-creárnos en alemán. Además de las traducciones individuales ya citadas, realizará antologías del chileno y argentino. Prepara una obra similar del Brasil. Considera que otro tanto se puede hacer con la prosa y la poesía bolivianas.

CURT MEYER-CLASON
habla, me fio mucho más de la tensión mutua de las palabras....

Y sus palabras suenan con reminiscencias alemanas y portuguesas. Claro, Orlando gérmanico, vivió durante 17 años en el Brasil. Gran amigo de los grandes novelistas y poetas de aquel país. Especialmente gran amigo de Guimaraes Rosa, cuyas obras han sido traducidas al alemán sólo por Meyer-Clason.

— Joao Guimaraes Rosa me escribió una vez que había que escribir para los

Perón —figuras borrosas y grises, inexistentes como personajes— consiguen que el viejo Alejandro Pradere siga siendo lo que fue, un diplomático elegante, un coleccionista de piezas artísticas y un padre bonachón aunque ciego para juzgar a los suyos.

Así, Alejandro Pradere viaja a Montevideo como Embajador del nuevo sistema, a cambio de que no le expropien el castillo. Sólo Pablo se queda en Buenos Aires y de nuevo se enfrenta a la maquinaria policial, esta vez por dentro, humillado por todos los vejámenes de los esbirros que finalmente lo liberan por finitil. Los lectores peruanos han visto en "La prisión", novela de Gustavo Valcárcel, los mismos y peores vejámenes en tiempos de Benavides y el primer gobierno de Prado. En cuanto a la atmósfera aristocrática y libertina que envuelve a los Pradere, José Díez Canseco nos dio en "Duque" ese olor a corrupción que Beatriz Guido prefiere suavizar aquí, medianamente ciertas dosis de amor filial y paternal.

ACUSACION POLITICA

El desenlace es un gesto de Alejandro Pradere, el Embajador

EXITO DE NOVELA ANTIPERONISTA

Por C. E. ZAVALETA

na enamorándose en cuestión de minutos, como un verdadero poeta, y ambos se duermen de pronto al mirarse mucho, "tratando de recuperar nuevas formas para la ternura".

EN DEFENSA DE UN CASTILLO

Este súbito sentimentalismo, que reemplaza a la crudeza de las primeras escenas, se mantiene hasta el final y concede al libro un nuevo tono lúgubre y monótono, mientras los personajes ya no consiguen revelarse más. Inés, su hermano José Luis, sus padres y la servidumbre sólo plieban en un lujoso y enorme castillo en las afueras de Buenos Aires, "Bagatelle", que el régimen justicialista persigue para hacer de él un Parque de los Derechos de la Ancianidad. Los emissarios de

que sirvió a otros gobiernos pero que no puede servir a éste, por vulgar, plebeyo e insensible para los derechos humanos y el arte. Se mata, precipita el derrumbe de la familia y el Gobierno firma el decreto de expropiación para "Bagatelle". Cuando los Pradere vuelven a sus pabellones, Pablo, Inés, y José Luis se abrazan y lloran, prometiendo "luchar con lo que les han dejado" mientras el castillo se llena de proletarios.

Tal vez Beatriz Guido no haya reparado en que las ideas y sentimientos postulados por los Pradere no los convierten en los "buenos" del libro, ni sus retratos son dignos de elevarse a la condición de héroes que representen de veras a quienes lucharon contra Perón. La autora parece amar tanto a "su" familia Pradere y a Pablo que de brazo con ellos, avanzan entre repeticiones, lugares comunes, en la superficie de diálogos, pensamientos y afectos que no calan como debieran

inveterados de los cuales no se sabía como deshacerse. En cuanto a las circunstancias, ello se originó cuando, para pagar los gastos ocasionados por la instalación de la nueva mina de bartillite —preconizada para el tratamiento de la plata por la Misión científica alemana del Barón de Nordenflicht (1786)—, los propietarios de minas solicitaron se les diera una mita nueva de 330 indios. Ellos iban a obtenerla cuando el Protector de naturales, que era Victoriano de Villava, se opone. Nosotros no nos extenderemos aquí sobre la polémica, que fue extremadamente violenta y que puso en evidencia al arzobispo de Lima y al vicerrey Melo de Portugal. Finalmente la suspensión de la mita mita fue ordenada (1791).

Podrá leerse parte, en el plano legislativo, una Real Orden del 3 de Junio de 1785, hecha ordenando al Superintendente sueldo de los de las Cajas Reales adaptar las Ordenanzas de Minas de la Nueva España a las necesidades parciales de los virreinatos de Lima y Buenos Aires. El Superintendente expone, en su memorial del 16 de Julio de 1786, que la diversidad de las circunstancias volvió una adaptación imposible y hacía necesaria una ordenanza nueva combinando las nuevas disposiciones promulgadas en México con las de las Ordenanzas de Francisco de Toledo (1579).

Se gana así tiempo: la aplicación de las Nuevas Ordenanzas significaban la abolición por preterición de la mita minera que era desconocida en México. Esta abolición de la mita estaba conforme con los deseos de la Corona. Era lógico después de la creación del nuevo reino de la Plata que había separado a Potosí de 16 provincias que estaban gravadas con el servicio de trabajo forzado para las minas. Pero después de dos siglos, los propietarios de las minas sacaban de la mita una importante fuente de recursos: bien sacaban para sí mismos una mano de obra a mitad de precio, o bien la alquilaban, revendían o metían en sus bolsillos las sumas vertidas por los "mitayos" para hacerlos reemplazar por un obrero voluntario. Los proyectos de ordenanza se sucedieron, todos contemplaban la restauración de la mita. Pero delante del rude levantado por el asunto de las nuevas mitas, el Consejo de Indias no dió jamás su aprobación y, una vez más, las cosas permanecieron allí (1791).

Victoriano de Villava murió el 11 de mayo de 1802 (y no el 2 de mayo como dice la lápida del suyo tumba) mientras que Francisco de Paula Sanz, el caballero de la Real Distinguida Orden de Carlos III, del Consejo de S.M., en su Supremo de las Indias, intendente de Ejército, Gobernador intendente de esta fideísimas Villa de Potosí y su Provincia, superintendente de la Real Caja de Moneda, Minas, Mitas y Real Banco de San Carlos (4).

El recuerdo del comienzo de sus relaciones en Buenos Aires significó algo? El hecho es que no tardaron en enfrentarse violentamente en la polémica que estalló en Potosí sobre el problema del mantenimiento o abolición de la mita, el trabajo forzado de los indios para los mineros.

El problema se planteó simultáneamente, bajo un doble aspecto; en el hecho, se tratabó de un ensayo infructuoso de volver a poner en vigor a la mita minera que, después de la última cédula dada sobre la materia, en 1750, era tolerada como uno de esos males

que sirvían para su ostentación y luxo el crecimiento sueldo de su empleo, tomó prestado grandes caudales de aquellos amigos a quien más favorecía y que bajo su protección habían aumentado bien los

suyos; engredio de su mando y querían medir su estatura con la de los virreyes fomentó mil discordias, encendiéndole un fuego con sus parcialidades de que todavía permanece el humo; trasladado a Potosí, observa la misma conducta, apartando ventas y servicios, empeñándose con unos y regalando a otros, encuentra proclamadores que la ensalzan; prometiendo y pidiendo crudos, grados, mitas y otras gracias, encuentra ambiciones que lo sirven, y gritando amenazas, encuentra timidos que le adulen.... (5).

En el hecho, bajo una forma más calmada, es el mismo juicio que se expresa en la carta que nosotros vamos a publicar: todo en honor de la objetividad de Victoriano de Villava.

(1) RICARDO LEVENE: Vida y escritos de Victoriano de Villava. Con apéndice documental e ilustraciones. Buenos Aires, 1946.

(2) REVISTA DE INDIAS: núm. 27, p. 183.

(3) DOCUMENTOS PARA HIST. ARGENTINA: II, 516, 517, 522, 523, 524, 527, 594, 601.

(4) A. G. I. Indif. Gener. 1713.

(5) LEVENE: Op. cit., p. LXXII.

RESERVADO

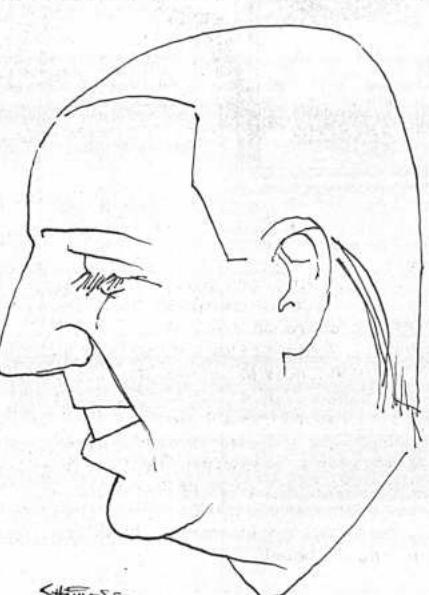
Excmo. Sr.: Por este correo remito al Consejo la sumaria actuada en la pesquisa secreta de la residencia del marqués de Loreto; y espero quanto antes finalizar las demandas públicas, para dirigirme á mi destino; mientras tanto me creo obligado a decir a V. E. que en el juicio de residencia se ha conocido todavía algunas chispas del fuego que en otro tiempo hubo entre los Particulares del marqués de Loreto, y los del Intendente don Francisco de Paula Sanz; Ambos gofes tenían sus amigos, y así han sido varias las opiniones; pero las más han resultado favorables al virrey; pues en efecto se ha manifestado su summa pureza y rectitud, bien que esta última rebosa de un poco de rigor ha sido gritada por muchos de tiranía; especialmente por aquellos que más habían experimentado y no sé si abusado de la demasiada bondad y dulzura del Intendente Sanz. Estos dos Magistrados son por su naturaleza de un carácter opuesto; el primero tético, laborioso, y desconfiado de quantos le rodean, por consiguiente queriendo verlo y oírlo todo por sí, es facil que se haya resuelto en algún estrecho; el segundo divertido esplendido, y confiado de sus Amigos que con tales prendas siempre son muchos) no sera difícil que haya sido susceptible de agresiones ideadas ni tampoco que los que se las sugieren hayan querido desestimare sostenidas a pesar de todas las disposiciones del Marqués de Loreto, cuya consulta, han procurado studiar por todos los medios posibles, aunque en los más inútiles, como podra V.E. ver en el testimonio de los cargos y sentencias que le incluye.

Quisiera haber acertado a servir a S. M., y desempeñar la confianza que sin mérito propio, he debrido a V. E.; y si acaso no hubiera podido lograrlo, espero que V. E. lo atribuirá mejor a mí insuficiencia, que a falta de rectitud o de justicia. Dios guarda a V. E. muchos años. Buenos Aires 12 enero de 1791.

Excmo. Sr.

VICTORIANO DE VILLAVA.

Excmo. Sr. Antonio Pradere.



JUAN DOMINGO PERON

en los individuos ni en la sociedad descritos. Por ello, el gran éxito de "El incendio y las vísperas" parece deberse exclusivamente a su condición de libro acusador de una corriente política que interesó e interesa profundamente a toda América Latina. ¡Cuán diversa y lograda es, por ejemplo, otra novela de Beatriz Guido, "La caída" donde la mentalidad infantil se exhibe en planos sucesivos y la revelación artística envuelve gratamente al lector y culmina el tema y la atmósfera en forma plausible!

(Viene de la pág. 1)
más cuanto que así despejaría también de tránsfugas profesionales sus filas?

Como derrotero, se le ha señalado ya muchas alternativas, tales, por ejemplo, como el mimar, inclusivo, a la minería. El Estado prefiere que sea la otra elija la vía del Potosí colonial, y qué hace para alejarse sus presentes? La esclavitud, seguramente por la privación de sustento a los trabajadores que se ríen de la miseria que constituye el aval del peso boliviano y de nuestras operaciones financieras en el exterior. Los neófitos que manejan esta industria como la sede del gobierno, pontifican santiamente sobre ella como la misión en que la cruz ha sido reemplazada por la espada de la opresión. Si hay que pagar, argumentan - argumento el minero- lo debe haber en el alimento. Y ya después, más tarde.

El hombre lo está llevando rumbo a los extremos.

VIII

Una conformidad desnaturalizada que hace empañar los espíos como el rubor que nos sube a la cara, permite dudar nuestra idoneidad como nación. Me refiero al abandono de nuestros compatriotas que tuvieron que irse a mendigar trabajo en la Argentina. Pasa de sectores mil este éxodo de vagabundos sin cabida en la patria que los procreó. Si, toda una legión de plenarios que debían de haber sido sancionados, se ha quedado sin efecto, sin fuerza, sin autoridad incluso (el ejército abandona presentemente un presupuesto). Ciento Treinta y Nueve Mil Millones de Bolivianos), a los uberrimos territorios que vamos penetrando por la primera vez en el Chapipe, Setecientos y tantos mil de esos hombres reunidos en la periferia de una provincia, constituyendo por sí solos un núcleo de país y mercadería de la muerte, y condenados a una muerte plazo. Mayor, claramente, que la respuesta (por la cual se arriesgan miles de sus componentes), que cualquier complejo numéricamente dos o tres veces superior ya radicado en comarcas extráticas del territorio nacional, pese aquellas gentes deben ser de mucho empuje e iniciativa para, en un arrebato de rebeldía, contra la ineptitud de sus gobernantes - responsables de su inactividad y misericia - haber tomado el riesgo de la muerte, de la muerte de la patria, sabiendo que aquél tenían que vencer primero a los rechazos de la muerte, como todo pordiosero que sin esperar una invitación traspuera las puertas del río que no quiere ser importado y luego que era dudoso que lograran conquistar - no ya el respeto a que eran acreedores, sino un minimo de tolerancia, nada más - y ésto sin las nunca depuestas aspavientos de sus nadas acogedoras anfitriones quienes creían que las estaban hoy mismo desempeñando el papel de Sagamores poco más que un río que ha dejado de serlo.

En su recogido a los más afrentados de las desinteresadas.

Bolivia es para cien y más millones de habitantes, y en vez de otear codiciosamente los horizontes por inmigrantes de ultramar como los que han hecho las repúblicas que nos vecinan, se encierra a piedra y tierra para ocultar sus vastos territorios vacíos. Entretanto dejamos emigrar - a la escasa población que hemos logrado acoger - a los que no tienen más que la fuerza de querer vivir, a decir que nada ha cambiado desde 1,900 cuando se despidió el valle de lo más escogido de nuestros campesinos, que en ausencia de estadias cautos, de estadistas con visión, tomó también el camino de la idiota sin vuelta a las salitreras. Fue acaso la más vergonzosa derrota que nos pudo sufrir como culminación de la Guerra del Pacífico, en su desesperación sin fin de la estirpe de aquellos que se negaron a alimentar a su propia carne y a su propia carne desde Tagna y Arica, sin perder ni una sola en el viaje, por que los campesinos no eran sin huellas dejadas en el limbo del suelo y por que las carcasas; enviando entonces ejemplares viriles de gentes resueltas en sus años todavía mozos a volcar su energía en los desiertos infernales del oyo blanco vendidos a Chile por el General Daza y el monarca. Y aquí está la ironía de todo esto: ¡Hemos aprendido a serlos! ¡Sólo que no somos tan listos como para no recordarlos! O preferirás que sigan viendo los japoneses de Okinawa para reemplazar con sus números y fecundidad de hormigas a los que hasta hoy hemos renunciado a amparar y repatriar?

Nuestros parlamentarios que nos deslumbran con las facetas más ardientes de sus lucecitas, nuestros políticos de veintimil partidos que han inventado la muerte y solo pliegan en cometer el pafs por picas y bocanadas seguidas de muerte, y los que se despiden hace cuando está solo, cuando va a emprender a gobernar con ellos para ya no tener que decir ni pío. Y el General, que capitaliza más los píos que el silencio, esquiza un gesto de hastío y los deja a habéscelas en las próximas elecciones con el pueblo, este pueblo que tras tantas de sus fallidas esperanzas y su larga expulsión de la vida política, más combatiente que nunca se tuvo en los partidos políticos conformados en casi todos los casos por tránsfugas sin noción ni intención de dedicarse al próximo, mucho menos a trabajar por esa entidad de tan vastos requerimientos que llamamos Patria.

IX

El General Barrientos está demostrando ser buen psicólogo al desear también los avances de los partidos que no descienden su desinterés. Sabrá que no se van a concertar para entrar formal y desinteresadamente en materia alguna que los una, pese carecer de ideología y principios comunes, así su LAISER FAIRE es su deseo.

Veintimil partidos! Veintimil antojos por el mismo plato! Veintimil estómagos sin fondo ávidos de aplacar fervidos apetitos de enojo y sólo uno, dos o cuando más tres justificables! ¿Cómo no sentir repulsión por tanto ganso adiestrado en buscar fórmulas de mentir, engañar y mentir, que las últimas veinte izquierdas frascadas no más liberal que el viento del engríemiento frenético de los más de esos comedores de clubes políticos que una dfa o otro demuestran con sus herriches de mendicidad haber perdido toda noción de ética y compostura.

Oigo iterar, y con razón, al sudoradito corriente, que no le importa si el gobernante es civil o militar, tal de que sea su oficio, con tal de que haya su fórmula sana y limpia, ya citada de Bolívar. Yo creo que todos batiríamos palmas de felicidad si el General Franco, un de Gaulle o Oliveira Salazar, asfiera cualquier de éstos sólo una fotografía - digamos - del reflejo de un cuadro de la sombra de la estatua de un hombre de cuerpo entero. ¡Cómo no! Es que, pues, cuando de trápeos civiles o militares lo que preocupa al pueblo, Es cuestión de honor.

Algo de lo que deberá hacerse se va haciendo, lo cual quiere decir que mucho de lo realmente modular no se ha tocado ni mencionado, porque ello sería una medida casi en extrema para inconfundibles.

GOBERNANTE EN...

personales, y a tigres que le interesa correr el riesgo de ser lavados con la pasta. Tendremos que hacerlo, y para ello se han de aplicar los clímentes cosas nunca todavía aplicadas: forma de república, reorganización política, enfoque tecnológico de nuestra futuridad, normas severas de conducta administrativa, dirección experta de nuestros negocios estatales, fomento del empleo total, adecuación salarial, desarrollo planteamiento controlado de la población (para evitar congestión, natalidad, población, etc., etc.), etc., etc., se impondrá también el deber de pagar, para siempre, fianzas y multas, y se sancionará la presentación de la historia y de falsas deducciones que sacan de la memoria de cualquier predestinador de feria, de nuestra pseudo-herradura ancestral, pues todo esto elaborado con el aplomo de brujos por ciertos de nuestros eruditos noveleros, que habiendo empezado con la tesis de la preeminencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Tercera República para saber de espejismos y acometer tantas primordiales empresas como las que hasta aquí hemos dejado de lado.

En el Altiplano, que es el desarrollo económico de los molinos - que, lamento, a su costo, se ha convertido en un organismo ruinosamente costoso para el Estado "pionero" - se ha creado un orga-

nismo de seguridad que fugó del país al final que cualquier hecho condicionado a la poca eficiencia de la cultura, la escuela, los ritos y demórfitos que hemos adquirido conforme a la verdad. En fin, parece que tendremos que esperar la Terc

de la invasión



Estudiantes checoslovacos llevan una bandera ensangrentada y el casco de un hombre que fue atropellado por un tanque soviético el día de la invasión. Fueron las primeras víctimas. Nunca, en Praga, se habían visto tantas banderas. Era el modo con que los ciudadanos de Checoslovaquia decían a los rusos que este país era de los checos.



Un tanque soviético con la swástica de Hitler, símbolo de las fuerzas alemanas que ocuparon Praga en 1939, hace guardia frente a una radioaficionada en el centro de la capital. Antes de la censura, un comentarista comentó: "En 1939 firmaron el pacto que selló nuestra suerte durante la guerra y fuimos ocupados por los nazis. Hoy se ha repetido lo mismo, pero los soldados y los tanques son soviéticos".



Jóvenes checos han incendiado un tanque que vigilaba Radio Praga. Ahora llevan una bandera. En algunos momentos, sólo se escucha el crepitar del fuego que consumen los tanques incendiados con bombas "molotov".



Un grupo de checoslovacos, en abierto desafío a los ocupantes, se sientan en una calle de Praga, mientras avanzan los tanques del Pacto de Varsovia. Esta fotografía fue tomada de una pantalla de televisión en Viena. En los primeros días, surgieron muchas emisoras clandestinas que daban continuos informes sobre la situación. Todas las informaciones eran retransmitidas por la televisión austriaca.

EL SILENCIO...

(Viene de la Pág. 6)
gratamente en la Comunidad Europea, lo más probable, lo casi seguro, es que los desastrosos acontecimientos de Praga no hubiesen tenido lugar. La primera víctima de la brutal agresión soviética es la política exterior del General de Gaulle.

—oooooo—
Otros motivos y causas del fracaso del occidente son menos negativos en sí. El mundo libre se halla poseído de tal deseo de paz que basta que Cosiglio se pasee por el Punto de Londres con el cuello de un chico de la escuela, para que todos los periodistas de Londres, de las federaciones de unión marxista con Rusia. Hasta hace poco, a los que seguimos, como seguimos creyendo en que la guerra fría no ha terminado, nos llamaban fósiles en la prensa inglesa; y aun hoy, con los tanques rusos en Praga, nos siguen llamando "guerreros fríos". En el curso de una entrevista con un periódico en cosas soviéticas, que, por ser oriundo de Hungría, no se dejó engatusar a así como así, le preguntó el de la B.B.C.: "Descartando, desde luego, una intervención militar, ¿qué pasará?" El Profesor Szamuely contestó: "Y por qué quiero Ud. que la descarte? Ni mucho menos." Luego vino lo mejor: "¿Cree Ud. que Dubcek asistirá a una reunión en territorio soviético?" El Profesor contestó: "No creo, porque se acordará de cómo ejecutaron a Maleter en Hungría". A lo que el ingeniero entrevistador de la B.B.C. respondió con vivacidad: "¡Bueno, pero eso pasó hace mucho tiempo!". Esta actitud ingenua, bonachona, ignorante, en un sector muy amplio de la opinión británica, ha contribuido no poco a desarmar a la opinión universal. Ahora ya cometido el crimen se oyen voces de lamento que, hace semanas, como voces de advertencia y amonestación, habrían quizá evitado el mal.

Lo más triste de todo es el papel de U-Thant. No pisa hoy la escena mundial amigo más sincero y desinteresado de la paz. Pero ¿es seguro que su imparcialidad raya a igual altura? ¿Por qué no se fue a Praga desde el principio de la crisis para evitar que se humillara a un país perteneciente a las Naciones Unidas obligándolo a discutir sus asuntos domésticos con gentes de fuera que amenazan

zaban entonces y matan hoy con cañones y tanques? ¿Qué hace en Nueva York cuando en Praga se

está machacando el alma de un país noble tan sólo por ser débil?

-(ALA)

Una Ponedora Hy-Line PROLIFICA... FRUGAL... y ROBUSTA... Y UD. PUEDE OBTENER MILES MAS IGUALES A ELLA !

Muchos huevos, bajo costo de pienso por docena, y viabilidad robusta... Esta es la ejecución inculcada en esa ponedora Hy-Line. Y Ud. puede obtener miles más iguales, cada una con la misma potencia.

Los científicos de Hy-Line prueban las ponedoras Hy-Line experimentales en operaciones de huevos comerciales prácticas, sin cuidados o precauciones especiales. Se necesita una ponedora prolífica, frugal y robusta para pasar estas pruebas.

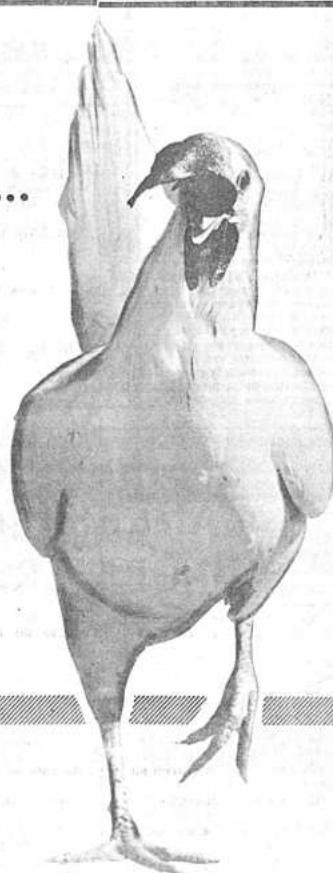
Una vez aprobadas, los científicos de Hy-Line producen millones de ponedoras Hy-Line con la misma potencia de las aves que pasaron las pruebas.

Prolíficas, frugales, robustas... descripción excelente para las ponedoras Hy-Line, y comprobada en las pruebas más fuertes de la industria. Obtenga un lote de las pollitas o pollonas iniciadas Hy-Line, que tienen el mejor cruce para una excelente ejecución.

POLLITOS



Hy-Line



GRACE

Nixon y América Latina

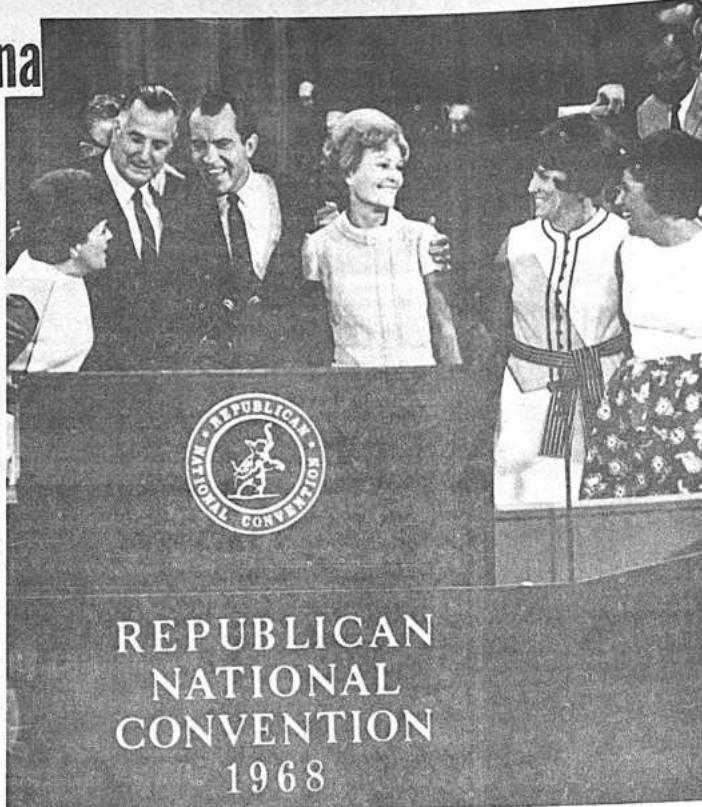
Es interesante - y conveniente - prestar atención y oídos a lo que digan los presuntos conductores de la nación estadounidense. Me dirás, queremos o no, en el boleto de su órbita de influencia, es bueno saber - o por lo menos tratar de saber - hacia qué metas se dirigen, qué rumbos toman, cuáles los vientos de sus velas. Fue así como resolvimos poner nuestra curiosidad inquietud ante el radio que desde el "Convention Hall" de la reunión republicana en Miami Beach, transmitía el discurso del candidato escogido para la Presidencia por aquel partido, señor Richard Nixon. Y a fe que no perdemos las horas robadas a la lectura o al sueño, porque la aceptación del candidato fue de veras importante. Ante todo, sea de justicia decir que el señor Nixon tiene una estupenda voz y una magnífica entonación de grande orador. Matiza los perorados, va directo al objeto mismo de su pensamiento, sin perderse en el rodeo en que otros oradores norteamericanos suelen caer, especialmente por la manía de buscar el favor de la audiencia con alguna salida - venga o no al caso - de buen humor. Que casi siempre lo es tanto. Nixon - por lo menos en su discurso programa de agradecimiento - movió sus palabras en exacta sincronía con sus ideas, y fue claro, perentorio, afirmativo, emotivo, agresivo, vehemente, ardoroso, eloquente. Y no es que dijera cosas excepcionales u originales. No. Pero las tesis generales que manejó tuvieron la atracción de su fervorosa presentación de una especie de comunicativo fuego interior. Tan comunicativo ciertamente, que a cada período sus cercanos oyentes prorrumpían en delirantes aclamaciones prolongadas. Le abogaron la voz los gritos vociferantes de las delegaciones enardecidas y jubilosas. Como si el escenario no fueran los Estados Unidos, sino uno de estos países nuestros de trópico bravo.

Esto por cuantos las cosas cónmo las dijó; otro cantar es el de las cosas que dijo. Porque por ahí es donde anda la almidra del corozo. Y no es que Nixon se hubiera mostrado francamente reacionario. De ninguna manera, Cuanato dijo puede aceptarse sin angustias y sin cíceras, sobre todo no teniendo nosotros velas en el entierro que quisiera hacerles al gobierno del señor Johnson y al partido demócrata en general. De entrada, valga sí, una observación: América latina no figura en la uñlera verbal del candidato republicano, y el tema de la política interamericana fué deliberadamente olvidado. Ni siquiera la circunstancia de que las costas amables de la Florida miran hacia este lado del Hemisferio, le mereció una alusión elemental. Nada, Nada que nos quiera mal; es que no nos considera materia de preocupación inmediata. Por ello no cabe hacer referencia a cuál ha de ser la política nixoniana en una eventual administración suya. O si cabe quizás suponer, que habrá de consistir en una despreocupada indiferencia. Otros temas sí trató en el planteo con su concepto de la política exterior de su posible gobierno, en cuanto a la ayuda económica, a la ayuda militar y, en conjunto, a la colaboración universal de los Estados Unidos. Procurar que otros también ayuden; manos amigas tendidas a todos los pueblos que quieran ser amigos; pero manos duras con cuantos no las quieran cordiales. "No se trata - de un nuevo aislacionismo, sino de un nuevo internacionalismo". Entendido éste, claro está, en estricta función de beneficio para los Estados Unidos. Primero el país, sus intereses, sus propósitos; sus finalidades, sus necesidades, y, después, los demás. Lo cual, al implicar un rabioso nacionalismo, provoca en los republicanos - y quién sabe si en muchos demócratas - desbordado entusiasmo. "Vamos a cambiar la imagen de los Estados Unidos en el mundo. Y vamos a hacer respetar en todas partes esa imagen renovada de un pueblo fuerte y libre. Somos la potencia más vigorosa de la tierra, y no tenemos por qué dejarnos abatir ni afrenar por nadie". Orgullo y soberanía; conciencia egocéntrica de la fuerza. Es decir, los caminos más fáciles y

posibles hacia la voluntad de imperio.

Y algo más de veras curioso en el discurso de Nixon. Si alguien en una de nuestras concentraciones populares - aquí o en cualquier lugar de la América Latina - se parara y dijera las terribles invectivas que tuvo el candidato republicano contra el Presidente Johnson y su gobierno, y contra el partido demócrata; si alguien repitiera el cuadro trazado a pinzadas de palidez y espanto de los Estados Unidos de hoy, ese alguien sería señalado como un procac enemigo de aquella noble democracia y anatematizado como agente feroz del comunismo internacional. Porque, según el señor Nixon, la situación estadounidense de hoy - luego de ocho años de administraciones demócratas - no puede ser más angustiosa, vergonzosa, monstruosa, pavorosa. Fuerza de las fronteras, un país vencido ante una potencia menor, débil, casi insignificante; y en todas partes el hombre y el escudo y la bandera de los Estados Unidos vilipendiados, escupidos, pisoteados. En el interior, todo más grave aún: la paz doméstica destrozada por las luchas raciales, por el imperio de la violencia y de la immoralidad, contra las cuales nada hace la justicia; y las ciudades convividas por la pobreza de los ghettos. Una pintura más dramática no la hubiera hecho ni Fidel Castro en su afán de desacreditar ante el mundo al régimen capitalista de Washington. Naturalmente, a toda aquella miseria, a toda aquella cobardía, a toda aquella podredumbre, a toda aquella descomposición moral, él, Nixon, y con él el Partido Republicano, van a ponerles término. En primer lugar - y así lo anuncia - habrá que llevar al Departamento de Justicia, un Procurador General - Attorney General - capaz de restaurar el imperio de la autoridad y de la ley en las calles de las ciudades principales, hoy perturbadas por los constantes disturbios cruentos y calcinantes. Y habrá que restablecer el prestigio, el decoro y la prestancia de los Estados Unidos en todas partes, no permitiendo, como ahora se toleran, nuevas humillaciones. Ya podrá suponerse el frenético gritito y con que estas críticas acerbas y estas promesas doradas de rehabilitación del poderío de Tío Sam, eran saladas. Parecía como si el encendido caudillo convocara a sus huestes para la inmediata conquista de la Casa Blanca y la subsiguiente puesta en marcha de la decidida batalla por la restauración del vigor y del poder de los Estados Unidos. Una como desorbitada declaratoria de guerra contra cuantos se nieguen a admirar la superioridad incontrovertible del pueblo más grande, más rico, más potente del actual conglomerado humano y ecuménico. No era imprevisible - el recuerdo de Adolf Hitler en los días más agudos y ardientes de su "Deutschland über alles".

Y no es, claro, que supongamos en el personero electoral de los republicanos estadounidenses los vínculos nazis. No. Entre otras fáciles razones, porque cualesquier que sean las cambiantes de la voluntad fortuna política, lo cierto en Estados Unidos es que sf ha una constante democracia invariable, una fe liberal inalterable, una conciencia evidente e



REPUBLICAN NATIONAL CONVENTION 1968

Nixon y su candidato vicepresidencial Spiro Agnew, en el podio de la convención. Cuando terminaron sus labores, Johnson les invitó para informarse sobre los más importantes problemas políticos.

inextinguible de la dignidad del hombre. La Declaración de Filadelfia, más que un documento histórico, es un estado de alma en las gentes todas de la nación. Pero si hay un tono de desbordante nacionalismo que permite el diagnóstico de lo que habrá de ser en manos del Presidente Nixon - "y el dia esté lejano" - la política exterior de los Estados Unidos. Porque ese idioma de exaltación de la fuerza y de la riqueza nacional no es pura efusividad africana. Eso tiene sus consecuencias, por cierto ya conocidas. Y, en veces, dolorosamente conocidas. Manes del primer Roosevelt y su "big stick". Y manes, sobre todo, de cuantos le dieron vida, calor y sabor al "manifesto" ese. Ese "destino manifiesto" que tantos abusos autorizó e hizo posibles.

Claro que los tiempos son otros. Y que no importa cuál haya de ser la voluntariosa conducta imperial de un no inverosímil gobierno republicano-nixoniano. Porque - y lo afirmamos por nuestra conciencia - otra es la conciencia de nuestros pueblos, otra su posición, y otra - totalmente distinta y distante de todo lo pasado y padecido - la estructura jurídica de la solidaridad continental; y otra, también, la beligerante y vigilante atención - que ya mucho cuenta - de la opinión pública internacional. Pero no sobra abrir los ojos y seguir con preocupación y cuidado los desarrollos de la política estadounidense, ahora en su cauce decisivo hacia la definición de noviembre. Puede que

entonces los hados nos deparen la alegría de ver cómo toda esta efusión y pasión nacionalistas e impetuosas del candidato Nixon, quedan - una vez más - como simple anécdota. Y ello aún cuando el probable señor Humphrey no nos colme de entusiasmos ni de esperanzas. Pero como decía don Manuel Azafra, "en veces vale más medirlo que si ha de ser malo". Que nos falle, en todo caso, la actitud preventiva; y que tengamos el espíritu en vigilia, un poco con las palabras premonitorias de Rafael Alberti:

Pueblo de América
late con pulsos de fiebre,
Rondas por tu cielo halcones
que precipitarse quieren... (ALA).

Un cristianismo
calido
joven
palpitante
conciliar
para los cristianos
del POSTCONCILIO
• LA CONFERENCIA DEL MUNDO DE JESÚS
• EL CONSEJO VATICANO II
• DOCUMENTOS DE LA REFERENCIA
• CONFERENCIAS
• ELECCIONES
• PAULINAS
•

H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ JORNADA DE ACCION COMUNAL EN CIUDAD SATELITE

VECINO: trabaja por el progreso de tu zona asistiendo los días domingos a las JORNADAS DE ACCION COMUNAL.

Tu ciudad necesita bosques, parques y jardines.

Súmate a las Brigadas de Trabajo Voluntario.

DOMINGO 8 a HORAS 8,30 concentración en la CASA COMUNAL de la Urbanización CONAVI (Villa Dolores).

Corporación Agua Potable y Alcantarillado "Corpaguas" INGENIEROS SE NECESITAN

Por Resolución del Consejo de Administración de CORPAGUAS, se llama a Concurso de Méritos a INGENIEROS CIVILES con Título en Provisión Nacional, especialización en Ingeniería Sanitaria y práctica profesional mínima de 3 años para llenar los siguientes cargos:

2 Ingenieros, sueldo mensual cada uno	\$ 3.984.-
2 Ingenieros, sueldo mensual cada uno	" 2.826.-
1 Ingeniero, sueldo mensual	" 2.464.-

Los interesados deberán presentar su documentación en las Oficinas de CORPAGUAS, calle Landaeta N° 240 hasta el día viernes 27 del presente a horas 18 y 30.

La Paz, 6 de septiembre de 1968

Ingeniero Pedro A. Parada P.
Presidente Corporación Agua
Potable y Alcantarillado

VOLKSWAGEN 1.500

En venta automóvil VOLKSWAGEN 1.500 modelo 1968 en buenas condiciones. Ref. Estación de Servicio Motriz de Agosto No. 2353.

Relojes
Ogival
FISK FISK

Sólo el reloj Ogival es garantizado
por 7 (siete) años de marcha perfecta
Ogival, el reloj suizo con el pescado

COMPANIA AGENCIA UNIDAS LTDAD



Representantes en Bolivia de

WISKY - BALLANTINE

Cia. Agencias Unidas
Av. Camacho 142
Casilla Postal 13

Aviso de Remate

La Doctora Alira Llanos de Zeballos, Juez Instructor 50 en lo Civil de la Capital etc.

Hace saber que dentro del juicio ejecutivo seguido por Andes Insurance Corporation S.A. contra Bay Ferrachol de Peña; por provado de fs. 31 vuelta ha señalado para el verificativo de remate de la acción telefónica No 11651, el dia 20 del próximo mes de septiembre del presente año a horas 15, sobre la base de 230 dólares.

Los interesados en el presente remate podrán ocurrir el dia y hora señalados a la Tribuna de Remates del Palacio de Justicia previo empate del 5% de ley y para mayores datos al Juzgado 30 de Instrucción en lo Civil.

La Paz, 29 de agosto de 1968

P.O.J. 30 I. en lo C.

Ante mí.
Fernando Rosso Orozco
Actuario del Juzgado 30 de
Instrucción en lo Civil.

ESTUQUERA Y CALERA

"ACHACHICALA"

SE COMPLACE EN ANUNCIAR A
SEÑORES CONSTRUCTORES LA
TALACION DE SUS MODERNAS
QUINARIAS QUE LE PERMITEN
BAJAR EL PRECIO DEL AFAMA

ESTUCO "BEDOYA"

\$B. 8.- POR QTL. PUESTO OBRA
MAYORES DETALLES: AVDA. ARMENTIA N°

TEL. 29707



DITO ROCA, una nueva figura de la canción boliviana.

Discomanía en '68

Johnny L. Villena D.

Gran movimiento discográfico en la última temporada. Folklore, nueva ola, inclusive la música psicodélica, y, por supuesto, la gama tradicional del arte musical presentan grandes novedades al oído y al gusto.

El anuncio de la visita de LEO DAN sirvió para que se recopile un LP con doce de los temas como CELIA, FANNY, CANTA EL CO-RAZON, MARISA, SANTIAGO QUERIDO, DESENCADENA MI CO-RAZON y toda esa larga cadena de éxitos que abrió las puertas del triunfo internacional para este intérprete del cancionero popular.

POURCELMOS... con FRANK PURCEL y su exclusivo estilo en la instrumentación. Un lindo larga duración para los mayores de casa y para quienes gustan del género melódico de actualidad. Temas de autores latinos han sido llevados al surco por este gran instrumentista francés: ADORO, NO; ESTA TARDE VI LLOVER de Armando Manzanero NO PI-SEN LAS FLORES de Palito (Rey) Ortega, son algunos de los títulos que llaman la atención.

A propósito de PALITO (Rey) ORTEGA... Tiene más ANGEL que muerte... tanto así que su último LP titula EL ANGEL DE PALITO ORTEGA... Lindas canciones y el estilo triunfador de RAMON complementan perfectamente los impactos de sus anterior entregas. Los temas que ya dan que hablar son JENNY, EL AMOR ES LA COSA MAS LINDA DEL MUNDO, GRACIAS A DIOS, POR TU AMOR, NO TE OLVIDES... Como siempre, el total de sus canciones llevan también su firma como compositor!

Entre los Long Plays aparecidos recientemente hay uno con folklore boliviano. Muy propiamente, incluye solamente música del oriente nacional. Se llama MIXTURA CAMBA y incluye la participación de los EMBAJADORES DEL BENI, MIGUEL MERCADO, TÍPICOS DE VALLE HERANDE, LOS BRILLANTES Y LAS HERMANITAS SALTAN. Buen disco para los amantes del pentagrama nacional.

Los BEATLES siguen en la onda... Cuatro temas de relativa actualidad son presentados por estos muchachos ingleses: LADY MADONNA es uno de los más recientes... al lado de THE INNER LIGHT (LA LUZ INTERIOR)... Los otros dos temas que complementan el disco tienen ya varios meses de antigüedad!

LOS JAIRAS, como siempre en la ruta del triunfo, Su tradicional GRINGO BANDOLERO ha sido llevado nuevamente al surco con el acompañamiento de otros tres temas: PAR PAR PALOMITA, LA DESCONOCIDA Y CHIQUITA BO-NITA... Artísticamente, no necesitamos recomendar a LOS JAIRAS... Todos conocen su estilo, y los aplauden!

Cuatro simpáticas muchachas a la moda, ganan puntos a poco de su debut... Su primer lanzamiento discográfico ha llegado a los nostros con los siguientes títulos TENGO CELOS, POUTPURRI DE BOLE-ROS No. 3 YO NO COMPRENDO Y SHAKKE IT BABY... Los nombres de estas cuatro muchachas reunidas bajo el rótulo general de LOS PAJAROS SON: OTILIA, MARÍA, CARMEN Y GLORIA.

Gran éxito de actualidad constituye MANANA DE LOS ANGELES... Los diferentes pro-gramas especializados lo ubican en lugar de privilegio... y las soluciones de preferencia le dan el triunfo absoluto...

A propósito de impactos, El tema ganador del FESTIVAL EURO-VISION 1968, ya tiene su lanzamiento comercial... La simpática MASSIEL lanzó el tema de Manuel de la Calva y Ramón Arcusa que la coronó como la mejor intérprete de 1968 en el viejo mundo. LA LALA es en la temporada, otro de los impactos de gran resonancia!

Médicos

Dr. LUIS JESUS GARCIA Z.

Especializado en los Hospitales "Saint Pierre" de la Universidad Católica de Lovaina, Bruselas y Universidad de Barcelona.

Cirugía y enfermedades del aparato digestivo, Cuello, Estómago, Vesícula, Hígado, Páncreas, Intestinos, Vísceras, Anatomía, Arterias, Venas, Várices y Ulceras, Visceras, Cirugía General, Ginecología, Consultas: De lunes a viernes 15 a 19 hrs. Plaza del Estudiante N° 1931. Tel. 22073. Dom. Sánchez Lima N° 2219. Tel. 10143. (Se ruego reservar hora), ON PARLE FRANÇAIS.

Dr. EMILIO SALGUEIRO CELIS

CIRUJANO ESPECIALIZADO EN LOS U.S.A. Enfermedades del tórax (corazón, pulmones, esófago), Enfermedades vasculares (insuficiencias arteriales, vías), Endoscopias - Alergologías - Electrocardiogramas.

Consultorio Rosendo Gutiérrez 374 (a la vuelta del cine 6 de Agosto) de Hrs. 15 a 19. Tel. 22294 - 27502. Casiila 2475. Man Spricht Deutsch. English Spoken.

Dr. ALBERTO TUCHIKOFER BACHERER

Medicina Interna-Estudios efectuados en el exterior.

Consultorio: Avenida Mariscal Santa Cruz 1.285. Edificio Bo-íver 6^o piso, oficina 601 - Teléfono 12952.

Atende de Hrs. 15 a 19.

Domicilio: Avenida 29 de Octubre 2651. Teléfono 25380

Dr. ALBERTO MARIACA VALDEZ

MÉDICO-CIRUJANO

Atiende: Enfermedades del aparato digestivo festómago, intestinos, apendice, hígado, vesícula biliar, páncreas, etc., trastornos de la nutrición; várices y sus complicaciones; ginecología.

Consultorio: Calle Hs. 10 y 30 a 12 y 30, y de 14 a 16, Plaza del Estudiante N° 1931 Tel. 22073. Tel. domicilio 11366.

Dr. ERNESTO TORRES R.

MÉDICO - CIRUJANO

Cirugía plástica: Injertos, bendas, cicatrices, quemaduras, etc. Tratamiento de tumores, lunares, masajes, etc. Enfermedades de órganos: obstrucción, etc.

Consultorio: Basanil. Suro 434 Hrs. 16 a 19. Teléfono 11148. San Pedro.

Dr. ALFREDO RAMIREZ T.

MÉDICO UROLOGO

Estudios Universidad de Chile. Especialista en Cirugía y enfermedades de los riñones, vejiga, próstata, genitales, esterilidad masculina, etc.

Consultorio: Av. Camacho 1377, 2^o Piso, Of. 3. Teléfono 25548.

Consultas de Hrs. 11 a 12 y de 17 a 19. Atiende llamados del interior del país.

Dr. HUMBERTO BELLIDO FLORES

CIRUJANO-OTORRINOLARINGOLOGO

Especialista en NARIZ, OÍDOS Y GARGANTA, CIRUJANO-OTORRINOLARINGOLOGO Y MAREOS: MEDICO DE LA SORDERA, PROTESIS.

Consultorio: Bolívar 697, of. N° 6, de 14 a 18, teléfono domicilio 21589.

Dr. LUIS SEA

Medicina interna, Broncopolmonares, Tuberculosis, Gastrointestinales, Veneras, Consultas: 14 a 18. Evaristo Valle 157, teléfono 12465.

Dr. FABIO PRADO BARRIENTOS

ENFERM. DES DE LA PIEL

De los hospitales "Privado de Piel" y "Rawson" de Bolivia. Alergias, problemas de cabello, eczemas, tropicales. Mercado 996. Edificio ALMARAZ 4^o piso: de 4 a 6 p.m. Tel. 24524.

Dr. EDUARDO CALERO G.

Ginecólogo de los Hospitales Montefiore Morandia y Margaret Singer de New York.

Comunica que ha instalado su consultorio en la Av. Mariscal Santa Cruz 1322, 2^o piso. Hrs. 10.30 a 12.30 y 16 a 19 p.m. Tel. 24167.

Dr. AURELIO MELEAN LOPEZ

MEDICINA DE AVIACIÓN

Cursos de especialización en México, en la Facultad de Medicina, sección Estudios Superiores. Congreso y Seminario de Medicina de Aviación en Washington, Oklahoma y Pensacola Florida. Cochabamba, Calle Jordán N° 2982. Tel. 3755.

Dr. RODOLFO NORIEGA URÉN

CIRUJANO-GASTROENTEROLOGO

UMSA-ESPAÑA - ITALIA

Endoscopio-estomago-oesofago-higado-viñas biliares-intestino-pancreas-nutrición.

Consultas 3 a 5:30 Av. A 2212 (frente a IBEAS) Tel. 2596-23282, casilla 4394. Reservar hora.

Dra. URSULA BECK

Médico especialista en Cirugía, Ginecología y Obstetricia. Estudios y especialización en Alemania.

Consultas: Lunes a Viernes de 9 a 30 a 12, Consultorio: Plaza Frans Tamayo 1931.

Teléfonos 22073 - 23932.

Alemania: Teatro y público

PRESENCIA

Por FRITZ HOLSTEIN

BERLIN.- Este año, las temporadas teatrales de invierno y verano no han ofrecido prácticamente solución de continuidad. Apenas cerrada la temporada regular 1967-68 ha levantado el telón sobre una serie de festivales que por todo el país, desde el principio al final del periodo de vacaciones, han animado el verano con una extensa variedad de manifestaciones culturales. El calendario estable preparado de antemano desde hacía tiempo para permitir a los actores y al público tomar sus disposiciones oportunamente.

Lo que no se había previsto este año es una ola de alborotos que ha supuesto para actores y directores al final de la temporada una tensión no habitual. En Mayo se interrumpieron representaciones con lecturas de protestas contra las leyes de emergencia debatidas en el Parlamento; lecturas que desembocaron en muchos casos en discusiones con el público - y entre bastidores en el problema planteado por la revista teatral THEATER HEUTE: "¿Hasta qué punto es autoritario el teatro alemán?" Igual actualidad ha adquirido la cuestión de la legitimidad artística de una intervención en la política por parte del teatro. En Munich, por ejemplo, el "teatro de Cámara de Munich" tuvo que diferir varias veces representaciones de "Vietnam Diskurs" de Peter Weiss, porque los actores se negaban a modificar el

final y apartarse del texto del estreno. En la escenificación de Wolfgang Schiedzriedt y Peter Stein la representación se cerraba conjurando al público: ¡Dad dinero para sostener al Vietcong! En Berlín público y actores se solidarizaron con una interpretación muy criticada de "Gerechte" (salvado) de Edward Bond, en un programa contrario de del "Freie Volksbühne". Los actores, que a pesar de repetidas protestas del público llevaron la obra hasta el final, presentaron un manifiesto en el que estimaban que la escenificación de Peter Zadek como "incohérente" y "herética" para el público. Declararon, además que éste no era un caso aislado, sino que esta escenificación era característica "del papel euforizante del teatro en la sociedad actual". En el semanario "Die Zeit" Helmut Karasek plantea una discusión en el mismo sentido: "Una parte de los actores no es consciente con el papel que les confiere la tradición teatral. Los ninos se niegan a repetir de memoria un texto controlado, y los otros a aprobar al final con sus aplausos" Peter Zadek, en una toma de posición frente a la crítica berlinesa, condena la alianza del público con los actores como "ilógica y sentimental" y se opone categóricamente a esta forma de protesta.

Sin embargo, al principio los organizadores de festivales contaron con una gran atención del público. Era cuestión de vida o muerte poder legitimar su existencia en una fase tan crítica. Mientras que los festivales de ópera - por ejemplo, en Munich - han seguido más fácilmente su orientación moderadamente conservadora, las representaciones teatrales se han visto mezcladas directamente en las divergencias actuales.

Las primeras representaciones dadas en la ruina de Bad Hersfeld han permitido sacar muchas conclusiones sobre las posibilidades y los límites de un deliberado "compromiso". La obturación, por ejemplo, con "Teatro Mundial" de Hofmannsthal, dio un toque de humor. En su puesta en escena, Kraus colocó el difícil texto en el marco cotidiano de los conflictos nacionales e internacionales: el mendigo se convirtió en un negro, representante de los pobres; la "Sáboldura" una monja budista que se sacrificó por el Vietnam.

El cuarto piso del edificio de la Avenida Villazón N° 2958. Tercer piso: El Kiosko de la planta baja o Jenaro Sanguino.

SE ALQUILA PARA OFICIO

Y. P. F. B.

LICITACION PUBLICA N° 56

DISTRIBUCION DE GAS LICUADO

Y.P.F.B. invita a todas las firmas establecidas en el país a participar en la presente licitación para el ENVASADO Y DISTRIBUCION DE GAS LICUADO DE PETROLEO (GLP) producido en Refinería de Cochabamba.

Las especificaciones para esta licitación serán retiradas de nuestra Dirección Legal en el edificio de Y.P.F.B.

El plazo para la presentación de propuestas el día lunes 30 de septiembre del año en curso.

La Paz, Septiembre de 1968

GERENCIA GENERAL

Guía Profesional

Clinicas

CLINICA ARANDA

Director GUILLERMO ARANDA

Especializado en FRACCIONES

Cirugía, medicina, obstetricia, ginecología, endocrinología, dermatología, etc.

Rayos X, Blistero Eléctrico, Servicio de urgencias, etc.

Plaza Uyun 1351 (Miraflores), Teléfono 9989.

Dr. JORGE CALLISPERIS RAYGADA

CIRUGIA ORTOPEDICA - TRAUMATOLOGIA

Fracturas, luxaciones, esguinces, correcciones de deformidades de nacimiento y adquiridas.

Secuelas de parálisis infantil.

Consultorio: Av. Arce 2316, 2^o Piso, Oficina 7.

Hrs. 15.30 a 18.00.

Domicilio: Av. Ballivian esquina 18 (Calacoto).

Teléfono 32247.

Dr. HARRY TRIGOSSO TAPIA

MEDICO NEUROLOGO

Especializado en Epilepsia. Miembro de la Sociedad de Epilepsia y de la Sociedad de Neurología de Madrid y de la Sociedad Española de Electroencefalografía y Neurofisiología Clínica.

Atiende en el hospital del cerebro, médula y nervios.

Consultorio: Plaza Murillo, altos Cine París, 1^{er} piso, 1a planta, de Hrs. 17 a 19. Tel. Cons. 23121. Dom. 11268.

PULMON Y CORAZON

Exámenes radiográficos especializados de pulmón. Alteraciones de altura, Mal de minas (Fisiopatología).

Pulmonar desasosiego, High Altitude Problems.

Horario: 15 a 18 (Reservar hora)

Leyenda 167, Tel. 20466. Casilla 2852

00009 11200 11200

GUSTAVO ZUBIETA CASTILLO

MEDICO UROLOGO

Rinones, vejiga, próstata y genitales. Especializado en Europa Ex-Expo Clínico y Asistente de trabajos prácticos del Servicio de Urología "Profes. Alfonso de la Peña" de la Facultad de Medicina de Madrid. Consultorio: Av. Arce 2316 Instituto de Diagnóstico Médico. Teléfono 12719. Consultas de Hrs. 14.30 a 18.00.

Dr. MATEO NAVARRO QUIROGA

MEDICO UROLOGO

Rinones, vejiga, próstata y genitales. Especializado en Europa Ex-Expo Clínico y Asistente de trabajos prácticos del Servicio de Urología "Profes. Alfonso de la Peña" de la Facultad de Medicina de Madrid. Consultorio: Av. Arce 2316 Instituto de Diagnóstico Médico. Teléfono 12719. Consultas de Hrs. 14.30 a 18.00.

Dr. ENRIQUE VARGARA M.

ENFERMEDADES DE LA PIEL

Av. del Ejército 39, esquina Lazo (Miraflores). Horario 13.30 a 16.30. Tel. 23129. Casilla de Correo 2223.

Dr. LEON ROJAS ANTEZANA

MEDICO CIRUJANO

Especialista en CIRUGIA, DIPLOMADO EN CIRUGIA Y TORACICO - DIPLOMADO EN EUROPA

Enfermedades del corazón y de los vasos (Defectos valvulares, defectos congénitos, trombosis, insuficiencias, aneurismas, etc.). Afecciones del tórax, pulmones, esófago, tráquea, mediastino, diafragma.

Consultorio: Av. Arce 2316 - 2^o Piso - Horas de 14 a 17.

GOVORI SE SEPSCO-HRVATSKI IESIK

Dr. JORGE ARRATIA LOZA

Ex-Director del Hospital de Cataví.

Especialista diplomado de la Universidad de Bologna (Italia). Especialista: Instituto Rizzoli de Bologna: Hospital Psiquiátrico de Viena: Atiende: Fracturas, luxaciones, esguinces, deformaciones congénitas y adquiridas, fracturas, luxaciones, esguinces, deformaciones congénitas y adquiridas, órtesis y prótesis. Servicio de Rayos X. Consultas de 16 a 19.30 hrs.

Av. Cine París Of. 7, Tel. 23121-11300. Casilla # 3176.

Atiende llamados de urgencia. Domicilio Corrales 1011

4^o Piso.

Dr. ECBERTO ANDRADE MOLINADO

CIRUGIA DE NIÑOS

Estudios en México, Hospital de Pediatría del Centro Médico Nacional.

Cirugía del recién nacido, preescolares, escolares, malformaciones congénitas y adquiridas.

Consultorio: Plaza Murillo Cine París 2^o piso, Hs. 14 a 17.

Domicilio: Cuba 10. Tel. 10419. Atiende llamados nocturnos.

CONSTRUCCIONES

REFACCIONES, REMODELACIONES - PROYECTOS DE OBRAS - DISEÑO DE OBRAS - DISEÑO DE SUPORTES - LEVANTAMIENTOS TOPOGRAFICOS - LOTES.

Carpintería Metálica y de Madera

Calle 1000

Calle

Fluminense rindió mejor en los tres últimos matchs y demostró su valer

Volley local puede asimilar juego brasileño

por Johnny Zeballos

uminense de Río de Janeiro a venir con la mayor parte su elemento de división juvenil demostró ser un buen conjunto voleibol. Sin embargo, hubo causas que determinaron la temporada internacionalizada por la Asociación de deporte tuviera un considerable impacto.

de esas causas es que nuestro equipo todavía no ha comprendido los grandes esfuerzos de los rivales por elevar el estandarte de nuestro deporte. Por que no cosa significa el buscar ese internacional que determine nuestro puesto en nuestra actividad deportiva en general. Se ha repetido muchas veces que el estandarte del deporte boliviano se a la falta de roce internacional, pero cuando hay algunas empresas que tienden a hacer realmente que el público no responda, con los espectáculos se realizan casi similares y que, por lo tanto, se organizan este tipo de temporadas, se muestran posteriormente reacciones a seguir en ese sentido de brindar buenos espectáculos al público mediante la presentación de equipos extranjeros, por lo que una bancarrota económica es el factor que fue fundamental para que la pasada temporada el ausentismo de público, fue el de los brasileños, que si demostraron un magnífico juego, sin embargo fueron sueltos por Olímpico. A esto se une una segunda presentación que iba la perdieron frente a Litoral, en un encuentro que tuvo muchas irregularidades y que fue más roces tuvo. Ante estos derrotas sufridas por los brasileños, el público se restó al concurso a las tres próximas actuaciones que fueron precisamente en la presentación de Fluminense de Río de Janeiro, que se mostró en nuestro medio, en los que enfrentó a los más capacitados planteles de nuestro voleibol. Los jugadores visitantes se destacaron por su juego de conjunto y su admirable estado físico.

sin embargo, existe algo que es loable en nuestros deportistas: su gran amor propio. Su "garra" que fue arma fundamental para poder superar la inferioridad técnica. Hay que trabajar mucho todavía para poder llegar al nivel, en este caso de Brasil, y los primeros pasos se están dando, pero para esto, también se requiere de la cooperación de nuestro público.

ORGANIZADORES

La Asociación de voleibol, sabemos, hizo esfuerzos para poder conseguir la presentación de este equipo en nuestro medio. Sus dirigentes trabajaron bien y lograron su objetivo, pero también co-



DEJO MUY BUENA IMPRESIÓN.- Equipos de Fluminense de Río de Janeiro que dejó una magnífica impresión en nuestro medio, en los que enfrentó a los más capacitados planteles de nuestro voleibol. Los jugadores visitantes se destacaron por su juego de conjunto y su admirable estado físico.

metieron algunos errores, que en cierta forma se explican.

Para el lunes se anunció el encuentro revancha de Fluminense con Litoral. Es cierto que hubo descalzo en no adelantar las conversaciones con los dirigentes ejecutivos del plantel "tricolor" aunque se recibió la conformidad de técnico y jugadores. Pero, a último momento recibieron la negativa del Presidente de Litoral para jugar el encuentro con Fluminense. Ahí que se tuvo que disponer que nuevamente la selección pasea rivales con el equipo "carroca". Ahí debió finalizar la temporada internacional, pero, por una parte, Fluminense podrá jugar un nuevo encuentro con Olímpico y, por otro, la Asociación querría evitar que el déficit económico sea más catastrófico. Todo se hablaba sin problemas de no mediar la falta de cooperación de los dirigentes de Promoción 50, quienes en principio negaron ceder en préstamo a sus jugadores al plantel "sangoperino". Entonces ya no se pensó en ese encuentro. Pero Fluminense volvió a insistir en querer jugar, se hicieron nuevas gestiones ante Olímpico y al final aceptó. Entonces se hizo el encuentro jugado ante

muy reducida cantidad de espectadores.

Olympic tuvo una figura que descoló y que además fue lo mejor del elemento nacional: "Pincho" Drackle, Joven valor que está pasando por un magnífico momento, demostrando grandes condiciones plena fundamental para el equipo de San Pedro que tiene grandes aspiraciones para el presente campeonato oficial. Sus posibilidades son aún mayores luego de la habilidad del brasileño Paulinho Góes Parente, Jugador que viene predecido de muy buenas referencias. Milán en el Botafogo cinco veces campeón de Río de Janeiro y además convocado para el seleccionado de su país, Góes Parente volvió a la actividad después de más de cinco meses. Pese a no estar en buen estado demostró sus grandes condiciones de jugador. Un poco de entrenamiento y Paulinho daría todo lo que sabe y lo que puede dar. Es un gran aporte para Olímpico y puede serlo para el voleibol local.

En síntesis, una temporada internacional que dejó mucha enseñanza y que puede ser muy bien aprovechada. Los dirigentes no tienen que desanimarse por la fal-

ta de apoyo del público, por que creemos que en las próximas temporadas este público responderá mejor.

Hay que seguir adelante. Trabajando por el voleibol. Trabajando por nuestro deporte. Lo importante es que esta rama deportiva va creciendo a pasos gigantescos en popularidad y así tiene que seguir. Todo se logra en base a esfuerzo y los dirigentes tienen que seguir esforzándose.

AVISO PERMANENTE

Sra. AIDEF ITURRALDE ROMECIN Av. Pando 225.

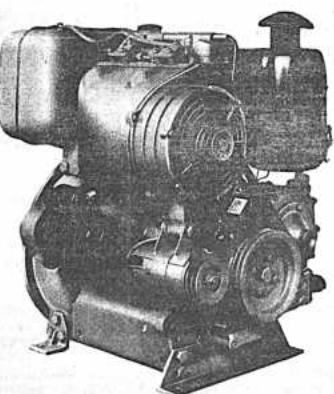
Sr. JAVIER ALIAGA C.

Se les notifica pasar por nuestras oficinas para cancelar sus cuentas.

COMARBO & CIA

Manco Kapac 335/341. Teléfono 21960

MOTORES DIESEL HATZ DE 11 - 15 - 28 Y 42 HP

Enfriados por aire
Embarcaciones e Industriales

IMPORTADORA ZBINDEN Y CIA S.A.

SEÑOR TRANSPORTISTA:
¡SULLANTA ASÍ DE GASTADA!

REBOL LA
DEVUELVE



Sucursal en La Paz
Calle Jorge Sáenz 1099
Esquina Haití - Miraflores

COBOCE COOPERATIVA BOLIVIANA DE CEMENTO



Próximamente iniciará la instalación de la Primera fábrica de Cemento del pueblo boliviano en la región de IRPA IRPA

Las acciones se venden a \$b. 200.- con cómodos pagos mensuales en nuestras

Agencias:

CASA DE CAMBIOS LA PAZ

Calle Bueno N° 285

Casilla " 2026

Teléfono " 24849

LIBRERIA DON BOSCO

Av. 16 de Julio N° 1899

Casilla " 204

Teléfonos 22191 - 26727

En Cochabamba: Baptista N°. 5968, Casilla 521 y Teléfono 5981



Gasona Límitada

Se complace en anunciar que ha iniciado en La Paz la distribución de los siguientes elementos, con servicio de entrega a domicilio:

OXIGENO	Industrial Medicinal	6 m3	\$b 30...
ACETILENO	Industrial para uso en soldadura	7 Kilos (300 p3)	\$b 180...
NITROGENO	Líquido el Kilo Gaseoso = 6 m3	" 15...	" 60...

DISTRIBUIDORES:

TECNA LIMITADA

Plaza Pérez Velasco, 781 - Teléfono 24597

LA PAZ

AHORRE EN EL BANK OF AMERICA Y HAGA SU COSECHA

Gane uno de estos FABULOSOS PREMIOS



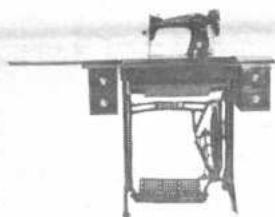
Una beca para 6 años de estudio
(ciclo secundario)



Una motocicleta
Yamaha 80 c.c.



Un juego de living A. B.



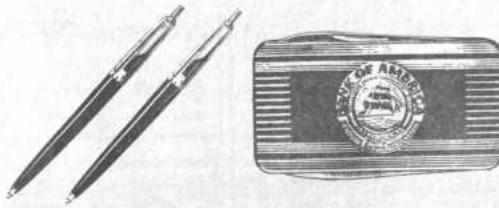
Una máquina de coser Singer
(mod. 15NI-404 con motor)



Una cocina eléctrica Westinghouse
o una cocina a gas Volcan

10 premios de \$
en dinero efectivo

ADEMÁS



Cuanto mas dinero deposite
en su cuenta de ahorros
MAS OPORTUNIDADES DE GANAR

Por cada \$b. 2.000.- o fracción, Ud.
tiene una oportunidad de ganar o sea;
hasta \$b. 2.000.- una oportunidad
de \$b. 2.001.- hasta 4.000.-
de \$b. 4.001.- hasta 6.000.-
y así sucesivamente.

Si Ud. ya tiene su cuenta
de ahorro en el

BANK OF AMERICA

Si Ud. ya tiene su cuenta de aho-
rro en el BANK OF AMERICA
tendrá automáticamente una o-
portunidad de ganar en nuestro
concurso.

87 juegos de bolígrafo y
248 clips para billetes para
primeras cuentas de ahorro que
desde hoy.

DOBLE SU DINERO

El interés que le paga el BANK OF
AMERICA es del 8% anual.
presenta que Ud. puede DOBLES
DINERO en menos de diez años.

HAGALO AHORA

traiga su dinero al BANK OF AMERICA
y sea el feliz poseedor de uno de
350 fabulosos premios.

BANK OF AMERICA

Calle Mercado 1046
Casilla 2728
Teléfono 25258